GENDER INTERACTION IN NEGOTIATION OF MEANING AMONG HIGH PROFICIENCY ESL LEARNERS

HEE SIO CHING

DESSERTATION SUBMITTED IN PARTIAL FULFILMENT OF THE REQUIREMENTS FOR THE DEGREE OF MASTERS IN ENGLISH AS SECOND LANGUAGE (MESL)

FACULTY OF LANGUAGES AND LINGUISTICS UNIVERSITY OF MALAYA KUALA LUMPUR

2016
UNIVERSITI MALAYA

ORIGINAL LITERARY WORK DECLARATION

Name of Candidate:      HEE SIO CHING       (I.C. No:711112-10-5036)

Registration/Matric No: TGB110026
Name of Degree:         Masters in English as Second Language (MESL)

Gender Interaction in Negotiation of Meaning among high proficiency ESL Learners
Field of Study: Second Language Learning Process

I do solemnly and sincerely declare that:

(1)     I am the sole author/writer of this Work;
(2)     This Work is original;
(3)     Any use of any work in which copyright exist was done by way of fair dealing and for permitted purposes and any excerpt or extract form, or reference to or reproduction of any copyright work has been disclosed expressly and sufficiently and the title of the Work and its authorship have been acknowledged in this Work;
(4)     I do not have any actual knowledge nor do I ought reasonably to know that making of this Work constitutes an infringement of any copyright work;
(5)     I hereby assign all and every rights in the copyright to this Work to the University Malaya (“UM”) who henceforth shall be owner of the copyright in this Work and that any reproduction or use in any form or by any means whatsoever is prohibited without the written consent of UM having been first had and obtained;
(6)     I am fully aware that if in the course of making his Work I have infringed any copyright whether intentionally or otherwise, I may be subject to legal action or any other action as may be determined by UM.

..................................................
Candidate’s Signature      Date: 12 August 2016

Subscribed and solemnly declared before,

Witness’s Signature

Name:  DR AZLIN ZAITI ZAINAL       Date: 12 August 2016
Designation: SUPERVISOR
Abstract

It is claimed that the augmented use of electronic communication has fully embraced and hampered Generation Y interactions (Wei Liu, 2012, Punitha 2008). Due to prolonged use of high technology tools (Punitha, 2008), leading them to rely on e-communication as a preferred tool of communication and somehow isolate them to a new environment (Black, 2010), an environment away from social and learning activities. It rather seems that face to face interaction tend to occur less frequent than e-communication.

This study analyses the linguistic output produced by high proficiency ESL learners during face-to-face interaction, focusing on the Generation Y participants born in the year of 1990 – 1996 who have just completed secondary or higher secondary schools. Generation Y consists of those who were born in the year of 1980 – 2000 and are also known as ‘digital natives’ (Prensky, 2001). They are labelled as ‘digital natives’ (Prensky, 2001) because they are the first generation who grew along with the evolvement of high technology, naturally perceptive of digital language (Black, 2010) and highly involved in interacting with advanced technology tools and are used to interacting with their peers within a computer – mediated environment. Currently there are limited studies on negotiation of meaning that have focused on this particular group of learners (Kotter, 2003; Tam, 2009; Bower & Kawaguchi, 2011). Because of this less is known about the patterns of interaction of this particular group of ESL learners in face to face environment. Therefore, this study aims to address this gap (patterns of interaction) by analysing how high proficiency Gen Y learners negotiate meaning, whether gender plays a role in the interaction.
The participants involved in the study were 15 females and 15 males, 30 in total and paired in a single – gender matched dyads and mixed – gender dyads. Studies have suggested that the familiarity of participants with each other could affect the output of the interactional patterns (Boulima, 1999; Robinson, 2000; Varonis & Gass, 1985b). For this study the familiarity among the participants are considered moderate as they were in their first 6 months of their course and are constantly engaged in group activities. A decision making two – way tasks were utilized to elicit the data and the analysis of the data was based on a framework by Varonis and Gass (1985b) and Pica et. al’s (1989) schema on negotiation routines.

The results revealed that the males took greater advantage of the conversation by producing semantic modification as in more ‘talk’ for comprehensible output especially in a mixed – gender dyads as opposed to in the single matched dyads. In terms of number of words and number of turns within the negotiation routines, the males again tended to produce more than the females in both dyads setting. The females, however, have been shown to utilize the conversation for comprehensible input. The evidence points out that the females have greater tendency to acquire the language in signalling during the negotiation of meaning. Hence it can be concluded that the males from Generation Y tend to dominate the language through comprehensible output whereas the females prefer to request for more input in the conversation.

Keywords: Generation Y, interaction, negotiation of meaning, gender
Abstrak


memainkan berdasarkan tugas yang diberikan. Ia juga bertujuan untuk mengetahui sama ada jantina memainkan peranan dalam interaksi.


Keputusan menunjukkan bahawa lelaki mengambil kesempatan yang lebih besar daripada perbualan dengan menghasilkan pengubahsuaian semantik dalam lebih banyak 'bercakap' bagi output difahami terutama dalam campuran – jantina dyads yang menentang dalam dyads padan tunggal. Dari segi bilangan perkataan dan nombor giliran dalam rutin rundingan, lelaki lagi cenderung untuk menghasilkan lebih daripada perempuan dalam kedua-dua dyads yang menetapkan. Walau bagaimanapun, perempuan telah menunjukkan menggunakan perbualan untuk difahami input. Bukti-bukti telah menunjukkan bahawa wanita mempunyai kecenderungan yang lebih besar untuk memperoleh bahasa berkenaan dalam isyarat semasa rundingan makna. Oleh yang demikian maka dapatlah disimpulkan bahawa lelaki dari generasi Y cenderung menguasai Bahasa melalui output, difahami sedangkan wanita lebih suka untuk meminta lebih banyak input dalam perbualan.

Kata kunci: generasi Y, interaksi, rundingan bermakna, jantina
Acknowledgements

Thank you to the almighty God, for the strength and blessings upon me. Without you I am no one.

To my mom and dad, thank you for the motivation and support in my education at University. To my brothers, Wah Shing, King Han and Hai Ming, thank you for believing in me and your assistance in taking care of my children. Not forgetting my sis-in-law Gomaty, thank you for your great support and being a part of this family. A great thanks to my children Samson, Jereimy and Benjamin, without you the journey will be meaningless.

To my dearest friends, your love and friendship has given me the courage and strength to explore the life of a postgraduate student. Your kindness and support has encouraged me to stay on track and to complete this dissertation.

To my supervisor Dr. Azlin Zaiti Zainal, thank you for your guidance and trust in me. Your valuable input, critical view has widened my thoughts, focus and the area of research. With you I have gained the experience of conferences and article writing. You made my journey meaningful.

To the lecturers of FBLL of University Malaya, thank you for sharing your scholastic journey, intellectual viewpoints and your time. Your input has given me the strength and motivation to enjoy the life of a postgraduate.
Table of Contents

Title page ...........................................................................................................i

Original literary work declaration ....................................................................ii

Abstract ...........................................................................................................iii

Abstrak ............................................................................................................v

Acknowledgements .........................................................................................vii

Table of contents ............................................................................................viii

List of tables .....................................................................................................xiii

List of figures ....................................................................................................xvi

List of terms ......................................................................................................xvii

CHAPTER ONE: INTRODUCTION....................................................................1

1.1 Introduction..................................................................................................1

1.2 Background and rationale of study............................................................2

1.2.1 Gender Difference................................................................................5

1.2.2 Negotiation of Meaning..........................................................................7

1.2.3 The Malaysian Context.........................................................................10

1.3 Problem Statement....................................................................................11

1.4 The purpose of the study...........................................................................12

1.5 Research Questions....................................................................................13

1.6 Significance of the Study..........................................................................13

1.7 Limitation of the study..............................................................................14
CHAPTER TWO: LITERATURE REVIEW

2.1 Introduction

2.2 Communicative competence and second language learning

2.2.1 Defining communicative competence

2.2.2 Communicative tasks

2.3 Gender and language

2.3.1 Gender and interaction

2.3.2 Gender difference

2.3.3 Men – women interactions

2.3.4 Men’s language

2.3.5 Women’s language

2.3.6 Same – sex interaction

2.4 Interaction and negotiation in second language acquisition

2.4.1 Interaction in Instructed SLA

2.4.2 Comprehensible input hypothesis

2.4.3 Interactionist hypothesis

2.4.4 Comprehensible output hypothesis

2.4.5 Negotiation in SLA

2.4.6 Negotiation frameworks
2.4.7 Studies on negotiation of meaning.................................................................53
2.4.8 Relevant studies on negotiation in gender interaction...............................56
2.5 Generation Y....................................................................................................57
2.5.1 Defining Generation Y..................................................................................60
2.5.2 Generation Y interaction..............................................................................61
2.6 Conclusion........................................................................................................62

CHAPTER THREE: METHODOLOGY....................................................................64

3.1 Introduction........................................................................................................64
3.2 Research Questions.............................................................................................65
3.3 Research Design................................................................................................65
3.4 Location................................................................................................................69
3.5 Ethical Consideration..........................................................................................69
3.6 Participants..........................................................................................................70
3.6.1 Sampling Procedures......................................................................................70
3.7 Pilot Study...........................................................................................................73
3.8 Research Instrument........................................................................................74
3.9 Data Collection Procedure...............................................................................74
3.10 Data Analysis Procedure..................................................................................76

CHAPTER FOUR: RESULTS AND DISCUSSION.............................................83

4.1 Introduction........................................................................................................83
4.2 Quantitative features of negotiation routines

4.2.1 Number of turns.

4.2.2 Number of words.

4.2.3 Summary.

4.3 Qualitative features of negotiation routines

4.3.1 Patterns.

4.3.2 Indicators.

4.3.3 Responses.

4.3.4 Summary.

4.4 Quantitative and qualitative features of indicators

4.4.1 Direct Indicators.

4.4.2 Indirect Indicators.

4.4.3 Direct Indicator vs Indirect Indicator.

4.4.4 Summary.

4.5 Conclusions.

CHAPTER FIVE: CONCLUSIONS

5.1 Introduction.

5.2 Summary of findings.

5.3 Conclusions and implications.

5.3.1 Implications for SLA theory.
5.3.2 Implications for research ................................................................. 140
5.3.3 Implications for pedagogy ................................................................. 141
5.4 Reflections ....................................................................................... 142
References .............................................................................................. 144
Appendix A .............................................................................................. 157
Appendix B .............................................................................................. 169
Appendix C .............................................................................................. 170
Appendix D .............................................................................................. 171
Appendix E .............................................................................................. 172
Appendix F .............................................................................................. 176
Appendix G .............................................................................................. 179
List of Tables

Table 2.1  An example of the application of Varonis & Gass (1985b) coding framework..................................................................................48
Table 2.2  Generation labels, different authors and assigned years..............59
Table 3.1  Illustration of the placement level..................................................70
Table 3.2  Single-gender matching criteria........................................................72
Table 3.3  Mixed-gender matching criteria........................................................73
Table 4.1  Distribution of total turns and negotiated turns in a face to face interaction..............................................................................86
Table 4.11 Distribution of breakdowns of total turns and negotiated turns in face to face interaction..............................................................86
Table 4.12 Comparison of negotiated turns between males and females in single-gender matched dyads.........................................................87
Table 4.13 Comparison of negotiated turns between males and females in mixed-gender dyads.................................................................87
Table 4.20 Total words and negotiated words among the genders in face to face interaction.........................................................................89
Table 4.21 Distribution of breakdowns of total words and negotiated words in face to face interaction.........................................................90
Table 4.22 Comparison of negotiated words between females and males in single-gender matched dyads......................................................90
Table 4.23 Comparison of negotiated words between female and male in mixed-gender dyads.................................................................91
Table 4.30 Distribution of patterns of negotiation routines..............................97
Table 4.31 Comparison of basic and extended patterns....................................98
<table>
<thead>
<tr>
<th>Table</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>4.32</td>
<td>The breakdowns of the distribution of basic and extended patterns among the gender dyads</td>
</tr>
<tr>
<td>4.40</td>
<td>Distribution of indicators of negotiation routines</td>
</tr>
<tr>
<td>4.41</td>
<td>Comparison of indicators between females and males’ in the study</td>
</tr>
<tr>
<td>4.42</td>
<td>Distribution of different types/categories of indicators</td>
</tr>
<tr>
<td>4.43</td>
<td>Distribution of indicators among female and male participants</td>
</tr>
<tr>
<td>4.44</td>
<td>Distribution of breakdown of indicators within the dyads</td>
</tr>
<tr>
<td>4.45</td>
<td>Comparison of indicators between females and males’ in single-gender matched dyads</td>
</tr>
<tr>
<td>4.46</td>
<td>Comparison of indicators between females and males’ in mixed-gender dyads</td>
</tr>
<tr>
<td>4.50</td>
<td>Distribution of responses of negotiation routines</td>
</tr>
<tr>
<td>4.51</td>
<td>Comparison of response between female and male participants</td>
</tr>
<tr>
<td>4.52</td>
<td>Distribution of different type/category of responses</td>
</tr>
<tr>
<td>4.53</td>
<td>Distribution of responses among female and male participants</td>
</tr>
<tr>
<td>4.54</td>
<td>Distribution of type 4 responses among female and male participants</td>
</tr>
<tr>
<td>4.55</td>
<td>Distribution of breakdown of responses among the gender-matched dyads</td>
</tr>
<tr>
<td>4.56</td>
<td>Three most common response types among female and male-single gender matched dyads</td>
</tr>
<tr>
<td>4.57</td>
<td>Three most common response types in mixed-gender matched dyads</td>
</tr>
<tr>
<td>4.60</td>
<td>Total direct indicators occurrences among the genders</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Table 4.61  Distribution of breakdowns of direct indicators among
the dyads........................................................................................................125

Table 4.62  Direct indicator between the female and male in
single-gender matched dyads........................................................................126

Table 4.63  Direct indicator between female and male in
mixed-gender matched dyads..........................................................................126

Table 4.64  Total indirect indicators occurrences among the genders.........128

Table 4.65  Distribution of indirect indicators among the gender dyads........129

Table 4.66  Indirect indicator between female and male in
single-gender matched dyads..........................................................................129

Table 4.67  Indirect indicator between the female and male in
mixed-gender dyads........................................................................................129

Table 4.68  Total direct and indirect indicators occurrences among
the genders.........................................................................................................130

Table 4.69  Distribution of breakdowns of direct and indirect
indicators among the dyads............................................................................130
# List of Figures

<table>
<thead>
<tr>
<th>Figure</th>
<th>Description</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>2.1</td>
<td>Krashen’s (1980) acquisition model (illustrated by Pica, 1994)</td>
<td>42</td>
</tr>
<tr>
<td>2.2</td>
<td>Long’s (1983b) model of the relationship between type of conversational task and language acquisition</td>
<td>43</td>
</tr>
<tr>
<td>2.3</td>
<td>An alternative model by Allwright &amp; K.M. Bailey (1991)</td>
<td>44</td>
</tr>
<tr>
<td>2.4</td>
<td>An illustrative representation of Pica’s (1994) learning sequence</td>
<td>45</td>
</tr>
<tr>
<td>2.5</td>
<td>Proposed model for non – understanding by Varonis &amp; Gass (1985)</td>
<td>47</td>
</tr>
<tr>
<td>3.1</td>
<td>Conceptual framework as in research design for the study</td>
<td>68</td>
</tr>
<tr>
<td>3.2</td>
<td>Negotiation Routine Flowchart Varonis &amp; Gass (1985a)</td>
<td>77</td>
</tr>
<tr>
<td>3.3</td>
<td>Proposed model for non-understanding (Varonis &amp; Gass, 1985b)</td>
<td>78</td>
</tr>
<tr>
<td>3.4</td>
<td>Indicators for non-understanding (Gass &amp; Varonis, 1986)</td>
<td>81</td>
</tr>
</tbody>
</table>
**List of terms**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Abbreviation</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>CALL</td>
<td>Computer-assisted language learning</td>
</tr>
<tr>
<td>CLT</td>
<td>Communicative language teaching</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| CMC          | Computer-mediated communication.  
The term is used for synchronous and asynchronous computer-mediated communication involves emails and chat rooms |
| ESL          | English as second language |
| F2F          | Face to face |
| Gen Y        | Generation Y.  
The term is used for those who were born between 1980-1999 |
| L2           | Second language. L2 is the English language |
| NNS          | Non-native speakers of English |
| NS           | Native speaker of English |
| SCA          | Synchronous computer assisted |
| SLA          | Second language acquisition |
| M1           | Refers to male participant in the dyadic interaction,  
The first male participant to be paired with |
| F1           | Refers to female participant in the dyadic interaction,  
The first female participant to be paired with |
CHAPTER ONE

Introduction

1.1 Introduction

Interaction is known to facilitate second language acquisition (Long, 1996). It is perceived to provide learners opportunities to connect with input, output and notice on form in language learning (Long, 1980; Krashen, 1983 & Swain, 1985). In other words, through an interaction, learners are involved in the process of receiving comprehensible input, producing comprehensible output and also noticing lexical forms which can aid second language acquisition (SLA). According to Long (1983), there is a great deal of modification features found in an interaction and they actually promote negotiation of meaning (Ellis, 1991).

In this study, interaction is used as a form of activity to examine and elicit data on negotiation of meaning. In particular, it looks at gender interaction among female and male interlocutors in face to face interaction. This study also focuses on analysing conversational exchanges that arise from the language (Ellis & Barkhuizen, 2005), identifying a certain pattern or system produced by gender-matched dyads. It aims to classify whether gender differences occurred among the learners in this study especially from Generation Y or ‘Gen Y’. Gen Y is classified as a generation of learners who were born between 1980 and 1999 (Liu, Pasman, Stappers & Taal-Fokker, 2012). This particular generation is recognized as high users of technology especially for finding information, sending text messages and communication. This chapter aims to provide the background and rationale for this study. It also comprises the research questions, the significance of the study and the limitations of the study.
1.2 Background and rationale of study

One of the prominences in the development of second language is communicative language teaching (Savignon, 1991), where active and passive learners are encouraged to participate in communicative events such as conversation and interaction which are common ways to facilitate the learning process. In this process, communicative language practise is incepted and with constant drilling, repetition, practice and experiencing in real-life situations, learners will mature and their competency in communication will grow (Savignon, 1991). According to Savignon (2007), the main aim of communicative language practise is to assist learners achieve their goals in the development of functional communication skills. This could happen immediately or for long-term social interaction. This aim also supports Hymes (1972) theory of ‘Communicative Competence’. Through this process, a competent communicative user would eventually be able to perform well in any specified situation or environment.

Studies have shown that interaction promotes the development of second language acquisition (Long, 1983, 1986; Gass & Varonis, 1984). This is because interaction acts as an ongoing discourse where the interlocutors are required to recognize the speech before continuing to partake and sustain the discourse. Through this flow of discourse, learners are given the opportunity to frame an understanding of the meaning of the interlocutors’ utterances. In addition, the data derived from the interaction will allow the formulation of a theory based on the construction of language and pragmatic rules (Gass & Varonis, 1984). Research in interaction have highlighted the role of comprehensible input (Krashen, 1985), comprehensible output (Swain, 1985) and Interaction Hypothesis (Long, 1996) in second language acquisition.
The process within the learner-learner interaction indicates that learner receives comprehensible input that promotes negotiation of meaning. In this process, learners also have the opportunity to produce output after receiving each other’s feedback (Varonis & Gass, 1985b). This indicates that in an interaction, learners are offered the opportunity to experience the processes of receiving input and producing output. Further, the feedback received in the interaction will, then, reflect the comprehensibility and grammatically on their language production. Thus, learners will be able to notice the differences that occurred in the discourse (Feldman, 2007). The processes involved in an interaction can therefore promote learner’s second language acquisition (SLA).

Studies in negotiation of meaning initially focused on examining the interaction between native-speakers (NS) and non-native speakers (NSS), where trouble of understanding would occur within the communication exchange (Long 1981, 1983; Pica 1994; Gass & Selinker, 2001). Nevertheless, this type of study is considered a lopsided relationship between the interlocutors (Wilberg, 2003) because a native speaker is believed to be more dominant in the target language, with more control in turn taking which indirectly provides a threatening environment to a non-native speaker (NNS). This particular environment affects a non-native speaker’s ability to express their thoughts and ideas. Therefore, investigations on non-native speaker (NNS) and non-native speaker (NSS) interaction are essential to see the communication development that aids SLA (Varonis & Gass, 1985). Within a non-threatening environment, learners who are non-native speakers (NNS) would be more involved in the interactions and use the opportunity to receive input, produce output and focus on form in negotiation of meaning. As such, communication language skills would develop along with enhancing the proficiency of English language.
In the literature of SLA, studies in interaction have long been initiated and dealt with intervening variables involving groups of undergraduates, teachers-students, students-students, children, professionals and many more. With the inception of electronic communication, more research on learner interaction has been conducted particularly within a CALL (computer assisted language learning) environment (Ortega, 1997; Warschauer & Healey, 1998; Chapelle, 2005 & Hampel, 2006). Simultaneously, the use of English Language in the advancement of multimedia technology and Internet has also increased; and learners begin to experience language learning beyond the classroom environment (Warschauer, 1996b). Thus, a ‘new variety of language’ emerged (Collot & Belmore, 1996) as more users utilize the Internet as a tool of communication. Therefore, research in face to face interaction has been left idle.

Gen Y is the first generation (Prensky, 2001) to have grown up with modern and advanced technology and it is a norm for them to interact using advanced technology. These ‘Digital Natives’ (Prensky, 2001) are considered to be versatile and savvy with the usage of advanced technology but oblivious when it comes to face to face interaction (Punitha, 2008). Their confidence of communication lies in networking, texting and chatting via social media. This is due to prolonged exposure to technology leading them to rely on electronic communication. They preferred instant messaging as a tool of communication instead of face to face interaction. In addition, emoticon is notably utilized to signify real-life emotions to express one’s feelings instead of relying on gestures and body language. Research indicates that Gen Y is most content engaging their professional and personnel lives through electronic communication (Gratton, 2013). However, in order to evaluate the performance and progression of Gen Y in the professional development, face to face discussion is still the most preferred process (Gratton, 2013). As such, face to face interaction is essential in the professional field for growth and promotion.
In view of the above, face to face interaction investigation among Gen Y learners would contribute to our understanding of SLA. Analysing the interactions of this particular generation is especially important given that their face to face interactions tend to be less frequent than electronic communication. The data analysis and the findings may tell us how these groups of learners negotiate meaning and whether patterns of their interactions are similar to the patterns found in previous research.

1.2.1 Gender difference

Females and males interact differently in a language. The interaction formed by these two genders seems to be reconstructed based on their partner’s gender. Research show that there have consistently been gender differences in the conversational interaction produced in patterns and style (Tannen, 1990). These differences are visible during the paired discourse either in matched-gender or mixed-gender discourse. In a matched-gender discourse, the language produced was different in terms of number of talk, types of talk and topics (Tannen, 1990). As for mixed-gender settings, men have more variation in their interpersonal styles and increase the amount of talk in the conversational interaction (Aries, 1976). Men also tend to increase the quantity of talk. It seems that dominance, power and status intensify the performance ability of men. Women, however, prefer to concentrate on the clarity and the comprehension of their conversation (Shehadeh, 1999).
Rationalization indicates both females and males tend to alter their interactional features in a conversational interaction based on the gender of their partners (Feldman, 2007). Nevertheless, further research is required before constructing a generalization on gender and second language. Just as Holmes (1993) cautiously formulates six universals concerning language and gender and recommends it to be tested thoroughly in every aspect. The six universals formulated are as follows:

1. Women and men develop different patterns of language use.
2. Women tend to focus on the affective functions of an interaction more than men do.
3. Women tend to use linguistic devices that stress solidarity more often than men do.
4. Women tend to interact in ways that will maintain and increase solidarity, while men tend to interact in ways that will maintain and increase their power and status.
5. Women use more standard forms than men from the same social group in the same social context.
6. Women are stylishly more flexible than men.

These universals are attestable or questionable. Holmes (1993) confirmed that the first universal is attestable especially from western country societies. Yet consideration should be given in correlating a cross-cultural research or subcultures, educational background and status before making an assumption. In the study of Gen Y learners, it will be interesting to discover whether the first and second universals are attestable or disputable. The findings of the study would reveal common assumptions that would support some underlying linguistic patterns or features that vary in the world of man and woman, especially among ‘Gen Y’ where woman and man are considered equal partners in education, employment, job opportunities and the command of language. This perspective becomes one of the primary focuses of this study.
1.2.2 Negotiation of meaning

Negotiation of meaning is a process that involves speakers undergoing a series of talk before accomplishing a transparent understanding of each other. It activates when a native speaker (NS) and non-native speaker (NSS) involved in an interaction where comprehension breakdown occurs and they are required to make attempts to resolve and arrive at a solution. The attempts made can go back and forth by checking for comprehension, requesting for clarification and checking for confirmation (Pica, 1988). These features come with modification or alteration and restoration (Pica, 1988).

The construction of negotiation of meaning or negotiation routine (NR) entrenched within the frequent occurrences of signalling for incomprehensibility, requesting for clarification and modified responses produced by the interlocutors. These negotiations arise from an interaction routine in daily activities or in any environment or given task and they are crucial. Negotiation of meaning happens when there is a trouble in the conversation (Long, 1981) and a great deal of modification featured in the interaction. The interaction activates when the indication of comments or questions signal (trigger) a response. When the message has not been successfully conveyed, the listener then reacts by repeating or modifying the message (Pica, Lincoln-Porter, Paninos & Linnell, 1996). These adjustments or attempts made by learners to follow the moves alternatively until the meaning of the message are resolved. These moves actually connect with comprehensible input and comprehensible output in SLA.

A subconscious process assumed to be a part of the cognitive process in negotiation of meaning (Varonis & Gass, 1985a, 1985b). This particular claim is made because the occurrences of utterances are shown to be modified and pushed out for the interlocutor’s comprehension (Varonis & Gass, 1985a, 1985b). In other words, learners are found to
be responsive to notice the linguistic problem and thus ‘push’ them to modify their utterances (Swain & Lapkin, 1995). This shows that the cognitive process is taking place during the negotiation of meaning. These modified utterances comprise either of replacing; rephrasing, adding lexical items to the phrase or acting as a substitution of its original form is responses signalling non-understanding. These moves support Krashen’s comprehensible input hypothesis (1980) and Swain’s comprehensible output hypothesis (1985) because learners begin to develop and understand the linguistic features in a language. These interactions are most worthwhile as they offer learners the opening to focus on form in the language (Long, 1983). An example of negotiation of meaning is as below:

NS: Do you wanna hamburger?
NNS: Uh?
NS: What do you wanna eat?
NNS: Oh! Yeah, hamburger

Long, 1981, p.269

The above example shows that negotiation in SLA means working towards recognizing the missing gap that occurs in the comprehension of a conversation. It also shows that more turns take place in order to resolve the message meaning. At the same time, learners are able to make efforts to produce additional lexical linguistically. Thus, more opportunities are given to negotiate in terms of comprehensible input and comprehensible output.

There are four interconnected categories suggested by Pica (1989; 1994) in the course of negotiation of meaning. These categories are used in quantitative research as the fundamental resource in interaction and negotiation of meaning. The non-understanding portion which appeals to the learner pushes for different types of
indicators such as clarification requests, confirmation requests and comprehension checks. Trigger, signal, response, reaction to response and back and forth moves are the linguistic features used to serve as a source of L2 data and the descriptions are completely described in Pica et al. (1989), Pica et al. (1991) and Pica (1994). An example of the interconnected categories is as below:

NNS: the windows are crozed
NS: the windows have what?
NNS: closed
NS: crossed? I’m not sure what you’re saying there
NNS: windows are closed
NS: oh the windows are closed oh OK sorry

Pica, 1994

The above example indicates the occurrences of comprehensible breakdown which gives the interlocutors the opportunity to ‘push out’ or produce modified output. The modified version was taken a number of times with different types of responses before the meaning of the negotiation was able to be resolved. Therefore, the modification functions as a utility in the negotiation gap as in maximizing the potential of comprehensible input, output and attention to form.

The effectiveness of negotiation of meaning lies within the task design involving the variables, in this case the interlocutors. Task is commonly used for experimental design and it encourages learners to interact (Ellis, 2003). This leads to a real communication that will develop learners’ communicative competence. The type of task used will also reflect on learners’ output production. For example, learners are more conscious of the linguistic formation in order to fill the missing gap of negotiation. This means learners will begin to notice and focus on form (Long, 1991). Noticing on form not only gives learners the ability to identify the gap but also gives them the opportunity to produce linguistically to resolve the message meaning. Therefore, task design does not only
promote learner’s interaction but also serves to demonstrate the role of input and output in SLA. Some of the examples of tasks that are commonly used to elicit data are jigsaw tasks, information gap, problem solving, decision making and opinion exchange (Ellis, 2003).

In brief, negotiations of meaning have long been focused on oral interactions and then left idle when synchronous computer-mediated interaction came on board. Learners are engrossed with the use of advanced technology and have become dependent on them. In most cases, learners eventually begin to lose their expression of conveyance in face to face interactions. Hence, by replicating and adopting some of the theoretical framework formulated by the researchers in the field of SLA, the investigation and findings of this study will be an added contribution and in line with the evolvement of negotiation of meaning. This study intends to investigate and find out the comprehension breakdown that occurs during communication exchange among ‘Gen Y’, especially within high proficiency learners so as to know the frequency of occurrences.

1.2.3 The Malaysian context

Due to the globalization of Malaysia as an educational hub promoting English Language as a tool of communication, more programmes are found to engage various associations in teachers’ training and learners’ workshop. The main aim of these programmes is to develop learners’ communication ability. This ability also involves learners’ ability to negotiate meaning. This is a critical communication skill and is among the focus of language programmes given that it is essential for local and international communication scene.
To date, there are no studies on interaction by genders that investigate negotiation of meaning in face to face interaction in Malaysia. However, this study is closely related to Tam (2009) as in adoption of framework and replication. Tam (2009) investigated the comparison of face to face (F2F) and computer-mediated communication (CMC) between the high and low proficiency learners while looking into the negotiation routines embedded in these two environments. Other studies are closely examined on the pedagogical purposes in negotiation activities between teacher and learner (Cho, 2004), and the effects of negotiation in a classroom (Pung, 2003). While another looks on professional features in negotiation at the workplace as ethnography research (Thi, 2008).

Hence, there are minimal well-documented studies on negotiation of meaning in face to face interaction in Malaysia. The face to face environment of the group of learners in this study is active on social media. In this case, interactions in this study will give another perspective of SLA to develop the communicative language ability.

1.3 Problem statement

‘Ironically, Gen Y may be simultaneously the most socialized generation in the digital world and the most-isolated generation in the physical world, in other words isolation in social and learning activities’.

Black, 2010 p. 96

The above quote relates well to the Gen Y in the Malaysian context especially among the participants for this study. The lack of face to face interaction causes the participants to have low confidence especially in an employment interview setting. Face to face interaction is necessary especially for in-flight attendant interview. There are three or four stages of interviews in an in-flight attendant interview.
The interview comprises direct behavioural questions, situational questions, group discussions and debates in which the candidate’s communicative competence is assessed. Due to the high turnover among in-flight attendants, more and more candidates between the ages 18 and 28 aspire to apply for the position. As this involves ‘Gen Y’, it has become customary for these candidates to engage in a preparatory course to understand the interview process. This preparatory course will not only enhance the language competency but also expose them to multi-tasks design interaction, one-way task and two-ways tasks. Thus, the lack of face to face interaction is the problem statement for this study.

1.4 The purpose of the study

This study aims to investigate the interactional features of Gen Y ESL learners mainly on the negotiation of meaning or negotiation routine that arises from the interaction between gender-matched dyads i.e single-gender matched dyads and mixed-gender dyads in a single environment which is face to face environment. As these learners are labelled as digital natives, it is the interest of the study to investigate whether face to face has become one of the implications of their interaction pattern. Although studies on negotiation of meaning in face to face interaction have been documented, the gap in the literature is the investigation of gender interaction in the Malaysian context. Therefore, the study wishes to discover the patterns, lexical produced for nonunderstanding that arises from the interactions between male-matched dyads, female- matched dyads and male-female matched dyads among Gen Y.
1.5 Research questions

The study seeks to provide answers to the following questions. The questions are adapted, replicated and modified from the study of Tam (2009) in comparison of negotiation of meaning in face to face interactions and synchronous computer-assisted learning. The research questions for this study are:

1. What are the differences in the number of turns and number of words of negotiation routines in face to face interaction between the gender of Gen Y learners?

2. How do patterns, indicators and responses of negotiation routines in face to face interaction differ between gender of Gen Y learners?

3. How do the direct and indirect indicators of negotiation routines in face to face interaction differ between gender of Gen Y learners?

1.6 Significance of the study

To date, there are no studies on gender interaction that investigate negotiation of meaning in face to face interaction in the Malaysian ESL context. The current group of learners of Gen Y which is the focus of this study are regular users of e-communication and tend to communicate more often using e-communication than face to face communication. In this case, analysing the interactions in this study will give another perspective of second language acquisition in terms of how this group of learners develop their communicative language ability in a face-to-face environment.
The participants that have consented for this study belong to Gen Y, specifically born between 1990 and 1996. It is a research that utilizes task to elicit interactions, widely used and carried out on mid-proficiency learners particularly in native speakers (NS) and non-native speakers (NNS) involved interactions. Thus, the task based pairing activities between non-native speaker (NNS) and non-native speaker (NNS) of language would be a significant study in contributing knowledge on learner variables. The findings in this study may support or contradict the anecdotal claims that male-matched dyad produce higher linguistic output than female-matched dyad.

Besides, the findings would also create awareness of the importance of face to face interaction as an instrument of communication, second language learning and pedagogy. The findings can also inform policy makers and be applied in designing effective language development programmes in the future (Tam, 2009).

1.7 Limitation of the study

Swain and Lapkin (1995) argue that cognitive processing takes place among participants involved in communicative task in SLA. Due to the output produced by learners, it is said that learners are able to notice the gap thus forcing them to make necessary linguistic changes in order to be understood. Although the data supports the argument, there is no strong evidence indicating the accuracy of variable assessment. Thus, it is understood as a research design problem.

An experimental design is adopted in this study to enhance the internal validity as the focus of the study is the comparison between two genders in a single learning environment. Thus, the finding would not be generalized to signify the classroom population.
The tentative procedure used as purposive sampling involving a small number of participants. Therefore, the results could not be inferred to a larger population which is the limitation of this study.

Other sources of limitation are related to social stratification, ethnic-group differentiation and geographical differentiation. This study does not cover all ethnic groups and does not look into their social class. Thus, the findings cannot be generalized to represent Gen Y on the whole.

1.8 Conclusion

This chapter provides the background, significance and justification for this study. It emphasizes the importance of conducting research into gender interaction among Gen Y learners. The study will give an insight into communication in face to face environment and how language is acquired in the context of Gen Y. This will also contribute to the body of knowledge on gender interaction in instructed SLA context.
CHAPTER TWO

Literature Review

2.1 Introduction

This chapter presents the literature that assists in shaping the various frameworks developed by researchers in SLA. It begins with a focus on the role of communicative competence in second language learning and teaching; highlighting how the ability to communicate is tested and hypothesized through various frameworks. This is followed by a review of the literature on gender and Gen Y to provide the context in discussing the development and communicative competence. Next, the theoretical framework of Interactionist Hypothesis in second language acquisition (SLA) is examined, specifically on the negotiation of meaning as a notion to evaluate interaction among Gen Y, L2 learners of different genders and the related studies in this area.

2.2 Communicative competence and second language learning

This section looks at the different components of communicative competence in communicative language ability as the main objective of second language learning and teaching and considers the different definitions of communicative competence. It also examines the notion of communicative task and the effect of task variables on the learners’ language construction.

2.2.1 Defining communicative competence

The primary aim of language teaching is to develop the learners’ ability to communicate; in this case to recognize the competency of communication among the learners (Hadley, 2001; Underwood, 1984). It is suggested that most teachers and researchers acknowledged that the main objective in language teaching and learning is to develop
and acknowledge learners’ competency in communication (Hadley, 2001; Underwood, 1984).

The definition of communicative competence varies among scholars. Noam Chomsky’s (1965) interpretation of competence in a scientific structural form gives importance to the linguistic elements of the language where grammar, syntax and structure are the constitution of the language. He (Chomsky, 1965) emphasized learners to use the constitution of the language concretely for all situations and proposed that it be examined according to the linguistic system of an ideal speaker. In other words, a L2 learner’s competency is examined according to the linguistic system of a native speaker of English. This view was challenged by Hymes (1972) who highlighted that competency should be emphasized on the ability to create and understand utterances for contextual situation within the particular society (Yano, 2003). Hymes (1972) also proposed that the determination of one’s competency level should be based on the consideration for their capability, skill, understanding, the non-cognitive factors in the interactional events and that it be non-limited to its linguistic functions.

Canale and Swain (1980) further investigated the notion of competence and developed a well-known framework for communicative competence. They (Canale & Swain, 1980) suggested that communicative competence can be broken into three components. The first component is the grammatical/linguistic competence, followed by sociolinguistic competence and the third, strategic competence. Much later, discourse competence was discovered and proposed. These components helped researchers and teachers to focus on different sections of communicative competence. Grammatical or linguistic competence refers to Noam Chomsky’s rules, structure towards a constrained usage where knowledge is important. Sociolinguistic competence denotes the suitability and understanding of the language for various socio-cultural context that used in a specific
communication convention in a more pragmatic aspect (Canale & Swain, 1980; Hadley, 2001; Savignon, 1997). Strategic competence refers to a contracted version that fragmented down into the verbal and non-verbal strategies, a consciousness of production of utterances where the involvement of understanding the missing gap, guessing and self-correction. In other words, to enhance the effectiveness of communication is to link to strategies in negotiation of meaning (Canale & Swain; 1980, Savignon, 1997). Finally, discourse competence which came later discusses the knowledge of the combination of both grammatical and appropriateness of communicative functions in attaining cohesion and coherence (Canale & Swain; 1980; Savignon, 1997).

Communicative competence is not easily measured as it is ‘relative not absolute’ and it is fully dependable on other elements such as learners, subject and location to produce the outcome. Therefore, the concept of communicative competence can only be assessed at the ‘degree of communicative competence’ (Savignon, 1972, p.15). And because of this, learners’ degree of competency is normally assessed based on their grammatical competence; a notion developed by Canale and Swain (1980). Therefore, this study employs a more general and comprehensive term of language (Chapelle, 2003), focusing mainly on grammatical competence.

2.2.2 Communicative tasks

A task is an activity that involves learners to use the language (Ellis, 2003) and it is believed that it encourages learners to work in pairs or in groups in order to focus on exchanging communicative ideas (Prabhu, 1987; Nunan, 1989). This approach is reflective of a communicative language teaching approach and acts to stretch learners’ limited linguistic resources. In other words, the employment of tasks somehow demands
learners to stimulate and correspond differently and this facilitates the cognitive process of second language development and production (Robinson, 2001). As a result of its nature, task is mainly administered by researchers in SLA in methodology and pedagogy to examine learners through interactions and language production (Chapelle, 2003). And up to more recently, task-based language made a drastic move from the pedagogy and methodology paradigm towards task-based learning and this directs methodologists to focus around the language developed by the learners through examining interactions among learners to learners (Candlin & Murphy, 1987; Ellis, 1990; Chapelle, 2003). Therefore, the focus of task used is specifically on knowing how learners acquire the language and not how teachers teach.

There are a variety of descriptions given for task definition. One of which is a simplified version from Long (1985) who sees a task as “…hundred and one things people do in everyday life, at work, at play and in between”. Long added that task is engaged in a non-technical and non-linguistic way (Nunan, 2004) and it is commonly done by everyday people for everyday purpose. From a pedagogical description, a task constitutes ‘an activity which requires learners to arrive at an outcome of given information through some process of thought and which allows teachers to control and regulate that process’ (Prabhu, 1987). After which Nunan (1989) adds by defining it as “a part of classroom work which involves learners in comprehending, manipulating, producing or interacting in a target language”. Duff and Coughlan (1994) propose task as a “behavioural blueprint”, observing it in a linguistic point of view where task produces linguistic data. Breen (1987) sees it as “…a variety of work plans to facilitate language learning from simple to brief, more complex, lengthy activities which involves problem solving and decision making and states task has an overall purpose to facilitate language learning” (Candlin, 1987). In view of this, there are common concepts included
in the description of task by these researchers; which are “goal oriented” and “specific setting” (Tam, 2009). In other words, all task employed have their own task goals that are goals to be achieved from engaging activity for the participants (Hampel, 2006) and learners will learn to co-construct in the particular activity with a determined goal (Ellis 2003).

In task-based research, various investigations were conducted for different purposes and from different perspectives (Chapelle, 2003). For example, from the interactionist perspective, the utilization of task is observed for the interactional features of the tasks where Robinson (2001) calls it “task conditions”. The cognitivists observed task complexity and task difficulty (Robinson, 2001) in examining the outcome of the language learner, the structure of the task and other transforming information for selecting, reasoning and classifying which involve cognitive factors. In task conditions, participation factor plays the main role which produces the outcome of the interactional features of the task, whether it is a one-way or two-way information flow (Robinson, 2001) and to meet its communicative goal (Long, 1989). However, there are other factors that could affect task outcomes. Gender, familiarity with each other, task role (Plough & Gass, 1993), task goals and task interpretation (Coughlan & Duff, 1994) are some of the participants’ contributing factors towards affecting task outcomes. Both participation and participant’s factors are the set conditions which affect the outcome of the development of the learner’s language.

Other characteristic that affects the development of language production is the type of tasks utilized by the researchers during the investigation. For example, in task conditions there are certain types of tasks used i.e. convergent and divergent tasks (Duff, 1986), one-way or two-way tasks (Long, 1985) and closed and open tasks (Long, 1989)
These tasks are utilized and observed for the interactional features that activate negotiation of meaning (Pica, 1987) which is also closely linked to Long’s Interaction Hypothesis and this study.

One-way tasks and two-way tasks are categorized and labelled as information gap activity (Ellis, 2003) where the “information exchange” (Long, 1980) is mutual and split either by a single person or between two or more people. One-way task is controlled and dominated by one participant where all information on communication is held within even though other participant(s) may contribute to the task activity but they do not hold any of the information. In contrast, two-way tasks are controlled by two or more participants where they are obliged to complete the task and the information on communication is shared equally among themselves. In view of this, Long (1989) investigates and distinguishes between the one-way and two-way task and claims that two-way task produces greater number of interaction or negotiation in terms of turns.

The other influential factor is open and closed tasks. This is a term labelled by Long (1989) and Ellis (2003). In open tasks there are no predetermined solutions for the activity, giving the participants the autonomy to choose the topic for discussion. For example, opinion-gap tasks involve making choices, surveys, general discussion where the degree of openness varies. On contrary, closed tasks expect the participants to reach a single accurate solution and set some form of solutions. Many information gap activities are closed. Long (1989) again rationalizes the use of these tasks and recognizes that closed tasks are more useful for language acquisition where as participants are required to persevere in the topic and comprehend it so greater amount of precision of the language is achieved whereas open tasks create a needless effort to communicate where participants can have the autonomy to continue or to switch conversation if they encounter difficulty in completing a task (Ellis, 2003).
In order to support his claim, Long (1989) refers to a study by Duff (1986) on divergent and convergent tasks. These tasks are also a part of the contributing factor for effecting the language development production. Divergent task is an opinion gap activity where participants will be able to defend their own viewpoints on current issues and contest their partner’s opinion. During this activity, learners will be exchanging information without reaching a consensus. In other words, learners need not mutually come to an agreement but can have their independent views. An example of divergent activity is a debate where learners express their individual viewpoints (Duff, 1986). Convergent task, however, requires the participants to arrive at a mutual consensus, looking for one ultimate solution for a problem. This type of task involves simulations, discussions and problem-solving activities. During this time, Duff (1986) realized that convergent tasks produce more turns in talk, more questions, confirmation checks which lead to modified interaction and comprehensible input. Some of the examples of convergent tasks are jigsaw tasks and decision-making tasks. According to Duff (1986), jigsaw tasks promote more opportunities for negotiation of meaning and are beneficial for language development in SLA. Examples of jigsaw tasks include describe the picture; spot the difference and ‘old man out’ (Duff, 1986). In contrast, decision-making tasks promotes the tertiary setting, for example, ‘decide the items required to bring to a remote land’, ‘discuss the ways to reduce stress’, and shows that the demands of the linguistic and cognitive are ultimately at a higher level.

Therefore, from the task-based literature, it has been indicated that there is an extensive range of factors that could affect the task outcomes and task parameters. As the aim of this study is to investigate the language produced by the participants, the researcher had to carefully design and set the activities of the study. This is because there are factors and variables that are found to be directly influencing the language production.
2.3 Gender and language

Over the past decades, researchers on gender and language have constantly attempted to synthesize them with second language acquisition (Kubota, 2003). One of them is Sunderland (2000) who gathers many articles and reviews them in a wider field of SLA and states that language has seen gender mostly as a binary category, even though there have been new theories of gender with specific focus on alternative concepts (Butler, 1990). This is because the male/female category perceived in the ‘gender differences’ method-to-language use has reinforced a fixed and stagnant concept of ‘female deficit’ and ‘male dominance’ or authority-in-language use between the genders (Sunderland, 2000). This problem is also raised by Ehrlich (1997) who argues that the fixed and stagnant concept limits research in SLA. Ehrlich (1997) points out that the fixed and stagnant concept is created based on the language used related to behaviours whilst ignoring the social, cultural and situational contexts which is acquired and used predominantly. Therefore, the construction of gender differences is formed by the historic, cultural, societal and interactional factors, in other words social and linguistic factors (Ehrlich, 1997). This view is strongly supported by Pavlenko (2001b), elaborating further that there are several assumptions of feminist poststructuralist approaches to the investigation of language and gender that conceptualized gender as a system of societal relations, robust, subject to change and context dependent. Another assumption is that gender irregularities are created and exchanged in discourses, creating an identity with the characteristics of gender hierarchy entrenched in the use of language that challenges and reinforces the production which will reflect upon the predominance notion of gender (Pavlenko, 2001b).

Another researcher, Weedon (1999), notices a form of pattern in men’s language and views that women’s language is more mediocre than men’s. This view is in line with the traditional view of gender difference which is after summarizing the different approaches
to gender difference in feminism and is seen through the studies by focusing on the same-sex interactions that criticizes the traditional view and at the same time matches the liberal feminism view that advocates the gender equality (Weedon, 1999).

With a plethora of factors conceptualizing the gender system of language production (Pavlenko; 2001b, Erhlich; 1997 & Butler; 1990), studies on the interaction can further explain the implications on the gender asymmetric system and the concept of ‘difference’ is formed (Cameroon; 1992 & Wareing; 1994) and shifting its focus to ‘relation’ instead (Connel, 2002). Such investigation on interaction among genders will benefit the scholars, researchers and policy makers and further research in the field of pedagogy where the knowledge gained will sustain innovative practices, (Davis & Skilton-Sylvester, 2004) and help to modify the changes required (Ridgeway 1997).

2.3.1 Gender and interaction

Interaction plays an important role in the gender system where it sustains and modifies the changes required in the conditional situations (Ridgeway, 1997). It is through interaction that a salient distinction is created which becomes the source of inequality, and in where ‘difference’ is identified. (Ridgeway, 1997) One of the forms of inequality is gender status beliefs (Carli, 1991 & Ridgeway, 1993). Gender status beliefs refers to an expectation where one gender is far superior to the other or more competent than another and is a cultural perspective practised for many years and it is considered to be a typical gender stereotype (Carli, 1991 & Ridgeway, 1993). This stereotype becomes salient as it is well-documented and incorporates the assumptions stating that men’s traits are better than women’s, men’s views are more valuable and diffusely arbitrated to be more competent (Broverman et al., 1972; Deaux & Kite 1987; Eagly 1987). Thus, this perception is an immeasurable advantage to men over women as it is predominantly
favouring men (Ridgeway & Balkwell 1997).

Another aspect which favours men is gender classification during an interaction process. According to Ridgeway (1997), during an interactional process, a communication gap may occur prompting cultural schemas of physical gender criteria that reinforce continual gender classification. The criterion includes physical personal appearance of an individual such as clothing or hairstyle that the audience presume (West & Zimmerman, 1987). Studies show that this act is natural and unconscious behaviour when one has to relate to another (Brewer & Lui 1989, Stangor et al., 1992). Thus, it becomes a habitual perception act and people just cannot initiate an interaction without gender classification (Ridgeway 1997).

Studies of gender and interaction indicate that there are other factors that may contribute to this gender system. One of them is gender status belief which refers to the construction on gender hierarchy which is applied during employment deliberation (Ridgeway, 1997). This belief favours men’s input during interaction and women find difficulty in altering the lower expectations created for them, thus promotes biases of choice in comparison. This conventional perception created over the years on ‘gender stereotype’, ‘gender status belief’ and ‘gender hierarchy’ are less likely to be accepted because of the resistance given by one dominating gender (Ridgeway, 1997).

Therefore, more evidence, more documented interaction, background investigation such as organisational changes in economy, technology that will contribute to the disconfirming information and then, will probe for changes of the gender status belief (Harris & Rosenthal 1985, Miller & Turnbull 1986, Rothbart & John 1985 in Ridgeway, 1997). In this manner, further studies are required to support, validate and be the contributing factors to modify the undermining gender system or gender difference.
There are other influential characteristics such as race, status, cultural beliefs and behaviour patterns considered to be involved in the gender system (Ridgeway & Correll, 1999). Although they play a minor role, they still contribute to the concept built in the gender system. According to Ridgeway and Smith-Lovin (1999), gender system involves processes that distinguish men and women as socially and significantly different in organizing relations of inequality. In gender system, it involves the experiences and cultural beliefs shared by both genders in everyday routine which rationalizes that men and women are significantly different in habits and thus, this justifies men’s greater influence and greater privilege. The uniqueness of gender is that it comprises cultural beliefs and supporting knowledge that has to be sustained within the context of continuous interaction, amongst those who are privileged and underprivileged by the system. Therefore, interaction is the main factor in providing information towards the preservation or the modification of gender system, as a whole in the face of continuous changing environment and situational context (Ridgeway, 1997).

2.3.2 Gender difference

Men and women interact differently and there are many reasons for them to be in contact with. This is due to the availability and familiar intersection such as family members, relations, friends and working colleagues that causes high frequency rate in interaction (Ridgeway & Smith-Lovin 1999). This makes interaction the primary field for gender system and affects the basic rules that people use to frame interaction (West & Zimmerman, 1987 & Ridgeway, 1997). Since interaction is fast, direct and habitual, one tends to automatically classify the other i.e. as male or female (Brewer & Lui 1989). There are other contributing factors in gender difference such as appearance and behavioural (Kessler & McKenna 1978, West & Zimmerman 1987). These are culturally
accepted, thus becoming one of the ‘primary’ social categories embedded in our culture that is necessary to make one adequately functional in order to proceed with the interaction (Brewer & Lui 1989).

Therefore, interaction makes gender difference easily available, implicit at times, noting the dissimilarity at home, school or workplace and by forcing people to continuously make sex classification is to assist in maintaining, modifying or reducing gender differences. Therefore, the data from the investigations on men and women interaction will continuously assist in the modification of embedded structure of interactions. For example, more hypotheses and theories can arise from the data that could assist in the framing of interaction structures.

2.3.3 Men-women interactions

It is known that men and women interact frequently but only a marginal of these interactions occur within cross-sex i.e. men and women, with the exception of gender, or else with peers where power and status are linked with their ranks and positions (Ridgeway & Smith-Lovin, 1999). Studies indicate that the propensity of chain connection interactions is in favour of same-sex than cross-sex and this happens immediately when children are able to pick their friends to play with (Block 1979; Level 1978; Eder & Hallinan 1978 cited in Ridgeway & Smith-Lovin, 1999). Here is where children begin to develop the understanding of sex as a permanent individual character, perhaps because of the formation of identity processes (Kohlberg, 1974; Block, 1979). The activities that children commonly participate in have contributed to the construction of gendered knowledge, strengthened the perception of gender differences and at the same time created a peer friendship relationship between men and women that develops into adulthood (Ridgeway & Smith-Lovin, 1999).
According to Fischer (1982) and Marsden (1987) adult men and women have similarities in their patterns of interaction particularly when they are young and single. Married women and mothers, however, develop changes in the chain connection of interaction. These changes draw them to interact within their own gender and create a sense of belonging and lead to a higher percentage of links compared to men (Fischer & Oliker, 1983; Marsden, 1987). Married men and fathers also have this similar chain connection of interaction as they participate well and play an active role in family-oriented network (Fischer & Oliker, 1983; Marsden, 1987). This pattern stays even after the birth of a child but eventually fades when the child ages (Munch et al., 1997). Women, however, continue to expand their chain connection through kinship and workplace.

Workplace is another division where adult men and women would frequently make contact, be it blue-collar, white-collar or managerial level (Ridgeway & Smith-Lovin, 1999). It is through workplace that sex discrimination often occurs especially in distribution of work that creates opportunity for biasness in interaction. Reskin (1993) found that women often ended with less attractive jobs than men and this type of discrimination stands firmly strong where workers often interact (Bielby & Baron, 1986). Even though workplace interaction is actively participated by both men and women, in most cases cross-occupation interactions (e.g. nurses with doctors, secretaries with managers) distinguish men with a higher hierarchy level, higher authority and higher income (South et al., 1982). Therefore, same-sex group interaction is highly favoured in workplace with the exception of cross-occupation or hierarchy levels.
Studies show that in a mixed-group interaction, men tend to be the main focus, they demonstrate great participation (James & Drakich, 1993; Dovidio et al., 1988), by giving opinions and task suggestions (Wood & Karten, 1986), by displaying influential elements (Pugh & Wahrman, 1983; Lockheed, 1985; Wagner et al., 1986) and exposing leadership qualities which will be likely to be nominated as a leader compared to women (Eagly & Karau, 1991; Fleischer & Chertoff, 1986; Nyquist & Spence, 1986; Wentworth & Anderson, 1984 cited in Ridgeway & Smith-Lovin, 1999). However, no differences seem to appear between men and women in same-sex group participation, giving opinions and task suggestions (Carli, 1991; Johnson et al., 1996; Wagner & Berger, 1997) or readiness to be influenced from others (Pugh & Wahrman, 1983). In a study by Wood & Karten (1986), men’s propensity to actively participate in a mixed-group interaction in terms of communicating more and engaging in task behaviours was arbitrated by status-based assumptions; that men are more competent than women. On the other hand, when performance expectations in conditions are made even for both men and women, gender differences in behaviour seem to fade away (Ridgeway & Smith-Lovin, 1999).

In summary, interactions which occur between men and women are often situated within the family, school, workplace or even leisure activities, whether it is same-sex or cross-sex, shaped and developed with the influence of culture, thus creating a pattern of interaction (Carli, 1989). As we observe further, most research is conducted from the linguistic aspects, identifying the changes, style, effect and the formation of structural pattern. Thus, the employment of activities is conducted on match/mixed-sex dyads and same/mixed-sex groups. The following section will briefly explain the language used by men and women.
2.3.4 Men’s language

Weedon (1999) notices that men’s language has a pattern and labelled it as more dominant or superior than women’s after summarizing the different approaches to gender difference in feminism. There are many factors underlying this concept of superior and mediocre language and gender which are based from past investigations. Research shows that from the etymological aspect, in a mixed-group interaction between men and women, men show tendency to talk more than women (Eakins & Eakins, 1976; Reis, Senchak & Solomon, 1985), they have high tendency to interrupt (Baird, 1975; Eakins & Eakins, 1978; Hall, 1984; West & Zimmerman, 1983; Zimmerman & West, 1975), which creates a higher rate of overlapping (Zimmerman & West, 1975) and utilize more justifiers in the conversation (Mulac & Lundell, 1986). Evidence shows that the high frequency rate of interruptions and overlaps are a form of assertion of power that the men is in control of the conversation; a cue of dominance (Zimmerman & West, 1975).

2.3.5 Women’s language

Since men are more dominant in the language, women become more vigilant in their speech. Women prefer a courteous form of speech especially in the vicinity of men and that makes the speaker less convincing (Lakoff, 1975). Studies show that women prefer to use an array of linguistics features that demonstrate them to be ‘superpolite’ hypercorrect grammatical constructions (Crosby & Nyquist, 1977; Lakoff, 1975, Mc Millan et al, 1997). Among them are tag questions (Brouwer et all; 1979; Crosby & Nyquist, 1977; Eakins & Eakins, 1978; Mc Millan et all, 1977), hedges and disclaimers (Bradley, 1981; Crosby & Nyquist, 1977; Eakins & Eakins, 1978), intensifiers (Lakoff, 1975; Mulac et all, 1988; Schultz, Briere & Sandler, 1984; McMillan, Clifton, McGrath & Gale, 1977) and asking questions (Fishman, 1978; Smythe & Huddleston, 1992).
These linguistic arrays of features are mainly used in a mixed-sex group discussion (Carli, 1990) and appear to be more supportive and less dominant in their speech styles (Maltz & Borker, 1982; Tannen, 1990). Along with the frequent usage of tag questions shows a sign of uncertainty, displays a courteous form of speech and much less power over the conversation. In addition, the use of intensifiers and agreement act to compensate feelings of powerlessness (Turner, Dindia & Person, 1995). Yet where men often interrupt women disruptively, women prefer not to discriminate to whom they interrupt (Smith-Lovin & Brody, 1989). In other words, women tend to interrupt men and women equally whether in same-sex dyad or mixed-sex dyad. This could possibly be due to the style of interaction seeking for relationship, aiming for proximity and solidarity by using more supportive and cooperative features (Tannen, 1992).

Taking these into consideration, women’s language is classified as a submissive act when in contact with men, displays the ‘nurturant’ quality (Haslett, 1983 p. 128) and exhibits positiveness in communication especially in initial interactions (Turner, Dindia & Pearson, 1995). To justify further, they (Turner, Dindia & Pearson, 1995) noticed that women appear to be more participative, more involved in a conversational interaction regardless of the sex of their partner and distinguishes that verbal behaviour should be further investigated.

Alternatively, Tannen (1986) views the linguistic features as indicators in a conversation, signalling for confirming responses, construed as errors in turn-taking which require additional participation in the conversation. Besides, interaction that associates with task problem solving discussion will only entice more overlaps and interruption and these are highly predicted in mixed-gender dyads, female-male and male-female than same-gender dyads (Tannen, 1986) as men and women construct their own rules of interaction (Tannen, 1993). To conclude, Cameron (1992) states that
women and men have their own strategies in their conversation style and women are prone to cooperation and men to competition.

2.3.6 Same-gender interaction

In a study of same-gender dyad or in single-gender group interaction, Hirschman (1994) reflected that women are easy to talk to, even when the group may consist of strangers. Women tend to be effortless in their interaction, speak fluently that demonstrate a sense of comfort with each other and the usage of politeness strategies in leading to pleasant conversations (Holmes, 1995). In their interaction, they are inclined to have a high fraction of affirming responses, a lower number of fillers that displays confidence in their speech and a propensity to construct each other statements which leads to a longer talking time (Hirschman, 1994). The use of hedges, boosters and compliments are also some of the functions used to intensify and maintain the bond of their conversation (Holmes, 1995). Hedges and boosters are added elements which serve to alter the dynamic of the statement. Hedges are used to intensify the language by being less rigid and certain whilst boosters show interest and enthusiasm (Talbot, 1998). Tag questions (e.g. isn’t it?, wouldn’t we?, can’t we?) are at times used as hedges too and compliments function to create and maintain the relationship in the conversation. The frequent use of these functions portrays the strategies for an on-going conversation for women in a female-female interaction.

On the other hand, Holmes (1995) found a distinguished pattern in men in the male-male interaction, centering the referential function of language i.e. obtaining information. Men seek for solid information and purposeful conversation that demonstrates their expertise in the field. Their conversation is a battle field of knowledge and skill. The pattern includes humour, narrations and art of conveying messages.
(Tannen, 1993). Therefore, the utilization of forms and functions in the language are based more on the frequency and this is less among women (Hirschman, 1994). The inconsistency in frequency of affirmative responses and fillers used are also much lower in figures among women (Hirschman, 1994) and there is no significant difference in the interruptions and overlapping between men and women (Turner, Dindia & Pearson, 1995). In other words, in the same-gender dyad interactions men do not interrupt more and women do not get interrupted more.

Another interesting hypothesis suggested by Hirschman (1994) is related to the role as the facilitator in a conversation especially in question-and-answer pattern. It is found that females usually ask the question and males answers. This seems untrue for both single-gender conversations. Males are inclined to either disagree or disregard the other’s statement; whereas females tend to acknowledge each other or continue to sustain the conversation.

Thus, in the literature of male-female interactions, the limited data obtained necessitate further investigation especially in the same-gender dyads/groups where gender difference is probably larger (Carli, 1989). For this study, too, the researcher intends to investigate interactions based on a single-gender dyad, male-male and female-female and seek to hypothesize from the collected data.

2.4 Interaction and negotiation in second language acquisition

This section gives an overview of the role of interaction and negotiation in SLA especially on gender differences among Gen Y. It starts off with a brief explanation on the role of interaction in instructed SLA and then, an examination of the theoretical claims on the concepts of input, output and interaction, specifically comprehensible
input hypothesis by Krashen (1980), comprehensible output hypothesis by Swain (1985) and interaction hypothesis by Long (1980). This is followed by a close observation of theoretical claims focusing on the breakdown of communication or communication trouble in SLA literature known as negotiation of meaning. Negotiation of meaning has been recognized as the feature, examined to provide evidence, act as an aid, firstly, for SLA and SLL and continues with its limitations.

2.4.1 Interaction in instructed SLA

In a conversation, there is a system of turn taking adopted by the interlocutors. And it is necessary for learners to understand the speech prior partaking and sustaining the discourse. When learners are immersed in interaction, it is through this flow of discourse that learners are given the opportunity to ‘formulate short-term’ and ‘long- term’ hypotheses (Gass & Varonis, 1984). According to Gass and Varonis (1984 p.66), ‘short-term hypothesis’ actually provides learners the ability to understand the meaning of their interlocutors’ utterances whilst ‘long-term hypotheses’ refers to the linguistic, semantic and the pragmatic rules of the language. This is also provided with the appropriate data. Both hypotheses provide learners to ability to understand the message meaning, forming linguistic features in particularly to negotiation of meaning.

Initially interaction in language learners begins through communicative approach to teaching and not with SLA. Methodologists hypothesize that through interaction language learning is taking place and suggested a variety of communicative curricula as a significant element in communicative approach (Richard & Rogers, 1986; Crookes & Gass, 1993). Although researchers have long recognized the importance of communication in SLA, it only became the main focus of study recently (Pica, 1994).
There is a contrast of views on the role of conversation in language learning. Previously, based on the structuralist view it was claimed that grammatical rules and structures are learnt first by learners; followed by an unusual mode integrate these structures to execute the conversation (Day, 1986). Other researchers namely Wagner-Gough and Hatch (1975) and Hatch (1978) proposed a diverse role for interaction and language learning. According to them, it is through conversational interaction that syntax is formed, developed and became the foundation (Boulima, 1999; Pica 1994), instead of practising grammatical structures designed for conversation. They also claimed the acquisition of syntax derived more out of conversation than conversing and practising the grammatical rules and structures. By doing conversation, various aspects of language development have been investigated, researched and Krashen’s (1980) notion of comprehensible input is the first influential aspect from the interactionist tradition.

2.4.2 Comprehensible input hypothesis

Krashen’s (1980) notion of comprehensible input hypothesis accentuates that it is essential for linguistic input to be comprehensible before encoding the message. The hypothesis emphasizes the need for the message meaning to be understandable so that L2 learners are able to internalize the forms and structures. Without comprehensible input the exposure of input data alone is not adequate enough for learners to access and internalize the L2 rules, forms and features (Krashen 1980; Pica, 1994). In this aspect, the attention is more on the ‘meaning’ than the ‘form’, when the meaning of the communication is focused, the acquisition of structures is enveloped (Pica, 1994, p. 500). Therefore, meaning is necessary before acquisition of structures.

There are critiques and arguments on the role of comprehensible input in SLA, claiming that SLA is not achieved just by input alone (Gibbons, 1985; Larsen-Freeman & Long, 1991). However, the role of comprehensible input as a significant factor in language
development (Hadley, 2001) especially when learners put effort in comprehending input specifically, in face-to-face interactions is widely agreed and accepted. This makes interactions productive for SLA (Allwright & Bailey, 1991).

2.4.3 Interactionist hypothesis

Long’s (1980) interactionist hypothesis claims besides receiving input, there is modification input that produces the interactional structures of the conversation. Long (1983b) concludes that when input is made comprehensible, it simultaneously assists the development of SLA (Long, 1983b). This distinction was made while examining the modified input and interaction structures between native speakers (NS) and non-native speakers (NNS) (Long, 1980). According to Long (1983b), ‘modified input’ refers to the input made for the learner to comprehend after few attempts of modifying the speech. In other words, the focus in this type of research is on the speech by the native speaker (NS) that is directed to the learner which is the non-native speaker (NNS).

In his study (Long 1983, p.127), Long examines the ‘modified input’ by NS in modified interaction and observed the learner’s (NNS) participation and takes this into account. He found some modified interaction that were more on confirmation checks, comprehensive checks, clarification requests, self-repetitions, other-repetitions and occurrence of expansions (Long, 1983, p. 130). It is claimed that these interactive modifications assist in the development for L2 acquisition. Upon closer examination, the occurrences of these modified interactions actually emerged from conversation trouble, either to repair or to avoid the discourse (Long, 1983, p. 131) In his finding, it is also found that feedback was given by NS in the interaction (Long, 1983). The feedback given allows learners who are non-native speakers (NS) to discern their
output and make the necessary adjustments that aids SLA (Schachter, 1984). More examples can be found in a study by Varonis and Gass’ (1985b) which utilised Long’s Interactionist hypothesis and focused on NNS-NNS involved interaction. In this study, Varonis & Gass (1985b) discovered an input resulting from negotiation work and refer to it as ‘optimal’ input that is simplified.

In summary, Interaction hypothesis involves both of the interlocutor participants, emphasizing on the ongoing interactional adjustments, which contrasts from Krashen’s Comprehensible input. Further, Interaction hypothesis emphasizes the interactional adjustments made by both interlocutors making it central in a work which involves negotiation of meaning.

### 2.4.4 Comprehensible output hypothesis

In the literature of SLA in the field of interaction, another theoretical claim was made by Swain (1985, p 269) in which comprehensible output is the key to successful SLA. In her paper, Swain (1985) acknowledged that the role of input is necessary. However, she argues that comprehensible input (Krashen 1981b, 1982) alone is not sufficient for the development of SLA. Comprehensible output is also necessary. Swain’s (1985) comprehensible output hypothesis proposes that learners are not only able to understand new forms but also able to produce output. Learners have the opportunity to modify semantically their output while in conversation with others. In other words, learning takes place when a learner notices a gap, is aware of his or her linguistic difficulty and makes attempts to modify output in order to learn something during the discourse (Swain & Merrill, 1995, p. 371). This claim derived and emerged from the findings of French immersion context study using Canale & Swain’s (1980) components of communicative competence for analysis (Swain, 1985).
In her study of learners’ discourse in the French immersion contexts, Swain (1985) unexpectedly found that learners’ performances in grammatical and sociolinguistic competencies are off target, less native-like and clearly identifiable as non-native although learners’ grammatical competency are as equal as native speakers. The outcomes contest both the comprehensible input and interaction hypotheses as the underlying variables in SLA (Swain, 1985). In her view, although interaction makes learners receive and comprehend input by the meaning-negotiated conversation in the development of SLA, it was limited under the condition that linguistic input is simplified, paraphrased and expanded (Swain, 1985, p. 247). To further justify, limited opportunities were given to learners for comprehensible output (Swain, 1985, p.249).

With only two-way interactions in the French immersion programmes, the result contradicts findings of previous studies on acquisition of discourse competence. This is because two-way interaction exchanges enable learners to receive input, comprehend input and push for output in order to get the message across. Learners’ message basically consists of grammatically deviant forms in a sociolinguistic way that pushes the message to be precise, coherent and appropriate (Swain, 1985, p. 249). With this, Swain (1985, p. 248) hypothesizes that comprehensible output is the main key that completes the whole picture of negotiation in interaction.

The hypothesis states that comprehensible output provides learners the opportunity to expand and extend their linguistic knowledge and create meaningful messages that are precise, appropriate and coherent. Here, learners not only need to comprehend the language but are forced to move from semantic processing to syntactic processing (Swain, 1985, p. 249). This shows that comprehensible output plays a substantial role in SLA, a parallel concept to comprehensible input.
In view of all this, it is recognized that participating in a conversation can result in language development. It is claimed under the interactionist hypothesis that conversation that involves negotiation of meaning provides optimum conditions for SLA because of the linguistic modifications for comprehensible input. Also, comprehensible output hypothesis helps to expand it further by including linguistic modifications for semantic and syntactic acquisition. This shows that investigation on negotiation of meaning would provide learners an additional opening to interlanguage development where studies of comprehensible input and comprehensible output in the interactions can be examined further. Therefore, a closer look at negotiation (Long, 1981) as a facilitative feature for SLA and its role to stimulate comprehensible input, comprehensible output and some of its limitations will be shown on the next section.

### 2.4.5 Negotiation in SLA

Negotiation, negotiation of meaning or negotiated interaction in the literature of SLA (Boulima, 1999; Gass & Varonis, 1985; Larsen-Freeman & Long, 1991; Varonis & Gass, 1985a; 1985b among others) are terms used by Long (1980) after investigating a conversational discourse of non-native speakers (NNS) and native speakers (NS). Based on this research, an important distinction is made between modified input and interaction, what Long notices NS and NNS do to avoid and repair impasses made in their conversational discourse as interactional modification (Long, 1980, 1981, 1983a). Later on in 1996, Long defines negotiation as;

\[
\text{[n]egotiation of meaning is the process in which, in an effort to communicate, learners and competent speakers provide and interpret signals of their own and their interlocutor’s perceived comprehension thus provoking adjustment to linguistic form, conversational structure, message content, or all three, until an acceptable level of understanding is achieved.}
\]

Long, 1996, p. 418
In order to observe the role of negotiation that facilitates SLA, Pica (1994) applies three theories of SLA. They are comprehensible input (Krashen, 1980), comprehensible output (Swain, 1985) and attention to L2 form or noticing hypothesis (Schmidt, 1990).

The first theory applied was Comprehensible input by Krashen (1980) widely promoted to be beneficial to SLA. According to the theory, negotiation, interlocutors are able to comprehend message meaning. During the process learners are able to internalize the form and structures that encode the message (Pica, 1994). In the example below the question by NS “Do you wanna Hamburger?” was not understood by NNS. When NNS uttered “Uh?” indicating a problem, the message was received and relevant response was offered.

NS: Do you wanna hamburger?
NNS: Uh?
NS: What do you wanna eat?
NNS: Oh! Yeah, hamburger

Long, 1981, p 269

This was followed by the second theory applied by Pica (1994) and put forward by Swain (1985). Swain (1985) suggested that opportunities should be given to learners to produce comprehensible output; that is, a chance to organize and restructure their output syntactically. From the example below, the initial output by NNS “the windows are crozed” was not comprehensible to NS. The response given by NS was incorrect and it indicates non-comprehensibility by NS that follow-on to a modified comprehensible output from NNS:
Both comprehension and modified production are firmly tied to each other to learners’ attention to L2 form, where comprehension is perceived as the “entrance requirement for access to form” and modified production is the “context for learners to draw on their current system of interlanguage forms” (Pica 1994, p. 501). In other words, negotiation of meaning provides learners the opportunity to access and practise the interlanguage forms. Besides, Pica (1994) points out when both comprehensible input and output are achieved; the occurrence reflected to another theoretical claim i.e. the noticing hypothesis (Schmidt, 1990). Noticing hypothesis is a term put forward by Schmidt (1990), interprets that learners are conscious on the attention to or noticing of L2 forms, forced upon them as they make attempts to process input and output that are meaningful. An example is shown below:

NNS: but I didn’t know how drew so we are very confused
NS: to draw?
NNS: yeah

Pica et al., 1989, p. 89

It was claimed that L2 form must come to learners’ attention as they process input which also relates back to Swain’s (1985) suggestion on the importance of production as a more direct means than comprehension for learners to focus on form (Pica, 1994). Therefore, according to Pica (1994), the input processes in modification of negotiation plays a significant role in successful comprehension of message meaning in
communication and for second language learning. This is evident in negotiation when the input modifications of negotiation are broken down into segmentation structure that helps direct learners’ attention to L2 form (Pica, 1994, p.506). Hence, Pica claims the “probability link between negotiation and learners’ attention to L2 form extends the work of negotiation beyond to helping learners with comprehension of message meaning, and this makes negotiation a potentially powerful contributor to other dimensions of the L2 learning process” (Pica 1994, p. 506).

Clearly, negotiation plays an important role in SLA as it can provide opportunities for language learning through learning sequences. The study of negotiation begins with focus on comprehensible input and language acquisition as studied by Krashen (1980), Long (1983b), followed by Allwright and Bailey (1991) and Pica (1994). Krashen (1980) believes that comprehensible input is the key for language acquisition progress and language output occurs only after language competence is acquired (Tam, 2009). In Krashen’s learning sequence (illustrated by Pica, 1994), it is through negotiation that can lead to comprehension of meaning but then it is comprehension of meaning that leads to a focus on L2 forms and eventually acquisition of L2 forms as shown in the model below:

![Diagram](image.png)

Figure 2.1: Krashen’s (1980) acquisition model (illustrated by Pica, 1994, p. 507)
Long’s model (1983) shows the importance of conversation and its role in SLA as it enables learners to acquire comprehensible input. His model is based on interaction involving two-way task exchange information which shows how learners produce feedback for comprehensible input that leads to language acquisition. Long’s model, however, does not illustrate in what way focus on form plays a role in the learning sequences (Figure 2.2) and this seems to be similar to Krashen’s learning sequences.

![Diagram](https://via.placeholder.com/150)

**Figure 2.2: Long’s (1983b, p. 214) model of the relationship between type of conversational task and language acquisition**

Allwright and Bailey (1991) proposed an alternative model to state the relationship between negotiation and language acquisition. They (Allwright & Bailey, 1991) highlighted that language acquisition can hypothetically transpire without comprehensible input. In other words, comprehensibility of message is not always the intended outcome. Allwright and Bailey (1991) also indicated there is a favourable amount of work required to negotiate interaction that prompts language acquisition, instead of the intended outcome of the work which is the comprehensible input. The types of work they refer to (Allwright & Bailey, 1991) are the interactional adjustments, the number of attempts to understand and to be understood. These interactional adjustments refer to the important processes of negotiated interaction, a form of request by the speaker to the interlocutor. They are comprehension checks, confirmation checks
and clarification checks (Long, 1983b). An example of ‘comprehension check’, “Do you understand?” refers to whether the interlocutor understood what has been said by the speaker. “Oh, so are you telling that you lived in London” - an example of ‘confirmation check’ – is an expression by the speaker to ensure the meaning is correct. And ‘clarification check’, “What do you mean?” is a request for more input as in assisting to understand what the interlocutor has previously said. The definition and examples explained by Allwright and Bailey (1991) are taken and paraphrased from the studies of Long (1983b, p. 218) and Chaudron (1988). These interactional adjustment processes as claimed by them provides learners the opportunity to negotiate meaning in a form of request for additional input. The subsequent diagram displays Allwright and Bailey’s (1991, p. 123) interpretation of the alternative model.

![Diagram](image)

**Figure 2.3: An alternative model of the relationship between negotiated interaction and language acquisition by Allwright and K.M. Bailey (1991, p. 123)**

In this model, the broken line denotes the probability of direct contribution of comprehensible input to language acquisition (Allwright & Bailey, ibid). Further, the above model illustrates that comprehension can transpire directly from negotiation work without any form of language acquisition.

To investigate negotiation closer, Pica (1994) suggested a sequence that signifies the importance of attention to form in comprehension, where it is entrenched in the steps of acquiring comprehension. In her alternative sequence, according to Pica, focus on form is the most pertinent role for comprehensibility of message. This is because in
conversation, it is predicted that one will be able to hear the message repeated, segmented and rephrased, especially during negotiation. This gives the learner the opportunity to process the message especially by giving attention to form prior to comprehending its meaning (Pica, 1994). Pica (1994, p. 508) believes that the negotiation data shows learner’s comprehension of meaning is a result of the access to L2 form rather than its precursor. A diagram representation of Pica’s (1994) alternative learning sequence is portrayed in Figure 2.4:

![Diagram](image_url)

**Figure 2.4: An illustrative representation of Pica’s (1994) learning sequence**

In her paper, Pica (1994) reveals two logical explanations on the significant role of negotiation in SLL. Pica (1994, p. 508) observed that there are “too much manipulation of form during the negotiation process which makes L2 input comprehensible to learners to afford negotiation as the secondary role in the learning process”. The other explanation is that “negotiating does not always lead to immediate comprehension of meaning but does get learners to manipulate form”. With this dual potential explanation on the role of negotiation, in assisting L2 comprehension and directing attention to L2 form makes negotiation a powerful role in L2 learning than has been claimed so far (Pica, 1994, p. 508).
In summary, the SLA theories and research presented so far in relation to interaction particularly in negotiation of meaning provide learners the opportunity to comprehend message meaning, drawn to focus and notice forms and produce comprehensible modified output that actuate the development of language structures and acquisition of L2 forms. Although there are various learning sequences suggested for certain acquisition pathways, there is no inherent evidence as it is a mental process that is challenging to access and measure correctly.

Having highlighted the important role of negotiation for SLA from the theoretical perspective, we now look at the following range of reactions that will give a closer view of negotiation routines in real conversation. Below is a list that demonstrates the behavioural reaction by one of the interlocutors in a miscommunication of conversation. Any one of the following is possible:

1. Immediate recognition of problem but no comment.
2. Immediate recognition of problem and make a comment.
3. Later recognition of problem but no comment.
4. Later recognition of problem and make a comment.
5. Recognition after conversation but no comment.
6. Recognition after conversation and make a comment.
7. No recognition.

Varonis & Gass, 1985a, p.328

The above is a range of reactions following recognition of miscommunication in a conversation. In a miscommunication of conversation, it is known to the speaker to recognize and either to make comment or no comment. In case of no recognition at all, no comment is also made. The ‘no comment’ response could either mean that the interlocutor is able to identify the problem but for no apparent reason wishes not to comment or leave the problem unrecognized. These possible reactions are illustrated in a form of flow chart in Appendix B. These reactions are important as they provide
learners the ability to identify the gap, delay and noticing on form. Besides, it also assists researchers to observe any miscommunication in an interaction and with an appropriate framework, to analyse the interaction data.

To further investigate the process of how negotiation aids SLA, the following section will explain the factors involved in negotiation of meaning that are found in the negotiation frameworks and the evidence of SLA.

2.4.6 Negotiation frameworks

To further investigate the negotiation routines, we now refer to Varonis and Gass’ (1985b) widely quoted framework. In their framework, the negotiation routine consists of a Trigger (T), an Indicator (I), a Response (R) and an optional Reaction to the Response (RR) as shown below:

![Diagram of Negotiation Framework](image)

**Figure 2.5: Proposed model for non – understandings by Varonis & Gass (1985b, p. 74)**

Negotiation routine as defined by Varonis and Gass (1985b) is activated with a signal of non-understanding by the hearer during the communication exchange. This causes a temporary halt of the discourse that provides opportunity to the interlocutors to resolve the problematic part of the conversation and then turn back to the main stream discourse. The temporary halt or the incomprehensibility of message is caused by a trigger or a lexical trigger. The trigger consists of unfamiliar words that prompt doubts or uncertainties. When this happens, it gives interlocutors the opportunity to focus on new
or unfamiliar words through clarification request or confirmation checks such as “What do you mean?”, “What? I don’t understand?” (Varonis & Gass, 1985b). These are also referred to as Indicators in the framework of negotiation of meaning. Table 2.1 explains the framework of negotiation of meaning with the example provided in Pica (1994).

Table 2.1: An example of the application of Varonis and Gass’ (1985b) coding framework

<table>
<thead>
<tr>
<th>Speaker</th>
<th>Utterance</th>
<th>Negotiation Framework</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>NNS</td>
<td>The windows are crozed</td>
<td>Trigger Indicator</td>
<td>Non-understanding causes a trigger</td>
</tr>
<tr>
<td>NS</td>
<td>The windows have what?</td>
<td></td>
<td>The trigger prompts an indicator of non-understanding</td>
</tr>
<tr>
<td>NNS</td>
<td>Closed</td>
<td>Response Indicator 2</td>
<td>An indicator calls for a response in the form of modified output by the NNS but it still lacks comprehensibility</td>
</tr>
<tr>
<td>NS</td>
<td>Crossed? I’m not sure what you’re saying there?</td>
<td>Indicator 2</td>
<td>Feedback is provided but in the form of wrong words</td>
</tr>
<tr>
<td>NNS</td>
<td>Windows are closed</td>
<td>Response 2</td>
<td>The 2nd indicator prompts the NNS to focus on the right form and pushes to provide modified and comprehensible target-like output</td>
</tr>
<tr>
<td>NS</td>
<td>Oh the windows are closed oh OK sorry</td>
<td>Reaction to response</td>
<td>Indication of comprehension</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Table 2.1 clearly shows that the aim of negotiation of meaning is to identify the missing link in communication in order to achieve comprehension of message meaning. It also illustrates that there is more work involved, more turns in negotiation in order to resolve the message before it can continue with its routine in the flow of the discourse (Varonis & Gass, 1985b). Through this negotiation, more opportunities are available for comprehensible output, comprehensible input and finally noticing of form.

In a study by Pica et al. (1989), it is found that there are different types of indicators and responses in the interactions generated by NS and NNS. And this validates the theoretical construct of comprehensible output during incomprehensibility of message meaning. With the results, a category of indicators and responses are developed that are worth observing during negotiation of meaning. They are as follow:

The NS signal: a total of partial understanding (types of indicators) are as follows:

1. Explicit statement or request for clarification e.g “Is what?” or “I still don’t know what the word is.”
2. Request for confirmation through repetition of NNS
3. Request for confirmation through modification of NSS
4. Request for confirmation through completion or elaboration of NNS

The NNS’ response categories developed by Pica et al.’s (ibid) study are as follows:

1. Switch to a new topic
2. Suppliance of information relevant to topic, but not directly responsive to NS signal
3. Repetition of NS modification of trigger
4. Self - modification of trigger (Production of modified i.e. comprehensible output)
   a. Phonological modification
   b. Semantic modification, through synonym, paraphrase, or example
   c. Morphological modification through addition, substitution, or deletion of inflectional morpheme (s) and / or functor (s)
   d. Syntactic modification through embedding and elaboration in clause (s)
5. Repetition of trigger
6. Confirmation of acknowledgement of signal only
7. Indication of difficulty or inability to respond
According to Pica et al. (1989), by employing the above presented categories of indicators and responses, there seems to be some mechanical changes made to the early trigger that started the supposed problem. These modification or changes varies in range: from simple syntactical changes towards form and meaning (Pica, 1994).

In their study (Pica et al., 1989), the findings reveal that there were some influential factors on the produced responses by learners. It is surprising to know that the learners’ (NNS) responses toward NS’s indicators are greatly modified compared to NS’s responses toward learners’ (NNS) indicators. It appears that learners’ types of responses are influenced by the use of NS’s types of indicators (Pica et al., 1989). Upon closer observation, it is noted that NS’s types of indicators prompt learners for instant modifications which happens to be modified message in meaning and form. This happens especially when it comes to open questions. The questions include “Is what?” or “I still don’t know what that word means?” or “Can you describe what that means?” This type of questions prompts learners to respond with great modifications instead of repeating the indicators (Pica et al., 1989).

There is also a common type of response given by learners by uttering “yeah” or “yes” towards NS elaboration of their message (Pica, 1994). These types of responses are based on the type of NS indicator used and regardless of task type (Pica et al., 1989).

Another interesting finding in Pica et al.’s (1989) study is that in comparison of the types of tasks used, the discussion tasks produced the highest percentages of clarification requests which drove more modified output from the NNS compared to jigsaw and information gap tasks. Particularly in the modified output, NNS produced greater syntactic modifications. Thus, this type of indicator – clarification request – encourages
greater modifications of comprehensible output than anyother type of indicators as categorised by Pica et al. (1989). This is also found in the interactions for both NS and NNS regardless of the type of tasks as well as generating the highest percentages of occurrences.

In the study of Gass and Varonis (1991), a study of negotiation in particular discloses some examples of self-correction. Self-correction or self-repair is a target-like modified output derived from negotiated interaction with a native speaker (NS). Most of these self-corrections occur not only once but several times or by attempts after the negotiation. It shows an internalization of linguistic knowledge produced during the negotiation sequence (Gass & Varonis, 1991). And these features are repaired by lexical, phonetic and syntactic modifications. An example of self-correction or self-repair as shown below:

Chinatsu: ...woman has a [dɔk]
Yoko : duck? (surprised)
Chinatsu: [dɔk]
Yoko : [dɔk] ah, I see-
Chinatsu: a [dɔk]
Yoko : What kind of dog? (eight turns)
Chinatsu: The dog wear s- some clothe...

Gass & Varonis, 1989 p.78
The above example shows a self-correction of phonetic modification. It clearly shows that attempts were made to utter “dog” but it sounded like “duck” in English. After few turns, Yoko finally understands and provides a corrective feedback (Long, 1996) “what kind of dog?” Eight turns later, Chinatsu finally uses the word again with the correct pronunciation. Self-repair or self-correction occurs in an interaction not only provide learners the opportunity to focus on meaning but also on linguistic aspect and this enhances SLA.

In view of the above, the findings appear to support the role of conversational interaction in SLA. In addition, the uses of tasks for negotiation of meaning have heightened learners’ opportunities for language acquisition. As for internalization on learners’ linguistic output through negotiation, the record shows that “different parts of learners’ grammar” are likely to be prone to external influence (Gass & Varonis, 1989, p. 82).

In summary, this section has reviewed studies on negotiation of meaning by providing adequate examples to indicate that the works of negotiation which emphasize on focus on form. Focus on form has a great potential of bringing positive and encouraging results to SLL and SLA. Thus, further insights in learners making use of interaction, specifically in acquiring the target language through negotiation of meaning can be enhanced in a different context, in this case among the high proficiency learners among Gen Y.
2.4.7 Studies on negotiation of meaning

Over the years, several frameworks have been proposed and utilised by researchers to examine the process of negotiation of meaning. The proposed framework of miscommunication (1985) and model of non-understanding or negotiation routines by Varonis and Gass (1985b) have been widely used and employed in studies of face-to-face interactions (Oliver, 1998; Nakahama, Tyler & Van Lier, 2001; Yufrizal, 2009) and in the CMC (computer-mediated communication) environment (Lee, 2001; Kim, 2004; Wang, 2006; Bower & Kawaguchi, 2011; Tam, Kan & Ng, 2010). In addition, Pica et al.’s (1989) schema of indicators and responses enable researches to investigate the breakdowns and categories of the modified interactions (Wang, 2006; Nakahama, Tyler & Van Lier, 2001; Yufrizal, 2009; Tam, Kan & Ng, 2010).

For example, in face-to-face environment, Oliver (2002) studies the patterns of negotiation for meaning in child interaction and found that primary school learners are aware of their problematic part of the communication and make attempts for a mutual understanding. It appears that these young learners participate in turn-taking for requesting input and modified interaction. Similar to adults, negotiation of meaning provides children the opportunity for comprehensible input, output and notice on form that aids SLA. Another study by Yufrizal (2009) was on undergraduate EFL Indonesian students. In his study, three types of tasks were utilized to elicit interactions and found that information gap generates the highest negotiation routines in terms of number of words, number of turns, number of indicators and responses and productive modified interaction. In his findings, the same gender and proficiency dyads produce greater modified interaction especially in information gap task and jigsaw task activities. In a more recent study by (Paloma, 2014) was on high-proficiency leaners but on an EFL
setting. Her paper was a replication on Foster’s (1998) investigating the interactional adjustment on negotiation of meaning utilizing the different types of tasks. Paloma also utilized four different tasks to elicit data; 2 tasks were on one-way information exchange and the other 2 tasks were on two-way in formation exchange. These tasks were divided and administered to learners; pair-work (dyad) and group-work. In her study, she found that there was high frequency of communication trouble and required the participants to engage in turn-taking, signaling for incomprehensibility, producing modified output and her results showed the two-way information exchange generated the highest frequency especially in the group discussion. Her findings also reveal that the high-proficiency learners shown to demonstrate grammatical consciousness specifically in the past tense verb.

Another researcher, Cook (2015) investigated negotiation of meaning in a different angle. Besides than examining the communication trouble and attempts for comprehension, Cook (2015) found out that learners are able to notice on use, form and meaning. Her findings reveal that learners are able to focus on the pragmatic features, linguistic and the nonlinguistic elements could be the cause of communication breakdown. Therefore, she suggests that negotiation of meaning provide learners ample of opportunities to communicate in a natural order. In other words, learners used the opportunity to use language as a communication tool instead of focusing on content only. Thus, it is evident that negotiation of meaning provides learners the opportunity to modify input, output and notice on form (Yufrizal, 2009) which enables learners to acquire the language. Although the literature shows there were studies of negotiation of meaning specifically in the face-to-face context, the number of documented studies seem to be low, in other words there were minimum studies in this environment.
Since the inception of CMC (computer-mediated communication), research in face-to-face interaction has been left idle and more research was conducted in the CMC environment. This is because CMC provides opportunity for communicative practise among passive and active learners in a lesser threatening environment than face-to-face (Tudini, 2007). For example, in a study of Bower and Kawaguchi (2011) on negotiation of meaning between Japanese and Australian learners, the findings reveal that learners utilized the opportunity to solve the problematic part of the chat exchange. This is beneficial to SLA as learners developed to recognize the linguistic gap in the chat and attempted to correct with modifications. Besides, the feature of corrective feedback was found and learners were able to notice on form (Bower & Kawaguchi, 2011). This indicates learning in progress.

Another interesting study was by Tam, Kan and Ng (2010) on low proficiency learners in two environments; face-to-face interactions and SCA (synchronous computer-assisted). The findings reveal that there were more occurrences of negotiation routines in face-to-face environment despite the learners’ linguistic ability. The SCA environment, however, is shown to provide learners the opportunity for syntactic and semantic modifications. This is beneficial for low proficiency learners as they are able to notice on form and negotiate for comprehensible input. Thus, SCA environment can be an additional learning platform for language learners for communicative language practise.

Both environments have shown to be beneficial in SLA where learners are provided the opportunity for comprehensible input, output and focus on form and notice on form (SCA). It is predicted there will be more research in the SCA environment because the development and evolvement of e-communication may encourage teachers, learners and researchers to investigate. Nevertheless, investigation on face-to-face interaction may be
neglected with the advent of new technology. Therefore, it is important to continue with this line of research in order to understand how this current generation of learners interact face-to-face.

2.4.8 Relevant studies on negotiation in gender interaction

Studies related to gender differences in interactions were initiated a few decades ago. These studies found several interesting findings. For example, Pica, Holliday, Lewis and Morgenthaler’s (1989) study found that after comparing NNS male/NS female dyads and NNS female/NS male dyads, NNS males happen to produce strong morphosyntactic modification in the output. In their study, three oral communication tasks were used; “information-gap” task, “jigsaw” task and “discussion” task. They found that discussion task actually encouraged learners to produce a higher percentage of modified output. The findings also show that gender affects the outcome of the results. Pica, Holliday, Lewis and Morgethaler’s (1989 p.83) study discovered that NNS male produced greater modified output compared to NNS female. In this case the NNS males preferred to modify their output for comprehensible output.

Another example is from the study of Gass and Varonis (1986 p. 346) whereby an investigation on the NNS and NNS involved interaction benefitted NNS males as it allows them to utilize the conversation to produce greater amount of comprehensible output whilst NNS female utilized conversation to acquire greater amount of comprehensible input. In their study, the participants were from middle proficiency level and utilized communication and picture description tasks. The findings revealed that communication tasks allow learners to practise and generate syntactic structures which provide opportunities for comprehensible input and output.
In a similar study, Shehadeh (1994) discovers that in a mixed-group interaction, the males provided better context in terms of producing comprehensible output whereas in the same-sex gender dyadic it was the females who produced greater comprehensible output. These findings supported Gass and Varonis (1986) and Pica et al. (1989) that males (mixed-gender dyads) seem to take greater opportunity in utilizing the conversation, appreciating the amount of talk, hence producing more comprehensible output than women. However, Shehadeh’s (1994) findings disclosed that in same-gender dyads, the women took greater advantage in producing comprehensible output.

Thus, this study is closely related to Pica et al (1989) and Shehadeh (1994) which involves investigating the gender differences in face-to-face interactions in negotiation of meaning. It is also suggested by Gass and Varonis (1986) to investigate further among the genders by applying Gass and Varonis (1985) framework in analysing the interactions data.

2.5 Generation Y

Generation is a demographic term used to cover a period of roughly twenty years, in which during this time of period a particular population is born (Sayers, 2007; Zemke, Raines & Filipczak, 1999). Most generations take around 20 years to reach maturity to penetrate into economy, for example, a child born in Malaysia in 1980 is anticipated to penetrate into the economy as a worker and a complete consumer around 2000. With the assumption of an ordinary working life, that same child will reach at his or her mid-point of career and life in 2020 and potentially have an early retirement in 2040 (Sayers, 2007).
The terminology used for labelling the generations is not standardised because of the variety of different names to label the generations were given by different authors. In fact, there is disagreement among the authors themselves on the duration of years that should be covered within one generation (Sayers, 2007; Oblinger & Oblinger, 2005). Table 2.6 below displays a comparison of authors in categorizing the various generations and assigned years given to a generation in dissimilar chronological schemes taken from Sayers (2007).
<table>
<thead>
<tr>
<th>Authors</th>
<th>Generation Labels</th>
<th>Authors</th>
<th>Generation Labels</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Howe &amp; Strauss, 1991</strong></td>
<td>Silent Generation 1925 – 1943</td>
<td><strong>Lancaster &amp; Stillman, 2002</strong></td>
<td>Traditionalist 1900 – 1945</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Martin &amp; Tulgan, 2002</strong></td>
<td>Silent Generation 1925 – 1942</td>
<td><strong>Oblinger &amp; Oblinger, 2005</strong></td>
<td>Matures &lt; 1946</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Tapscott, 1998</strong></td>
<td>Baby Boom Generation 1946 - 1964</td>
<td><strong>Zemke, Raines &amp; Filipczak, 1999</strong></td>
<td>Veterans 1922 - 1943</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Generation X 1965 - 1975</td>
<td></td>
<td>Baby Boomers 1943 - 1960</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td><strong>Learning Solutions, 2008</strong></td>
<td>Veterans 1925 – 1945</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Baby Boomers 1946 – 1964</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Generation X 1965 – 1979</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Generation Y 1980 – 1995</td>
</tr>
</tbody>
</table>
The main focus is on Generation Y, Gen Y or Millennials. This is because this particular generation is currently in the working environment and will continue to sustain and later on dominate the workforce. Thus, an investigation on their interaction feature is worthwhile.

2.5.1 Defining Gen Y

There are a variety of labels given to this latest and youngest generation in the workplace. Among them are Millennials (Howe & Strauss, 1991; Lancaster & Stillman, 2002; Martin & Tulgan, 2002; Oblinger & Oblinger, 2005), Digital Generation (Tapscott, 1998), Nexters (Zemke, Raines & Filipczak, 1999), Echo Boomer & Baby Buster (Lancaster & Stillman, 2002) and finally, Gen Y or Generation Y (Lancaster & Stillman, 2002; Oblinger & Oblinger, 2005; Learning Solutions, 2008). The term Generation Y is labelled after Generation X and known to be the biggest generation after Baby Boomers (Solutions, 2008). What makes Gen Y unique is because their arrival coincided with the development of high technology tools (Nimon, 2007). Along with the rise of computers, worldwide web (www), mobile phones and instant messaging created an extraordinary capacity for prompt interaction among Gen Y (Nimon, 2007).

In 2001, Prensky came up with distinct term for Gen Y that is ‘digital natives’. This is because Prensky (2001) believed that Gen Y is the native speakers for digital language in smart phones, computers, internet and video games. Other than growing up with the development and evolvement of high technology, they are able to constantly access and process information and to communicate (Prensky, 2001; Oblinger & Oblinger, 2005). The development of mobile technologies such as iPad, iPhone, tab or tablets and smart phones expands the concept of thinking, processing and exchanging information.
In view of the above, it is assumed that Gen Y has the upper hand on accessing information, gaining knowledge and is very familiar with the advanced high technology tools and creating more possibilities in professionalism and social life (Nimon, 2007). With the prolonged exposure to technology, this has led them to rely on the phenomenon of technology development, which is also a setback on this particular generation. Thus, it becomes a limitation for Gen Y.

2.5.2 Generation Y interaction

According to Nimon (2007), the impact of these technologies have affected and shaped Gen Y style of interaction with others. Having easy access to information, it makes them evidently different from previous generations’ in terms of the way of negotiating in the society before the development of these tools. Punitha (2008) emphasized that this particular generation relied too much on electronic communication where this has somehow hampered their face-to-face interaction. It seems that Gen Y preferred instant messaging as their tool of interaction instead of face-to-face interaction. In addition, the emergence of emoticon gives superfluous preference to users by inserting the icons into their interaction as a sign of expressing one’s sentiments and thoughts. With this the number of interactions has increased but the meaningfulness of each interaction has decreased (Nimon, 2007).

Therefore, it is predicted that the addiction to advancing technology has demonstrated a culture that fully envelopes a technology that is still evolving. And this is the part where it overlaps and interfere in our everyday life, routine, habits and interaction (Punitha, 2008).
In a most recent report by Gratton (2013), it was accentuated that Gen Y people are very much comfortable in interacting through electronic communication whether in the working environment or in a social context thus, leading them to interact less in face-to-face interaction. The same report emphasized that face-to-face discussion is still given the utmost priority and preference when it comes to evaluating the competency and progression of Gen Y in the working environment. As such, it is evident that face-to-face interaction is essential in the professional field for growth and promotion.

2.6 Conclusion

This chapter has presented a number of elements that have helped to form this study. One of which is the communicative language ability; the definition of communicative competence widens as it does not only emphasize the grammatical competence, it also looks into the sociolinguistic, strategic and discourse competence. With the different competencies, communicative language ability is encouraged and developed in the second language classroom under the communicative language teaching (CLT) approach.

The next element is the communicative task which is found to be one of the characteristic principles of CLT. A task has its goal; goal oriented because during an activity, participants are engaged in goal-oriented behaviours. For this study, the communicative task was selected to be utilized to elicit interactions from the participants. This is because performing a task enables participants to produce language and the language produced can be examined. The feature of a task can also be viewed from different perspectives such as interactionist and cognitive perspectives, learner factors and variables. These contributions gave a substantial impact on the task outcome specifically affecting SLA’s comprehensible input, comprehensible output and interactional modifications. These
features and factors have been carefully looked into by the researcher when designing and setting up the tasks for this study. Details for the study are provided in Section 3.7 under research instruments.

Another element that assisted in the shaping of the study is the recognition of negotiation of meaning as a feature particularly in advancing the comprehensible input (Krashen, 1980), comprehensible output (Swain, 1985) and attention to form (noticing hypothesis). These features appear in SLA. To analyse further on non-understanding routine or negotiation of meaning, Varonis and Gass’ (1985b) framework is proposed and widely used to analyse the occurrences of negotiation. This framework consists of a trigger, an indicator, a response and an optional reaction to the response.

In a face-to-face environment, studies have used Varonis and Gass’ (1985b) schema to identify and label the components of the negotiation routines of negotiation of meaning. And this is used to examine the number of occurrences found in the negotiation with different types of tasks, types of triggers, types of indicators, feedback and self-correction or repair. In the literature of negotiation, it was found that task type affects the quantity of negotiations. Jigsaw tasks are found to encourage learners to produce more negotiations. However, Pica et al. (1989) concluded that it is the type of indicators (clarification requests) that regulates the type of output predominantly comprehensible output for SLA. Although this was mainly explored in gender interactions among previous generation of learners (Gass & Varonis, 1986; Pica et al., 1989; Shehadeh, 1994), this is yet to be explored among the Gen Y participants.
CHAPTER THREE
Methodology

3.1 Introduction

The main aim of this study is to investigate gender interaction in negotiation of meaning in face to face interaction among ‘Gen Y’ high-proficiency learners, as in single-gender matched dyads and mixed-gender matched dyads. This study adopts a mixed method design (Creswell, 2010) where quantitative and qualitative procedures were applied to examine different negotiation routines, linguistic features and to what extent they aid SLA. According to Creswell (2010), mixed-method design provides a better understanding and gives strength to the study. During the investigation, communicative decision making tasks were used to elicit the interactions. The features emerged from the data will first be quantified, observing the number of turns, words, indicators and responses. Later the same features will be observed qualitatively; where the modified interaction will be examined. Finally, it was also the interest of the researcher to compare and contrast between these two genders in terms of patterns, linguistic features derived from the interaction for nonunderstanding and resolving the meaning of the message in the context of current Gen Y learners.

In this chapter, the design of the study will be described. This is followed by the procedures in collecting data and analysis of the data.
3.2 Research questions

This study aims to investigate the interactional features found among Gen Y ESL learners. It attempts to provide answers to the following questions:

1. What are the differences in the number of turns and number of words of negotiation routines in face to face interaction between the gender of Gen Y learners?

2. How do patterns, indicators and responses of negotiation routines in face to face interaction differ between gender of Gen Y learners?

3. How do the direct and indirect indicators of negotiation routines in face to face interaction differ between gender of Gen Y learners?

3.3 Research Design

According to Brown (1988, pg. 9), it is important for a researcher to understand the classified variables and manipulate them to improve understanding in language learning research. For this study, there are four variables involved: independent variables, dependent variables and control variables.

The independent variables comprise two different communicative tasks. Learners were required to interact face to face in a single environment based on the two communicative tasks provided. The selected dependent variables are the quantitative and qualitative measures of the negotiation routines of negotiation of meaning. The quantitative features measured include the number of turns and words whilst the qualitative features measured were the patterns, indicators and responses found within the routines. The qualitative
features also inclusive of the linguistic output found in the routines; features indicating non-understanding and features indicating for comprehensibility.

The other independent variable for this study is the gender of the participants. According to Pica et al., (1989), Shehaded (1999), there are differences in the linguistic output performed by different genders. For this study the main purpose was to explore the interactions between genders among Gen Y learners. Hence, females and males were selected as participants in this study.

Lastly, in order not to have an effect on the study, the researcher had to control the variables by choosing to retain them constant, neutralize or eliminate (Brown, 1988 p. 11). The control variables selected for this study consists of language proficiency, age, familiarity with each other, planning time, types of tasks and dyad format.

The first control variable was the language proficiency among the participants. Prior to the study, an English language proficiency placement test was conducted consisting of 120 multiple choice questions. To qualify as high proficiency level, each participant had to score 76 – 95 for upper intermediate and 96 above for advanced level. In this study, the participants involved had high proficiency level which is the advance level.

The next control variable was the learners’ age factor. The participants had to be born between 1990 and 1996 under the category of Generation Y (1980 – 1999), and be between 18 and 24 years old. Out of the 30 participants, 19 were aged 18, 8 were 19 and 3 were 21.
Studies have considered that the familiarity of participants with each other could affect the output of the interactional patterns (Boulima, 1999; Robinson, 2000; Varonis & Gass, 1985b). Hence the third control variable selected was the familiarity with each other. The participants were in their first 6 months of the course and they were actively engaged in group work and constantly met after class. It was assumed that the familiarity with each other is moderate.

During the selection and matching process of the participants, ethnicity was another factor. Although majority of the learners were Chinese, only 7 were selected as participants because of poor language proficiency. The rest of the participants include 14 Indians, 4 Punjabis (Sikhs), 3 Malays, 1 Eurasian and 1 mixed parentage of Chinese and Indian. It was the intention of the researcher to pair the participants with different ethnic backgrounds but the attempts proved to be challenging. This was because the participants were not consistent in their attendance and the centre was quite strict on data collection, only one pair of interaction was allowed to be recorded in a week.

Task variable was another control factor. This study selected decision making tasks, a two-way exchange information that is likely to produce interactions. It is known that the aim of using decision making tasks is to provide equal opportunity for both participants to negotiate meaning, and to arrive towards a consensus (Ellis, 2003). Each participant was given a planning time of 10 minutes for each task and since it was a learning activity, no time frame was given to complete the task. Further, the participants will benefit from it as a learning practice to improve their communication skills. For further details, please see Section 3.8: Research instruments and Section 3.9: Data collection procedures.
Figure 3.1 Conceptual framework as in research design for this study

Research Question 1
What are the differences in the number of words and turns of negotiation routines between the genders?

Research Question 2
How do patterns, indicators and responses of negotiation routines differ between the gender of Gen Y learners?

Research Question 3
How do the direct and indirect indicators of negotiation routines differ between the gender of Gen Y learners?
3.4 Location

The study was conducted at Centuria Education Counselling & Training Centre. It is a centre that conducts certificate course for cabin training and it is recognized as an Aviation Man Power Company for airlines namely Malaysia Airlines, Fire Fly, Air Asia, Malindo Air, Tiger Airways, Singapore Airlines and Air Emirates. The researcher is also a free-lance trainer for the centre based on the working experience with Malaysia Airlines as a flight attendant. This centre offers a comprehensive preparation program to equip learners prior to applying for an in-flight attendant position in various airlines. The program offers interactional activity, behavioural interview questions practices and situational practices; in other words, soft skills. English language is one of the subjects taught in the program.

3.5 Ethical Consideration

For ethical reason, there were two types of consent letters obtained by the researcher to conduct the research and collect data. The first written letter was from the centre itself, hence the accessibility; cooperation and obtaining permission were feasible. However, the interactions were only recorded outside the classroom environment to avoid interference with on-going classes. More specifically, they were recorded at the office.

The second were from the participants. Consent letters were given and filled by the participants for this study (See Appendix B)
3.6 Participants

The participants involved in this study were at the time of study undergoing a certificate course at Centuria Education Counselling & Training centre. These participants had high aspirations for employment opportunities as in-flight attendants. With constant high turn-over in the in-flight attendant position, recruitment increases year after year. By enrolling in this particular course, the participants will be well equipped and prepared for the interview process.

3.6.1 Sampling procedures

Purposive sampling method was utilized in the selection of participants. Prior to the experiment, an English Language proficiency placement test (*See Appendix A*), a test by the English Unlimited Cambridge University Press was conducted. It had 120 multiple choice questions that had to be completed within 40 minutes. This was to filter and determine the participants’ proficiency level. It is also the focus of this study to investigate the high proficiency level which is the advanced level. Table 3.1 illustrates the score and level for the placement test:

**Table 3.1: Illustration of the placement level**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Starter</th>
<th>Elementary</th>
<th>Pre-intermediate</th>
<th>Intermediate</th>
<th>Upper-intermediate</th>
<th>Advanced</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>0 - 15</td>
<td>16 - 35</td>
<td>36 - 55</td>
<td>56 - 75</td>
<td>76 - 95</td>
<td>96 +</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Out of the 64 participants who sat for the placement test, only 31 were of advanced level. The remaining 33 are from various levels; 6 at pre-intermediate level, 20 at intermediate level and 7 at upper-intermediate level.
For this study 30 participants were selected; 15 males and 15 females. These participants were born between 1990 and 1996 and aged 18 to 24 at the time of this study. Majority of them were aged 18 (19 participants), followed by 19 (8 participants) and 21 (3 participants). The breakdown of the participants according to ethnic groups is as follows: 14 Indian participants, 7 Chinese, 4 Punjabis (Sikhs), 3 Malays, 1 Eurasian and 1 mixed parentage of Chinese and Indian.

Further details are illustrated in Table 3.2 and 3.3. These participants were paired into male-male dyads, female-female dyads and mixed gender dyads as in male-female dyads. The reasons for these pairings are to examine whether there are similarities or differences in terms of the interactional features and to identify the patterns derived from the interaction data based on different dyads.
Table 3.2: Single gender matching criteria

<table>
<thead>
<tr>
<th>Pair No</th>
<th>Participant</th>
<th>Participant</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Pair 1</td>
<td>Female 1 18 years</td>
<td>Female 2 18 years</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Mixed-parentage (Chinese &amp; Indian)</td>
<td>Chinese</td>
</tr>
<tr>
<td>Pair 2</td>
<td>Female 3 19 years Indian</td>
<td>Female 4 19 years Punjabi</td>
</tr>
<tr>
<td>Pair 3</td>
<td>Female 5 19 years Indian</td>
<td>Female 6 19 years Punjabi</td>
</tr>
<tr>
<td>Pair 4</td>
<td>Female 7 18 years Indian</td>
<td>Female 8 18 years Indian</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Indian</td>
<td>Indian</td>
</tr>
<tr>
<td>Pair 5</td>
<td>Female 9 18 years Chinese</td>
<td>Female 10 18 years Chinese</td>
</tr>
<tr>
<td>Pair 6</td>
<td>Male 1 18 years Indian</td>
<td>Male 2 18 years Indian</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Indian</td>
<td>Indian</td>
</tr>
<tr>
<td>Pair 7</td>
<td>Male 3 19 years Indian</td>
<td>Male 4 19 years Punjabi</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Indian</td>
<td>Punjabi</td>
</tr>
<tr>
<td>Pair 8</td>
<td>Male 5 19 years Punjabi</td>
<td>Male 6 18 years Malay</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Malay</td>
<td>Malay</td>
</tr>
<tr>
<td>Pair 9</td>
<td>Male 7 18 years Malay</td>
<td>Male 8 18 years Chinese</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Malay</td>
<td>Chinese</td>
</tr>
<tr>
<td>Pair 10</td>
<td>Male 9 21 years Indian</td>
<td>Male 10 21 years Indian</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Indian</td>
<td>Indian</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Table 3.3: Mixed-gender matching criteria

<table>
<thead>
<tr>
<th>Pair No</th>
<th>Participant</th>
<th>Participant</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Pair 11</td>
<td>Male 1</td>
<td>Female 1</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>18 years</td>
<td>18 years</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Indian</td>
<td>Chinese</td>
</tr>
<tr>
<td>Pair 12</td>
<td>Male 2</td>
<td>Female 2</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>18 years</td>
<td>18 years</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Malay</td>
<td>Indian</td>
</tr>
<tr>
<td>Pair 13</td>
<td>Male 3</td>
<td>Female 3</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>18 years</td>
<td>18 years</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Eurasian</td>
<td>Indian</td>
</tr>
<tr>
<td>Pair 14</td>
<td>Male 4</td>
<td>Female 4</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>19 years</td>
<td>19 years</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Indian</td>
<td>Indian</td>
</tr>
<tr>
<td>Pair 15</td>
<td>Male 5</td>
<td>Female 5</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>19 years</td>
<td>19 years</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Chinese</td>
<td>Chinese</td>
</tr>
</tbody>
</table>

3.7 Pilot study

A pilot study was conducted to pilot the instruments and try out the procedures prior to the study. Three matched dyads participated in the pilot: male-male matched dyads, female-female matched dyads and male-female matched dyads. All of them performed two decision making tasks in a single environment which is the face to face interaction.

The procedures went well and the interactions were recorded, transcribed and analysed. It was found that the interlocutors, whether in a single-gender matched dyads or mixed-gender matched dyads, gave each other equal opportunity to interact. It was more of a balanced and equal such as turn taking took place. In terms of language output, the male participants seemed to be slightly more dominant in the single-gender matched dyads than in the mixed-gender matched dyads. There were no changes made in terms of procedures for the actual collection of data.
3.8 Research instruments

Two decision making tasks were utilized for obtaining the data. To enhance the reliability of the findings, the design of the tasks was replicated and modified from MUET 2010 model papers speaking test (Naginder Kaur, Hemalatha Bala Subramaniam & Asha Latha Bala Subramaniam, 2013). The modifications were necessary as the original tasks were meant for four participants in a discussion. The topics are common, neutral and based on general life experiences for learners. The topics include making a decision: Task A-planning a farewell dinner for a friend and Task B-introducing Malaysian delicacies to a visitor (See Appendixes C & D). Since it is a learning activity there is no time frame given to complete the task. However, ten minutes were allocated so participants could prepare before the discussion began.

In order to elicit the data, an audio digital recorder was utilized as an instrument for the study. This recording device is light, sensitive and has the ability to pick up voice conversation easily. The recorded interactions were downloaded to a laptop and headphones were used Scribe Transcription software, was utilized to assist in the transcribing section as it allows playing forward, backward, repeating and control the speed for better precision.

3.9 Data collection procedure

The data collection took place from 2nd August to 30th December 2014, more than 4 months in total. The English language proficiency test was conducted on 2nd August, 16th August and 28th August 2014 and the experiments commenced on 29th August 2014. A cubicle at the office was offered for the participants to perform the tasks. However, at times there were people coming in for inquiry, auto music was played so it was not possible to control voice deduction for certain interactions.
This was followed by the pairing procedure. Although initially the aim was to randomize the participants but because of inconsistency of attendance, the participants were paired based on their availability, attendance and consent to participate in the study. Attempts were also made to make appointments but they failed. Prior to each dyad’s first experiment, they were introduced to an example of a decision making task to familiarise them, i.e decide sightseeing options for a visitor in Malaysia. Then, the researcher made an appointment with the centre on the days to be made available for the recording session.

The pairing was arranged in the following way; Pair 1: Female 1 (F1) – Female 2 (F2) dyads. Each pair was given Task A and subsequently Task B to perform in face to face interaction, in other words each dyad would complete 2 experiments. Due to some logistic restrictions, some of the female and male participants were not able to perform the experiments in a mixed-gender as in female-male matched dyads. Thus additional two pairs were selected later on. The centre allowed one pair to perform the tasks in a day and the recordings were made twice in a week. During the same period, there were a number of airline interviews and therefore the centre was meticulous in preparing the participants adequately. Only one pair was selected to perform the experiments each day, and it took 15 days to complete 30 experiments in total.

During the audio recording process, the researcher was present for all interactions. Her presence was in an unobtrusive manner, in other words she sat at a distance from the participants. Despite the sitting position, it is noted that the researcher’s presence may have some influence on the outcome (Labov’s observer’s paradox). All the interactions were recorded audio digitally and transcribed. They were labelled by experiment, pair and tasks to prepare for data analysis.
3.10 Data analysis procedure

All interactions in face to face environments were transcribed and labelled accordingly. The gender of the speakers was identified and labelled as M – Male and F – Female. Non-verbal communication that took place during the face to face interaction was not included. Likewise, the hesitation markers in the content such as ‘ahs’, ‘uhms’, ‘erms’, ‘mms’ and the inflection of ‘la’ found in the utterance were not analysed. The study only focused on the linguistic output in the form of interactional features during face to face contact and did not focus on the paralinguistic features resulting from the interactions.

This study utilized Varonis and Gass’ (1985a, p. 329) framework design for non-native/non-native conversation to analyse the data on communication breakdown. Based on Varonis and Gass’ (1985b, p. 74) proposed model for non-understanding, the number of turns and words was analysed from the abstracted negotiation routine. In other words, this model assisted in identifying the negotiation routines from the transcribed interaction, followed by the calculation of turns and words. To answer the first research question which is ‘What are the differences in the number of words and turns of negotiation routines in face to face interaction between the gender of Gen Y learners?’, the number of turns in the negotiation routines was tabulated and comparisons were made between the two genders. Then, the number of words was counted and compared. Words that were contracted as in ‘don’t’, ‘can’t’ were counted as one word. Repetitive words were counted as well. Figures 3.2 and 3.3 illustrate the different types of communication breakdown.
Figure 3.2: Negotiation Routine Flowchart Varonis and Gass (1985a, p.329)

Figure 3.2 illustrates the attempts to negotiate meaning, where the participants may or may not realize that a problem has occurred. The realization may occur immediately or sometime later or even at the end of the conversation. When this happens, the participants may choose to comment or not to comment on the misunderstanding. If the
participants choose to comment, the conversation is put on hold until the other
participants attempt to resolve the misunderstanding and the conversation continues.
Analysing the data based on this framework provides a broad overview of the
communication trouble that occurs in the interactions. Using the flowchart, the analysis
focused on the non-understanding routine or the negotiation routine (Varonis & Gass,
1985b).

Negotiation routine consists of a Trigger (T), an Indicator (I), a Response (R) and an
optimum Reaction to the Response (RR), a proposed model for non-understanding by
Varonis & Gass (1985b, p.74) as shown below:

```
<table>
<thead>
<tr>
<th>Trigger</th>
<th>Resolution</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>T</td>
<td>I ----&gt; R ----&gt; RR</td>
</tr>
</tbody>
</table>
```

**Figure 3.3: Proposed model for non-understandings by Varonis and Gass (1985b, p. 74)**

The transcript was then further examined and the relevant negotiation routines were
extracted, coded and labelled as (T) for trigger, (I) for indicator, (R) for response and
(RR) for reaction to response. The negotiation routines (NR) between the genders were
then counted, tabulated and the percentages were calculated. These frameworks were
employed to provide the answer for research question 1. An excerpt of the study is
presented to demonstrate how the data was analysed in order to answer research
question 1:

3. Male : so how about to have a-obviously we have to do a farewell for her
4. Female: definitely it is lik-
5. Male : yeah...so ok...I’ve suggested a spot (7) (Trigger)
6. Female: spot? (1) (Indicator)
7. Male : yeah ...for our location for the farewell. (19) (Response)
   Ok I think if you ask me I will say Marina Island
8. Female : yeah, I like [that place] (5) (Reaction to response)
The above excerpt shows that there are 6 turns (turn 3-turn 8). The data was analysed to identify the negotiation routines occurred in the study. A trigger occurs in turn 5 which led to an indicator ‘spot’ to indicate incomprehensibility. This indicator induces for a response; thus a modified response was uttered in turn 7. This was followed by a reaction to response ‘yeah, I like [that place]’ and the discourse goes back to the main stream. In this excerpt, we note that there are 4 turns dedicated to negotiation routines, 2 by females and 2 by males. In terms of negotiated words, 32 words were dedicated to negotiation routines, 26 negotiated words by males and 6 negotiated words by females. From this excerpt alone, it is noticeable that the number of negotiated turns is equal for both genders and the number of negotiated words produced by males was higher than the females. This analysis was applied to the rest of the transcribed data. The excerpts of negotiation routines were extracted, counted and tabulated with percentage score. The findings will answer research question 1.

To answer research question 2, ‘How do patterns, indicators and responses of negotiation of meaning in face to face interactions differ between the gender of Gen Y learners?’, Pica et al.’s (1989) schema was applied. After examining the transcript, it was found that there were some basic patterns of Trigger – Indicator – Response (T-I-R) and or Reaction to the Response (T-I-R-R). There was also another lengthy pattern. The basic pattern in the negotiation routines consists of 3 or 4 moves. If it has more than four moves, it is considered a lengthy pattern. The lengthy pattern is labelled as the extended pattern (Smith, 2003). After identifying the patterns, they were then tabulated and the percentages were calculated.

With the schema in mind, further observations were applied to the data on the categories of indicators and responses. (Please refer to Chapter two, 4.6: Negotiation frameworks for Pica et al.’s (1989) categories of indicators and responses). According to the study
(Pica et al.’s, 1989), the findings reveal that the types of responses were considerably influenced by the type of indicators. This implies that if the indicators are employed as a form of repetition, the responses are likely to be modified and elaborated. This is beneficial for SLA. This feature is examined in this study and comparison is made between the male and female participants. These qualitative set of measures were further quantified for comparing and contrasting the two genders. An example of the negotiation routine from the present study is presented:

92. Female 8: Err and I think something that be made from orang asli  (Trigger)
93. Female 7: huh? for example?  (Indicator)
94. Female 8: a necklace…  (Response)
95. Female 7: oh ok …yeah  (Reaction to response)

The above excerpt was taken from the female-female matched dyad transcript. This excerpt is an example of a basic pattern which consists of 4 moves; trigger, indicator, response and reaction to response. It is noted that the indicator ‘huh? for example?’ demonstrates incomprehensibility and induces a response. A modified response of ‘a necklace’ was uttered and this response was more comprehensible. The reaction of response ‘oh ok…yeah’ resolves the meaning of the message and dissolves into the main stream of the discourse. According to Pica et al.’s (1989), the types of responses are considerably influenced by the type of indicators. In other words, the type of indicators somewhat affects the type of responses. And this is evident in the excerpt. The indicator, ‘huh? for example?’, shows that an input was requested especially in a lexical form. Thus, the ‘a necklace’ utterance provides the opportunity for the interlocutor to notice on form and comprehensible input. Hence, in this excerpt comprehensible output, comprehensible input and noticing of form are evident and these provide for SLA.
After categorizing the indicators and responses from both the male and female participants, further analysis was conducted on the types of indicators as in direct indicators and indirect indicators. Findings from the analysis provide answers to research question 3, ‘What are the differences in terms of direct and indirect indicators of negotiation routines between the genders?’ Gass and Varonis (1986) highlight that the most crucial part of the non-understanding lies within the signal which is labelled as ‘Indicator’(I). According to them (Gass & Varonis, 1986), there are two types of indicators: direct indicator which is commonly used with “what?” or “hunh?” and indirect indicator which is usually a repetition of a part of or the entire interlocutor’s preceding utterance. Some examples of direct and indirect indicators are shown in Figure 3.4.

**Figure 3.4: Indicators of non-understanding (Varonis & Gass, 1986, p.329)**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Negotiation routine</th>
<th>Excerpt</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>T (Trigger)</td>
<td>Hiro: What type of chair?</td>
</tr>
<tr>
<td>I (Indicator)</td>
<td>Nobue: Hmm?</td>
</tr>
<tr>
<td>R (Response)</td>
<td>Hiro: What type of chair?</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Nobue: Like this one.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Hiro: Oh</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**B. Indirect**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Negotiation routine</th>
<th>Excerpt</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>T (Trigger)</td>
<td>Nobue: uh…uh, there’s uh two people.</td>
</tr>
<tr>
<td>I (Indicator)</td>
<td>Hiro: Two people?</td>
</tr>
<tr>
<td>R (Response)</td>
<td>Nobue: ummm</td>
</tr>
<tr>
<td>RR</td>
<td>Hiro: Uh-hmmmm</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The same application was made on the data. Some of the examples of direct and indirect indicators from this study are presented:
**Direct Indicator:**
Male: before that ah we have to think about the details right? (Trigger)
Female: what details? (Indicator)
Male: for the restaurant, which restaurant all that … (Response)
Female: ah…ok. (RR)

The above example illustrates the question form of ‘what’ and shows the female was unable to receive any input and experienced total lack of comprehensibility. And this induced an explicit response. A modified and elaborated response was produced by the male who gave a comprehensible meaning to the female with the reaction ‘ah ...ok’.

**Indirect Indicator:**
Female7: Jengga (Trigger)
Female8: Jengga? (Indicator)
Female7: Jengga is like a stack of block [and] (Response)
Female8: [Awww] ok (RR)

In this example, the indicator ‘Jengga’ is a repetition of the initial trigger and it is considered as an indirect indicator. This indicator signals that a partial lack of understanding has occurred, requesting for more input as in completing the sentence. A modified response was uttered in a form of completing the initial trigger sentence and this was comprehensible. This detailed analysis was then applied to the rest of the data.

After classifying the direct and indirect indicators between the genders, this set of measures was further quantified, and calculated with percentages. Similarities and differences were then identified and the results will be presented in *Chapter Four*.

For statistical testing, paired t – tests were conducted on the number of negotiated turns, words, patterns, indicators, responses and direct and indirect indicators. This is to examine whether the findings are significant.
CHAPTER FOUR

Results and Discussion

4.1 Introduction

The main aim of this study is to investigate the interactional features, linguistic output produced by the high proficiency Gen Y learners in a single environment i.e. face to face interaction. A mix-mode design is used to compare and contrast gender interactions and to determine the extent to which face to face interactions enhance second language acquisition (SLA) especially among the Gen Y learners.

This study utilised Long’s (1985) interactionist hypothesis of negotiation of meaning as a framework to evaluate the interactions. According to the interactionist hypothesis, negotiation of meaning takes place when there is a breakdown in communication, which necessitates the negotiation routine, providing an opportunity for input and output modification that facilitates a greater understanding of the message meaning (Long, 1985; Pica et al. 1989; Pica 1996, Varonis & Gass 1985b).

This study also employed Varonis and Gass (1985b) widely quoted framework of negotiation of meaning to code the negotiation routines and to analyse the quantitative features as in number of turns and words. In addition, Pica et al.’s (1989) schema of indicators and responses were applied to give a detailed, qualitative analysis of the negotiation routines. This study is also interested to investigate the linguistic output produced by Gen Y participants born between 1990 and 1996, to see whether negotiation routines occurred frequently among high-proficiency learners specifically in the Malaysian context.
Therefore, thirty out of sixty-four students were selected to participate in the study. They were selected based on the English Language Proficiency placement test; advanced level (please refer to Chapter Three, Section 3.4: Data collection instrument for the rationale). These learners were, then, paired in single-gender dyads, mix-gender dyads and communicative decision-making tasks were designed to elicit the interactions. Each dyad performed two different tasks in a single environment, thus resulting in 30 experiments.

Data for face to face interactions were audio-recorded and transcribed before the analytical frameworks were applied to answer the following research questions:

1. What are the differences in the number of words and turns of negotiation routines in face to face interaction between the gender of Gen Y learners?

2. How do patterns, indicators and responses of negotiation routines in face to face interactions differ between the gender of Gen Y learners?

3. How do direct and indirect indicators of negotiation routines in face to face interaction differ between the gender of Gen Y learners?
4.2 Quantitative features of negotiation routines

Research question 1:

The first research question focuses on the features of the negotiation routines derived from the data i.e. the number of turns and number of words. The first feature presented is the number of turns.

4.2.1 Number of turns

According to Varonis and Gass (1985b), the number of turns within the negotiation routines demonstrate the effort and volume of work involved in a negotiation before the message meaning is resolved. When the negotiation routine gets more complicated, it implies that more opportunity is available for learners to acquire comprehensible input and output.

In this study, a total of 3465 turns occurred and 26% or 891 turns are dedicated to the negotiation sequences. The results reveal that the learners were engaged in negotiated interaction slightly more than a quarter of their total turns within a face to face environment. Thus, the remaining three quarter of the interaction is focused on task goal completion. The findings support that of Tam (2009) which is 28%; 1219 negotiated turns out of 4312 total turns for face to face environment although the participants are paired in a mixed-ability dyads comprising learners of high and low-proficiency levels.

The number of turns between the genders is examined next. Table 4.10 illustrates the total numbers of turns found in the study, the negotiated routines and the percentage of negotiated turns for both genders in the whole study.
Table 4.10

Distribution of total turns and negotiated turns in a face to face interaction

<table>
<thead>
<tr>
<th>Gender</th>
<th>Negotiated turns</th>
<th>Total turns</th>
<th>Percentage</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Female</td>
<td>461</td>
<td>1948</td>
<td>24%</td>
</tr>
<tr>
<td>Male</td>
<td>430</td>
<td>1517</td>
<td>28%</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>891</td>
<td>3465</td>
<td>26%</td>
</tr>
</tbody>
</table>

From the table above, it can be observed that the negotiated turns contributed by females is 24%, 1% less to a quarter of the total turns of the study. Males contributed 28% of negotiated turns, slightly more than a quarter of the total turns. The difference of negotiated turns between the genders is 4%. The result also suggests that the occurrences of conversation breakdown are almost parallel for both females and males Gen Y learners. However, the percentages differ when comparison was made among the dyads; single-gender matched dyads and mixed-gender matched dyads. A further breakdown among the dyads is illustrated in Table 4.11.

Table 4.11

Distribution of breakdowns of total turns and negotiated turns in face to face interaction

<table>
<thead>
<tr>
<th>Dyads</th>
<th>Negotiated turns</th>
<th>Total turns</th>
<th>Percentage</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Female (single)</td>
<td>313</td>
<td>1289</td>
<td>24%</td>
</tr>
<tr>
<td>Male (single)</td>
<td>272</td>
<td>857</td>
<td>32%</td>
</tr>
<tr>
<td>Female (mixed)</td>
<td>148</td>
<td>659</td>
<td>22%</td>
</tr>
<tr>
<td>Male (mixed)</td>
<td>158</td>
<td>660</td>
<td>24%</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>891</td>
<td>3465</td>
<td>26%</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The above breakdowns demonstrate that males take greater advantage i.e. producing greater number of turns in single-gender matched dyads than females, a difference by 8%. Females produced 24% of negotiated turns, a quarter of the total turns while males produced 32% of negotiated turns, one-third of the total turns in the study. The additional negotiated turns occurred in the male-male single matched dyads could mean that there were more communication breakdowns that require clarification of the message (Varonis & Gass, 1985b) and comprehension checking. In the mixed-gender dyads,
the results indicate a small difference of 2%, showing an equal opportunity taken by both females and males. It seems that in the mixed-gender matched dyads of high-proficiency learners, each gender gives each other the same opportunity to negotiate, allowing to respond as in seeking for clarification or checking for comprehension although overlapping occurs. In other words, the act of dominance was not shown but equality was given by the genders when they were paired. For statistical testing a paired t-test was conducted and the result is shown in the following tables.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Table 4.12</th>
<th>Comparison of negotiated turns between males and females’in single-gender matched dyads</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Negotiation Routines</td>
<td>$M$</td>
</tr>
<tr>
<td>Turns</td>
<td>4.100</td>
</tr>
</tbody>
</table>

From table 4.12, it is noted that there is no significant difference in negotiated turns between the female and male participants, $p = 5.97$ ($p > 0.05$) in single-gender matched dyads. It was more of an equal opportunity given by both genders to their interlocutor of the same gender. Meanwhile Table 4.13 illustrates the differences of negotiated turns between the genders in a mixed-gender dyad. The results reveal that there is a significant difference between the genders, $p = .022$ ($p < 0.05$). In other words, in the mixed-gender dyads setting, males are more prone to negotiate meaning, utilizing the turns or opportunity to respond to resolve the message meaning.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Table 4.13</th>
<th>Comparison of negotiated turns between males and females in mixed-gender dyads</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Negotiation Routines</td>
<td>$M$</td>
</tr>
<tr>
<td>Turns</td>
<td>2.000</td>
</tr>
</tbody>
</table>
In a negotiation routine, the greater number of negotiated turns leads to a greater conversational trouble that requires clarification of meaning (Varonis & Gass, 1985b).

This means that there is more opportunity for signalling or comprehension checking. For this study, the language proficiency of the participants is at the advanced level, therefore it was initially predicted that their interaction flow would be smooth and with little communication trouble. However, the result indicates that a quarter of their interaction flow is devoted to negotiation routines, which means communication problems do occur among the high-proficiency learners. It is also plausible that the negotiation routines involved them seeking for clarification request, checking for confirmation and checking for confirmation by elaboration. When compared to the study by Tam (2009) where participants were paired in mixed-ability dyads i.e. high and low proficiency, the finding was 28%. The difference is 2% compared to the current study. The higher negotiated turns occurred in the study of Tam (2009) is predicted because of the pairing of mixed-ability dyads, however, for this study it was not predicted since the pairing of high-proficiency dyads. This indicates that one cannot assume that high-proficiency learners do not have any difficulty comprehending message meaning even though they are familiar with each other.

4.2.2 Number of words

The number of words is another feature measured in this study as it gives another perspective on negotiation routine. According to Duff (1986) and Van Lier (1988), the total number of words derived in the target language signifies that the interactants were willing to take part in communicating and to continue the discourse. The greater number of words produced within the negotiation routines indicate the willingness to ‘talk’ more in order to negotiate meaning. Thus, creating ample opportunities for comprehensible input and output, noticing of form and SLA.
The framework for counting the number of words has been presented previously in Chapter 3, Section 3.9: Data analysis procedure. For non-verbal communication, the hesitation markers found such as ‘ahs’, ‘uhms’, ‘hmmm’, ‘erms’, ‘mms’ and the inflection of ‘la’ were omitted and were not analysed for this study. The analysis only focused on the linguistic output and did not focus on the paralinguistic features resulting from the interactions.

Out of a total of 26,187 words produced in the whole study, 18% or 4,761 words are dedicated to negotiation sequences towards comprehension of meaning. This result suggests that the amount of talk in terms of number of words dedicated to negotiation in this study is lesser than the number of negotiated turns. It was found that the number of negotiated words uttered within the negotiated turns is very small. Table 4.20 shows the total number of words, the number of words negotiated within the negotiated routines and the percentages of words within the negotiated routines for both genders.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Table 4.20</th>
<th>Total words and negotiated words among the genders in face to face interaction</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Gender</td>
<td>Negotiated words</td>
</tr>
<tr>
<td>Female</td>
<td>2073</td>
</tr>
<tr>
<td>Male</td>
<td>2688</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>4761</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The above table reveals that males contributed slightly more in producing the amount of ‘talk’ or negotiated words than females by a difference of 4%. Males contributed 20% of negotiated words and females contributed 16% of negotiated words, a difference of 615 negotiated words. In terms of the total number of words, the males, again, produced slightly more than females, 13437 words by males and 12750 words by females. Therefore, from the tabulated results males are more eager to negotiate meaning as in giving more ‘talk’ than females. Upon closer observation of the number of
negotiated words among the gender dyads, the results favour males again and this can be seen in Table 4.21.

Table 4.21
Distribution of breakdowns of total words and negotiated words in face to face interaction

<table>
<thead>
<tr>
<th>Dyads</th>
<th>Negotiated words</th>
<th>Total words</th>
<th>Percentage</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Female (single)</td>
<td>1525</td>
<td>8804</td>
<td>17%</td>
</tr>
<tr>
<td>Male (single)</td>
<td>1617</td>
<td>7257</td>
<td>22%</td>
</tr>
<tr>
<td>Female (mixed)</td>
<td>548</td>
<td>3946</td>
<td>14%</td>
</tr>
<tr>
<td>Male (mixed)</td>
<td>1071</td>
<td>6180</td>
<td>17%</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>4761</td>
<td>26187</td>
<td>18%</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Table 4.21 reveals that males once again dominate the number of negotiated words compared to females. This is evident especially in a single-gender matched dyads and mixed-gender matched dyads by an increment of 3% to 5%. In the single-gender matched dyads, males contributed 22% of negotiated words while females contributed 17% of negotiated words, a difference of 5%. In the mixed-gender matched dyads, the negotiated words are twice the amount produced by males compared to females. Males contributed 1071 of negotiated words while females contributed 548 of negotiated words. However, in percentage score, it was 3% of difference. It appears that males used the opportunity to comprehend for message meaning and work towards the goal-oriented task. For significant difference, a paired t-test was conducted and the results can be found in the following tables.

Table 4.22
Comparison of negotiated words between females and males in single-gender matched dyads

<table>
<thead>
<tr>
<th>Negotiation Routines</th>
<th>M</th>
<th>t</th>
<th>df</th>
<th>Sig. (2-tailed)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Words</td>
<td>9.200</td>
<td>.273</td>
<td>9</td>
<td>.791</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The above figure indicates that the mean difference between the genders is 9.200; a higher number by males. However, $p = .791$ (p < 0.1, * bonferroni adjustment) indicates
that there is no significant difference. This indicates that males and females contributed
the same amount of ‘talk’ in single-gender matched dyads. In other words, both genders
preferred to negotiate meaning, produce great number of ‘talk’ within their own genders.
In the mixed-gender dyads, however, it is noted that $p = .087$ (p < 0.1). This tells us that
there is a significance difference between females and males which can be seen in Table
4.23. This shows that males are willing to contribute more ‘talk’, more eager to negotiate
meaning when paired with females.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Negotiation Routines</th>
<th>$M$</th>
<th>$t$</th>
<th>$df$</th>
<th>Sig. (2-tailed)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Words</td>
<td>104.600</td>
<td>2.253</td>
<td>4</td>
<td>.087</td>
</tr>
</tbody>
</table>

4.2.3 Summary

Based on the findings on the quantititative features, it can be said that there are
significantly more turns dedicated to the negotiation routines by male participants from
Gen Y. Likewise, for the findings on the number of words, males are in favour to
produce more words, willingness to ‘talk’ within the negotiation routines. This is
obvious as there are more turns and words dedicated within the negotiated routines
in the mixed gender- matched dyads. However, in the single-gender dyads setting, the
statistical testing results indicate there is no significant difference in the number of turns
and words within the negotiation routines. In other words, both females and males
produced an equal number of negotiated turns and words. This indicates that males from
Gen Y have a greater tendency to use the opportunities in the interaction for modified
comprehensible input, output and noticing of forms throughout the negotiation of
meaning especially when paired with the opposite gender.
4.3 Qualitative features negotiation routines

Research question 2:

Aside from observing the quantitative aspects of the negotiation routines, this study is also interested in the differences from the qualitative aspects of the negotiation routine between male and female interactions. In order to answer research question 2, that is ‘How do patterns, indicators and responses of negotiation routines in face to face interactions differ between gender of Gen Y learners?’, the study examined the qualitative features of the interactions. The features examined are the patterns, indicators and responses of negotiation routines which are the constituents of the negotiation framework. The findings will be first presented in quantitative measures, the number of indicators and responses. Then the qualitative features will be presented as in lexical units, modified utterances that comes in a form of key indicators for nonunderstanding, types of responses to resolve the meaning of the message. These features will be discussed in the following sections.

4.3.1 Patterns

In the literature of negotiation of meaning, Varonis and Gass (1985b) developed a schema of the pattern of Trigger-Indicator-Response which is derived from the negotiation routines. This classic model presented by Varonis and Gass (1985b) shows the amount of work involved in the negotiation of meaning for the resolution before the routine finally dissolves to allow the conversation to continue. The model consists of the category of trigger (T), indicator (I), response (R) and optional for reaction to response (RR) which are considered to be the basic moves in the negotiation routine. In other words, the pattern of T-I-R or T-I-R-RR constitutes the basic moves for the negotiation routines. For this study, this model was applied to the data to examine the pattern after the negotiation routines are identified and extracted. This basic pattern is
found in both of the gender interactions. Examples of the basic pattern for both genders are as follows:

**Excerpt 1**
Female (F) – female (F) matched dyads

Negotiation Framework

<table>
<thead>
<tr>
<th>T (trigger)</th>
<th>F2: number one will be nasi lemak.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>I (indicator)</td>
<td>F1: famous breakfast? ((giggle))</td>
</tr>
<tr>
<td>R (response)</td>
<td>F2: of course, yup</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Excerpt 2**
Male (M) – male (M) matched dyads

Negotiation Framework

| T | M4: curry puff I think normal same. One for three.. |
| I | M3: one for three? One for three? |
| R | M4: three for one ringgit la…. |
| RR | M3: ok. Three for one ringgit. |

(Reaction to response)

**Excerpt 3**
Male (M) – female (F) matched dyads

Negotiation Framework

| T | F1: I think I agree to that place ((laugh)) |
| I | M1: Marina island too? |
| R | F1: Yeah, coz I’ve made ah party for my sister there before…. |
| RR | M1: Yeah, I know that… I saw that before |

Excerpt 1 was taken from the data of female-female matched dyads. It shows the minimum moves of basic pattern, 3 moves that consist of T-I-R. It initiates with the utterance of ‘number one will be nasi lemak’, the trigger of negotiation routines. This is followed by an indicator of ‘famous breakfast’, a signal to the speaker as a form of clarification request. Thus, prompted for a response ‘of course, yup’ that indicates the meaning of the message is resolved. Excerpt 2 and excerpt 3 are the examples with 4 moves including the reaction of response. In excerpt 2, the indicator signals for incomprehensibility was a part of the utterance of the trigger. This prompted the initial speaker to make syntactic modification response thus lead to a reaction of response ‘ok..three for one ringgit’.
In excerpt 3, the utterance of ‘Marina Island too?’, an indicator in a form of requesting for confirmation by completion or elaboration of the initial utterance. This prompted for an elaborated syntactic response that comes with a reaction of ‘yeah…I know that…I saw that before’ to continue its flow to the main stream of the discourse. The above excerpts of examples of basic patterns also demonstrated that there are different forms of indicators to signal the incomprehensibility of the message meaning, induces for a response that comes with modification or elaborated utterances. This shows with minimum moves, learners were provided the opportunity to negotiate meaning, to experience comprehensible input and comprehensible output in SLA.

Apart from the classic model, there is another extended model introduced by Smith (2003) who expanded the classic model developed by Varonis and Gass (1985) after comparing and contrasting his data for both synchronous computer- assisted (SCA) and face to face (F2F) environments. He found a variation of types and frequency and these variations are categorised and labelled as basic and extended pattern. The extended pattern labelled by Smith (2003) greatly supports Varonis and Gass’ (1985b, p. 83) claim that great amount of work is involved in a resolution before the routine snaps and continues with the flow of the conversation, thus providing opportunities for comprehensible output, input and noticing of form.

To describe further, the extended pattern involves an additional move on top of the basic moves in the classic pattern. For instance, there will be an additional trigger or indicator that occurs before the closure of the routine in an extended negotiated routine. In other words, a trigger may appear in several turns before it is acknowledged as a non-understanding; a delay between the trigger and indicator may lead to unanswered trigger and getting side-tracked, additional indicators and additional responses would occur
before and even after the reaction to response. This is possibly due to switching back to the old topic and responding to the unanswered trigger (Smith, 2003). The extended pattern is also found in this study and is shown below:

**Excerpt 4**
Female (F) – female (F) matched dyads (6 moves)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Negotiation Framework</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>T</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>I</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>R</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>I</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>R</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>RR</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Excerpt 5**
Male (M) – male (M) matched dyads (7 moves)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Negotiation Framework</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>T</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>I</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>R</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>I</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>R</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>RR</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>RR</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Excerpt 6**
Male (M) – female (F) matched dyads (7 moves)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Negotiation Framework</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>T</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>I</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>R</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>R</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>I</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>R</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>RR</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Excerpt 4, 5 and 6 are the examples of extended pattern found in this study. As explained by Smith (2003), an extended pattern involves additional moves of i.e. indicator or response of top of the basic pattern that consist of 3 or 4 moves. For example, excerpt 4 has 6 moves, T-I-R-I-R-RR, additional of indicators and responses were found. The negotiation routine triggered with ‘any special drink other than just desserts’ by female 2. This caused an incomprehensibility and an indicator was signalled in a form of confirmation check ‘tea tarik’ by female 1. To compliance the indicator, a response was produced by female 1 in a form of self-modification. However, the elaborated and modified response lead to another attempt of incomprehensibility of the message. An additional indicator was signaled ‘have it in?’ to induce the other interlocutor to complete the initial utterances, thus an additional response was produced and the reaction of ‘ok’ demonstrate the meaning of the message has been resolved. Excerpt 5 pattern is similar to excerpt 4.

Excerpt 6 shows a slightly different pattern with 7 moves, T-I-R-R-I-R-RR. In this excerpt, the non-lexical of ‘ah..’ act as an indicator and signals for more input. The response produced was a form of repetition of the initial trigger. The speaker which was female 4 repeated the utterance by emphasizing the whole utterances to the hearer. The hearer which was male 4 then continued to respond with semantic modification by producing examples that caused for another incomprehensibility of the message meaning. Then the utterance of ‘milo ice’ demonstrates as an indicator in a form of clarification request that led to a response of ‘ah can’, and a reaction of ‘milo ice...ok’ to indicate the message is finally understood.
Besides than the above extended patterns: T-I-R-I-R-RR and T-I-R-R-I-R-RR types, there were 3 other types of extended patterns with 8 and 9 moves. The patterns are T-I-R-I-R-R-I-R, T-I-R-I-R-I-R-RR and T-I-I-R-R-I-I-R-RR. The study also found the maximum moves engaged in the negotiation routines was 9 moves and are found in single-gender matched dyads and as well mixed-gender matched dyads.

This study is more interested in the allocation of basic and extended patterns that are found between the gender interactions. The basic pattern refers to a short and simple negotiation routine whereas the extended pattern refers to a complicated and complex negotiation routine. This study observes and finds that these patterns i.e. basic and extended occurred in male and female interactions, single-matched and mixed-matched dyads as shown in Table 4.30.

**Table 4.30**  
Distribution of patterns of negotiation routines

<table>
<thead>
<tr>
<th>Patterns</th>
<th>No of occurrences</th>
<th>Percentage %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Basic</td>
<td>96</td>
<td>56</td>
</tr>
<tr>
<td>Extended</td>
<td>75</td>
<td>44</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>171</td>
<td>100</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The above table illustrates the number of occurrences of the basic pattern of negotiation routines which total 96 (56%) and the extended patterns of negotiation routines total to 75 (44%) out of the total data found in the study. It can be said that the basic patterns in the negotiation routines are slightly more than the extended patterns. In other words, simpler patterns are found to be generally more than the complicated patterns of negotiation routines in this study. These findings support that of Tam (2009) who found that the occurrences of basic pattern appeared to be slightly higher than the extended pattern between the high and low- proficiency dyads. The result of the paired t-test conducted can be found in the following table.
Table 4.31
Comparison of basic and extended patterns

<table>
<thead>
<tr>
<th>Negotiation Routines</th>
<th>$M$</th>
<th>$t$</th>
<th>$df$</th>
<th>Sig. (2-tailed)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Basic - extended</td>
<td>1.400</td>
<td>1.742</td>
<td>14</td>
<td>.103</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The above figure indicates that the mean difference between the basic and extended patterns is 1.400, which is a slight difference. Although $p = .103$ (p > 0.1), indicates no significance difference, the tabulated numbers shown in Table 4.30 reveals a small variance.

Other than identifying the number of basic and extended patterns, this study made a further observation on the distribution of patterns among the gender dyads and noted some interesting findings in Table 4.32.

Table 4.32
The breakdowns of the distribution of basic and extended patterns among the gender dyads

<table>
<thead>
<tr>
<th>Dyads</th>
<th>No of occurrences of basic pattern (%)</th>
<th>No of occurrences of extended pattern (%)</th>
<th>Total</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Female – female</td>
<td>36 (38%)</td>
<td>27 (36%)</td>
<td>63 (37%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Male – Male</td>
<td>29 (30%)</td>
<td>21 (28%)</td>
<td>50 (29%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Female – Male</td>
<td>31 (32%)</td>
<td>27 (36%)</td>
<td>58 (34%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>96 (100%)</td>
<td>75 (100%)</td>
<td>171 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The results as shown in Table 4.32 reveal that the highest number of occurrences of patterns found to be contributed by the female-female matched dyads with 63 occurrences out of 171. This is followed closely by female-male matched dyads with 58 occurrences and finally, male-male matched dyads with 50 occurrences. The results show that when the interactions involved females, there are more occurrences of patterns of negotiation routines, 37% for female-female matched dyads, 34% for female-male matched dyads and 29% for male-male matched dyads. This indicates that females are immersed in negotiation routines working towards a consensual agreement. In terms
of differences between the basic and extended patterns, the results display a minimal
difference; between 2% and 4%.

With the results presented earlier, it can be said that the high-proficiency learners are
able to negotiate meaning with simple routines; only 3 or 4 moves were required before
continuing with the flow of the discourse. It is noted that 44% of their occurrences are
devoted to a more complex or complicated routine. As claimed by Varonis and Gass
(1985b, p.83), a complex routine gives the interlocutors the opportunity to put additional
effort in the resolution before the routine dissolves into the main stream of the
conversation which is more significant in contributing to SLA. In this study, although
the extended pattern occurred only 44%, almost reaching half of the total occurrences
of negotiation routines, it signifies the contribution towards SLA. With this, we can
conclude that Generation Y’s high-proficiency learners are able to negotiate meaning
with simple routines but in certain cases a more complex routine is evident which
requires more than 4 moves to resolve the message meaning.

Another finding worth noting is that the errors made by the high-proficiency learners
during negotiation of meaning led them to self-correct or self-repair and give feedback
in the negotiation routines. These self-corrections or self-repairs and unrepaird in the
negotiation are bound to be useful for SLA (Varonis & Gass, 1989). These occurrences
are likely to be found in the SCA environment (Pellettieri, 2000; Tam, 2009) due to
typing or spelling errors. Errors are also bound to happen in face to face environment
when paired between the high and low-proficiency learners are paired together or low-
low proficiency learners are paired together. This is because of grammatical and lexical
non-understanding (Tam, 2009). In this study, the high-proficiency learners were not
expected to produce a lot of errors due to the language proficiency, however, the
evidence indicates contrary. The present study found a number of self-corrections/repair
as attempts to replace the lexical unit using pronunciation, calculation error or the word itself. These self-corrections or repair are found in both dyads settings; female-female matched, male-male matched and female- male matched dyads as seen in the following examples:

**Example 1**

F4: maybe, maybe some kind of you know those kind of gifts that they sell in central market…
F3: mmm mmm…
F4: which they can **crave**, I mean they can **write**…
F3: mmm mmm…

The above example is an extract from the female-female matched dyads. There were 10 experiments conducted and only three are in the negotiation routines. The above excerpt clearly demonstrates an attempt at self-correction during the same turn. It demonstrates Female 4 intend to use the lexical ‘engrave’ or ‘carve’ but ‘crave’ was produced and this immediately made her realised and uttered ‘write’ instead.

**Example 2**

M7: but uhm I, I, I’m guessing he doesn- he doesn’t eat **meat**, he doesn’t eat **fish**, he’s he’s only **meat guy**…
M8: oh…

**Example 3**

M4: normally ten persons, [depends la]…
M3: [ok] ten persons I think one person must give **fifty ringgit** ah…
M4: fifty ah?
M3: eh eh eh no no no, **five hundred** ringgit…
M4: yeah…

Examples 2 and 3 are extracts from the male-male matched dyads. Among the 10 experiments, it is interesting to discover there are thirteen excerpts found on self-corrections in negotiation routines. Example 2 is similar to Example 1 in which another lexical unit is uttered as an attempt to replace the previous lexical for the purpose
of better understanding or expressing actual intention by the interlocutor during the same turn itself. Example 3 illustrates that the self-correction is made after the second turn-taking. The realisation happens when M4 (male 4) seeks clarification on the number fifty, which is supposed to be five hundred.

**Example 4**

F5: the room will be big….I think we need like fifty?
M5: fifty?
F5: fifty ringgit….I mean fifty balloons…. 

Example 4 is an extract from the female-male mixed gender dyads negotiation routines. From the 10 experiments conducted, the study found six excerpts of self-correction from the females and twelve excerpts of self-correction from the males. The above example shows an attempt of self-correction to replace the word ‘ringgit’ with ‘balloon’ in the same turn.

The occurrences of self-correction that are taken from the basic and extended patterns in the negotiation routines are found in the single gender-matched dyads and the mixed-gender matched dyads. However, the numbers are too few to make a comparison. It will not be emphasized, however, the fact is that these self-correction or self-repair do occur during interaction among the high-proficiency learners.

### 4.3.2 Indicators

Examining the indicators found within the data is important. According to Pica et al. (1989), indicators have an impact on the type of linguistic responses produced. In other words, the utterance of an indicator depends on the linguistic form or non-linguistic form which will trigger for a response with linguistic modification.
In a negotiation routine, the ‘indicator’ is the key component that signals non-understanding of a message. It is the step to indicate the lack of comprehensibility and at the same time prompt the other interlocutor to repair or modify their speech for better understanding. In this study, there is a great deal of indicators that occurred among the dyads. Table 4.40 illustrates the distribution of indicators among female and male participants. Five types of indicators are adapted from Pica et al. (1989, 1994) and one type is adapted from Pellettieri (2000) and Tam (2009) to categorize the transcript data. Upon comparing and contrasting the male and female indicators, the results reveal that females have the highest number of occurrences (170 occurrences out of a total of 278) which takes up 61% of the total indicators. Males contributed 108 occurrences; 39% of the total indicators.

Table 4.40
Distribution of indicators of negotiation routines

<table>
<thead>
<tr>
<th>Indicators</th>
<th>No of occurrences</th>
<th>Percentage %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Female</td>
<td>170</td>
<td>61</td>
</tr>
<tr>
<td>Male</td>
<td>108</td>
<td>39</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>278</td>
<td>100</td>
</tr>
</tbody>
</table>

A paired t-test was conducted and the result is shown in the following table.

Table 4.41
Comparison of indicators between females and males in the study

<table>
<thead>
<tr>
<th>Negotiation Routines</th>
<th>M</th>
<th>t</th>
<th>df</th>
<th>Sig. (2-tailed)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Indicators</td>
<td>4.400</td>
<td>1.713</td>
<td>14</td>
<td>.109</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The result shows p = .109 (p > 0.1) indicating there is no significant difference but the tabulated numbers from Table 4.40 shows a substantial difference in percentage.

From the number of occurrences, the study examines the different types of indicators next. Pica et al.’ (1989, 1994) categorises 5 types of indicators that are originally meant for native speaker-non-native speaker interactions. For this study, all 5 types were adapted and an additional one was adapted from Peletierri (2003) and Tam (2009)
which are necessary for the present study given that this study examined non-native speaker-non-native speaker interactions.

The categories of indicators are as follows:

- Type 1: explicit statement or request for clarification
- Type 2: request for confirmation through repetition
- Type 3: request for confirmation through modification of trigger or the previous utterance
- Type 4: request for confirmation through completion or elaboration of trigger or the previous utterance which can be another indicator or response when it is an extended negotiation
- Type 5: request for confirmation through comprehension check, for example, Do you understand?
- Type 6: inappropriate response (Pelletieri, 2003 & Tam, 2009)

After applying the categories of indicators in the data, the results give an interesting figure of the preferred types of indicators by gender which is shown in Table 4.42. The table shows the distribution of types/categories of indicators of this study. It is found that the most preferred indicator type is type 2. This finding is similar to the findings of Pica’s (1994) face to face interaction and Tam’s (2009) findings in face to face and synchronous-assisted computer environment. In this study, there are 90 occurrences of type 2 indicator or 32% of the total number of occurrences. This is followed by type 4 i.e. with 85 (31%) number of occurrences. The third most common type is type 1 with 59 occurrences (21%) which is similar to Tam’s (2009) findings.

Table 4.42
Distribution of different types/categories of indicators

<table>
<thead>
<tr>
<th>Type/Category of Indicator</th>
<th>No of occurrences</th>
<th>Percentage %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Type 1</td>
<td>59</td>
<td>21%</td>
</tr>
<tr>
<td>Type 2</td>
<td>90</td>
<td>32%</td>
</tr>
<tr>
<td>Type 3</td>
<td>18</td>
<td>6%</td>
</tr>
<tr>
<td>Type 4</td>
<td>85</td>
<td>31%</td>
</tr>
<tr>
<td>Type 5</td>
<td>4</td>
<td>2%</td>
</tr>
<tr>
<td>Type 6</td>
<td>22</td>
<td>8%</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>278</td>
<td>100%</td>
</tr>
</tbody>
</table>

A further analysis of the indicator types between the genders give an interesting distribution as shown in Table 4.43.
Table 4.43
Distribution of indicators among female and male participants

<table>
<thead>
<tr>
<th>Type of indicators</th>
<th>Female</th>
<th>%</th>
<th>Male</th>
<th>%</th>
<th>Total (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1. Explicit statement or request for clarification</td>
<td>30</td>
<td>(18)</td>
<td>29</td>
<td>(27)</td>
<td>59 (21)</td>
</tr>
<tr>
<td>2. Request for confirmation through repetition</td>
<td>51</td>
<td>(30)</td>
<td>39</td>
<td>(36)</td>
<td>90 (32)</td>
</tr>
<tr>
<td>3. Request for confirmation through modification of trigger</td>
<td>16</td>
<td>(9)</td>
<td>2</td>
<td>(2)</td>
<td>18 (6)</td>
</tr>
<tr>
<td>4. Request for confirmation through completion or elaboration of trigger</td>
<td>59</td>
<td>(35)</td>
<td>26</td>
<td>(24)</td>
<td>85 (31)</td>
</tr>
<tr>
<td>5. Request for confirmation through comprehension check</td>
<td>3</td>
<td>(2)</td>
<td>1</td>
<td>(1)</td>
<td>4 (2)</td>
</tr>
<tr>
<td>e.g. ‘Do you understand?’</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>6. Inappropriate response</td>
<td>11</td>
<td>(6)</td>
<td>11</td>
<td>(10)</td>
<td>22 (8)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>TOTAL</strong></td>
<td>170</td>
<td>(100)</td>
<td>108</td>
<td>(100)</td>
<td>278 (100)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Upon observing the distributions of indicators by both genders, it is interesting to know that the most common type of indicators slightly differed between males and females’ participants. Females prefer to signal the lack of comprehensibility by employing type 4, which is ‘Request for confirmation through completion or elaboration of trigger’. The following is an example of this type of indicator.

**Type 4 indicator by female**
F1: grandmother’s house some more-
F2: **right before leaving?**
F1: yeah….somewhere she grew up and every…..
F2: so grandma’s place it is then……

The second most preferred type of indicator is type 2 with 51 occurrences (30%) which is ‘Request for confirmation through repetition’. This is followed by type 1 indicator with 30 occurrences (18%) which is an ‘Explicit statement or request for clarification’.

Examples of type 2 and type 1 indicators as presented below.

**Type 2 indicator by female**
F4: and that should be good and ah yes roughly around how many of them? I think it’s about ….let’s see **six of us**?
F3: **six of us**?
F4: yes…including both of us…six
F3: six la…….


Type 1 indicator by female
F6:  ais batu kacang…..
F5:  what’s that? ((whisper))
F6:  ais batu kacangla, abc la…((whisper))
F5:  kacang not ‘k’ meh…..((whisper)) ((giggle))

When comparing the occurrences from male participants with female participants, interestingly, the most preferred type of indicator is type 2, followed by type 1 and type 4. The hierarchy of most preferred indicators deferred between the genders. Examples of type 2, type 1 and type 4 indicators from the male data script as presented below.

Type 2 indicator by male
M1:  maybe we can have performance…..
M2:  [ah performance]….  
M1:  [in the stage]…
M2:  oh course performance oh course….. we can have a decorated stage….

Type 1 indicator by male
M3:  ok. grand seasons hotel. ok. ah then how you want to celebrate farewell day?
M4:  what do you mean by how I’m going to celebrate?
M3:  ok, by cake cutting or……

Type 4 indicator by male
M6:  I think in Klang it’s quite cheap.  
    It’s like eighty cents for one roti canai….It’s quite cheap
M5:  roti canai is eighty cents for one? ((ball bouncing))
M6:  for one yeah

Type 3 indicator which is ‘Request for confirmation through modification of trigger’ accumulated only 16 (9%) occurrences among females and 2 (2%) occurrences among males. The fewer occurrences of this type seem to show less preference to signal lack of understanding, especially in the content of male, attempts to modify the trigger is less than females. Finally, the least common indicators for both genders are type 5, ‘Request for comprehension’ and type 6, ‘Inappropriate response’. The low occurrences of these types of indicators tell us that a need to check for comprehension among high-
proficiency learners is not really necessary and this has been predicted. However, type 6 indicator, ‘Inappropriate response’ was not predicted to occur in this study due to participants’ level of proficiency, yet the evidence indicates contrary. Example of type 6 indicator is presented below.

**Type 6 indicator by male**
M8: so ah our family’s friend from Europe is coming for a visit…
    Let’s introduce her some Malaysian delicacies….
M7: girl?
M8: ahh….
M7: Is it a her? ((laugh)) a girl?

A further breakdown of the indicator types between the genders within the dyads gives an interesting distribution and this is shown in Table 4.44.

**Table 4.44**
Distribution of breakdown of indicators within the dyads

<table>
<thead>
<tr>
<th>Type of indicators</th>
<th>Female (single)</th>
<th>Male (single)</th>
<th>Female (mixed)</th>
<th>Male (mixed)</th>
<th>Total (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1. Explicit statement or request for clarification</td>
<td>18 (17)</td>
<td>19 (25)</td>
<td>12 (18)</td>
<td>10 (31)</td>
<td>59 (21)</td>
</tr>
<tr>
<td>2. Request for confirmation through repetition</td>
<td>30 (29)</td>
<td>26 (34)</td>
<td>21 (32)</td>
<td>13 (41)</td>
<td>90 (32)</td>
</tr>
<tr>
<td>3. Request for confirmation through modification of trigger</td>
<td>8 (8)</td>
<td>0 (0)</td>
<td>8 (12)</td>
<td>2 (6)</td>
<td>18 (6)</td>
</tr>
<tr>
<td>4. Request for confirmation through completion or elaboration of trigger</td>
<td>37 (35)</td>
<td>19 (25)</td>
<td>22 (34)</td>
<td>7 (22)</td>
<td>85 (31)</td>
</tr>
<tr>
<td>5. Request for confirmation through comprehension check e.g Do you understand?</td>
<td>2 (2)</td>
<td>1 (1)</td>
<td>1 (2)</td>
<td>0 (0)</td>
<td>4 (2)</td>
</tr>
<tr>
<td>6. Inappropriate response</td>
<td>10 (9)</td>
<td>11 (15)</td>
<td>1 (2)</td>
<td>0 (0)</td>
<td>22 (8)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>TOTAL</strong></td>
<td><strong>105</strong></td>
<td><strong>76</strong></td>
<td><strong>65</strong></td>
<td><strong>32</strong></td>
<td><strong>278</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

(38%) (27%) (23%) (12%) (100%)
The above table reveals the distribution of indicators within the dyads. It clearly shows that compared to males, females contributed a greater number of indicators i.e. seeking for more input in both dyads; single-gender matched dyads and mixed-gender matched dyads. For statistical testing, a paired t-test was conducted and the results are in the following tables.

Table 4.45
Comparison of indicators between females and males in single-gender matched dyads

<table>
<thead>
<tr>
<th>Negotiation Routines</th>
<th>M</th>
<th>t</th>
<th>df</th>
<th>Sig. (2-tailed)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Indicator</td>
<td>3.200</td>
<td>1.143</td>
<td>9</td>
<td>.283</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The above table shows \( p = .283 \) (\( p > 0.1 \)) which means no significance difference between the females and males in single-gender matched dyads. As for the mixed-gender dyads, the statistical results from Table 4.46 indicate that there is no significance difference either as \( p = .129 \) (\( p > 0.1 \)).

Table 4.46
Comparison of indicators between females and males in mixed-gender dyads

<table>
<thead>
<tr>
<th>Negotiation Routines</th>
<th>M</th>
<th>t</th>
<th>df</th>
<th>Sig. (2-tailed)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Indicator</td>
<td>7.000</td>
<td>1.905</td>
<td>4</td>
<td>.129</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Both tables show that there is no significant difference. Therefore, the results cannot support the findings of Shehadeh (1999) which states that females are eager for more clarity and comprehension of input of the message meaning.

Another interesting point to take note is type 1 indicator. Upon closer examination, type1 indicator actually gives optimum opportunity for modified interactions e.g. syntactic and lexical morphosyntactic. Although, the results indicate that females provide greater number of occurrences of indicators as a signal of non-understanding in terms of percentages, the indicators employed by males provide greater opportunities.
for modified interactions. Males are shown to have higher percentage for both dyads in providing type 1 indicator within the negotiation routines. Hence, in terms of indicators, both females and males have their own preference types of indicators, different form of linguistic pattern to induce modified responses. The following section will present the linguistic feature ‘Response’ examined in the study.

4.3.3 Responses

‘Response’ plays a key role in modified interaction as it serves to indicate that learners comprehend the meaning of a message. In other words, ‘Response’ provides maximum opening for the interactant to modify their previous utterance so that the hearer would have a clearer understanding (Varonis & Gass, 1985). The move of a response is basically an attempt to reply to the indicator. These attempts are generally modified or altered utterances. Each occurrence of a response is preceded by an indicator. These occurrences of responses are also found in female and male data script, as shown in table 4.50.

Table 4.50 Distribution of responses of negotiation routines

<table>
<thead>
<tr>
<th>Response</th>
<th>No of occurrences</th>
<th>Percentage</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Female</td>
<td>152</td>
<td>47</td>
</tr>
<tr>
<td>Male</td>
<td>170</td>
<td>53</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>322</td>
<td>100</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Table 4.50 illustrates the distribution of responses from both genders. Out of 322 occurrences of responses, 170 occurrences belong to males (53%) and 152 occurrences belong to females (47%). The result shows that there is a marginal difference of 6%, indicating that males contributed higher number of responses in negotiation routines.

For significant difference, a paired t-test was conducted and the results is presented in the following table.
The above table gives a view on the statistical testing of occurrences of responses within the negotiation routines among the genders. It is found that there are no responses recorded for one case in one of the female-male matched dyads. The mean difference between the male and female response is 1.200, \( t = .447, p = .551 \) (\( p > 0.1 \)). This indicates no significant difference. Thus, the study cannot conclude that males contributed more responses than females as shown in the tabulated results.

The following section will present the different types of responses examined in this study.

Based on Pica et al.’s (1989) schema of responses, there are certain types of responses that are shown to be beneficial for linguistic development. This schema is applied at the present study to categorize the transcript data from the genders. In this schema (Pica, 1989), there are seven types of responses as follows:

- Type 1: switch to a new topic
- Type 2: suppliance of information relevant to topic, but not directly responsive to indicator or previous utterance
- Type 3: repetition of indicator
- Type 4: self-modification of trigger
- Type 5: repetition of trigger
- Type 6: confirmation or acknowledgement of indicator only
- Type 7: indication of difficulty or inability to respond

The distribution of types/categories of responses of this study is found in Table 4.52. It is found that the most preferred response type is type 4. This finding is similar with Pica’s (1994) face to face interaction and Tam’s (2009) F2F and SCA environment.
In this study, there are 167 occurrences or 52% of the total number of occurrences for type 4 response. The results reveal that there is an implication of incomprehensibility of the message meaning (Tam, 2009). In other words, the interactants are willing to put more effort in modifying their triggers, making it comprehensible for greater input and output which is beneficial for SLA. The second most common type of response is type 6 (confirmation or acknowledgement of indicator) i.e. with 50 (15%) occurrences, similar with the findings from Tam (2009). It appears that the interactants preferred to give plain or basic confirmation and acknowledgement towards an incomprehensible indicator. The third most common type is type 3 (repetition of indicator) with 49 occurrences (15%). This type of response, a repetition of the indicator is usually uttered as a sign of seeking for clarification or confirmation.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Type/Category of Response</th>
<th>No of occurrences</th>
<th>Percentage</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Type 1</td>
<td>3</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Type 2</td>
<td>23</td>
<td>7</td>
</tr>
<tr>
<td>Type 3</td>
<td>49</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>Type 4</td>
<td>167</td>
<td>52</td>
</tr>
<tr>
<td>Type 5</td>
<td>16</td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>Type 6</td>
<td>50</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>Type 7</td>
<td>14</td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>322</td>
<td>100</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The study finds that the type 1 response (‘Switch to a new topic’) has the least number of occurrences, garnering only 3 (1%). This may be due to their ability to respond to the indicators produced by the other interactant and possibly due to their high proficiency level of English language therefore preventing the need to switch topic. Type 7 (‘Indication of difficulty or inability to respond’) garnered only 14 (5%) occurrences, followed by type 5 (‘Repetition of trigger’) with 16 (5%) occurrences from the total study. The occurrences for these two types of responses are also predicted based on the proficiency level of the participants. The interactants are shown to have the capability to respond and need not repeatedly utter the initial trigger.
Another interesting finding that emerged from the study is the scores or percentages of modified responses occurrences from the genders. In the study of Pica (1994), 35% of modified responses are found in the corpus of face to face interaction. Foster (1998) found 23% of modified responses in the SCA environment. These percentages are relatively lower than the study of Tam (2009), with 40% found in face to face environment and 42% found in the SCA environment. Tam (2009) claims that the differences of percentages is due to the choice of task utilized and the pairing of mixed-ability proficiency levels that prompted the participants who are non-native speakers’ dyads to produce diverse and modified responses.

The findings from a different study by Tam et al. (2010) reveal that 32% of modified responses are from low-proficiency females while 46% are from high-proficiency females. The present study, however, finds 52% of modified responses, the highest so far compared to the studies of Pica (1994), Foster (1998), Tam (2009) and Tam et al. (2010). A plausible reason for this high percentage is the linguistic ability of the participants and the willingness or the eagerness to put more effort into modifying the response for a more comprehensible message. Thus, the proficiency levels of the participants enable them to produce greater modified responses, making more attempts and more comprehensible output. Further analysis of the category of responses between males and females give an interesting distribution as shown in Table 4.53.
Table 4.53
Distribution of responses among female and male participants

<table>
<thead>
<tr>
<th>Type of responses</th>
<th>Female</th>
<th>%</th>
<th>Male</th>
<th>%</th>
<th>Total (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1. Switch to a new topic</td>
<td>1</td>
<td>(1)</td>
<td>2</td>
<td>(1)</td>
<td>3 (1)</td>
</tr>
<tr>
<td>2. Suppliance of information relevant to topic, but not directly responsive to indicator</td>
<td>11</td>
<td>(7)</td>
<td>12</td>
<td>(7)</td>
<td>23 (7)</td>
</tr>
<tr>
<td>3. Repetition of indicator</td>
<td>19</td>
<td>(12)</td>
<td>30</td>
<td>(18)</td>
<td>49 (15)</td>
</tr>
<tr>
<td>4. Self-modification of trigger (Production of modified i.e comprehensible output)</td>
<td>2</td>
<td>(1)</td>
<td>3</td>
<td>(2)</td>
<td>5 (2)</td>
</tr>
<tr>
<td>a. Phonological modification</td>
<td>29</td>
<td>(19)</td>
<td>22</td>
<td>(13)</td>
<td>51 (16)</td>
</tr>
<tr>
<td>b. Semantic modification, through synonym, paraphrase or example c. Morphological modification through addition, substitution, or deletion of inflectional morpheme (s) and/or functor(s)</td>
<td>21</td>
<td>(14)</td>
<td>31</td>
<td>(18)</td>
<td>52 (16)</td>
</tr>
<tr>
<td>d. Syntactic modification through embedding and elaboration in clause (s)</td>
<td>28</td>
<td>(19)</td>
<td>31</td>
<td>(18)</td>
<td>59 (18)</td>
</tr>
<tr>
<td>5. Repetition of trigger</td>
<td>7</td>
<td>(5)</td>
<td>9</td>
<td>(6)</td>
<td>16 (5)</td>
</tr>
<tr>
<td>6. Confirmation or acknowledgement of indicator only</td>
<td>22</td>
<td>(14)</td>
<td>28</td>
<td>(16)</td>
<td>50 (15)</td>
</tr>
<tr>
<td>7. Indication of difficulty or inability to respond</td>
<td>12</td>
<td>(8)</td>
<td>2</td>
<td>(1)</td>
<td>14 (5)</td>
</tr>
<tr>
<td>TOTAL</td>
<td>152</td>
<td>(100)</td>
<td>170</td>
<td>(100)</td>
<td>322 (100)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Among all the types of responses listed in the table, type 4 (‘Self-modification of trigger) is shown to contribute the highest occurrences for both genders. This is because type 4 response has four sub-categories. Under the Self-modification of trigger, sub- category A refers to phonological modification as in pronunciation, B entails the semantic modification, through synonyms, paraphrasing or examples. Next is C, which denotes morphological modification through addition, substitution or deletion of inflectional morpheme (s) and or functor (s). Finally, sub-category D refers to syntactic modification through embedding and elaboration in clause (s). In fact, these sub-categories assist greatly in the input of the modified interaction, enabling learners to develop linguistically and the ability to notice forms. Table 4.54 gives a closer view on type 4 sub-categories for both genders.
Table 4.54
Distribution of type 4 responses among female and male participants

<table>
<thead>
<tr>
<th>Sub-category of type 4 response</th>
<th>Female</th>
<th>%</th>
<th>Male</th>
<th>%</th>
<th>Total</th>
<th>(%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Self-modification of trigger</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>(Production of modified i.e. comprehensible output)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>a. Phonological modification</td>
<td>2</td>
<td>(1)</td>
<td>3</td>
<td>(2)</td>
<td>5</td>
<td>(3)</td>
</tr>
<tr>
<td>b. Semantic modification, through synonym, paraphrase or example</td>
<td>29</td>
<td>(19)</td>
<td>22</td>
<td>(13)</td>
<td>51</td>
<td>(31)</td>
</tr>
<tr>
<td>c. Morphological modification through addition, substitution, or deletion of inflectional morpheme (s) and/or functor(s)</td>
<td>21</td>
<td>(14)</td>
<td>31</td>
<td>(18)</td>
<td>52</td>
<td>(31)</td>
</tr>
<tr>
<td>d. Syntactic modification through embedding and elaboration in clause (s)</td>
<td>28</td>
<td>(19)</td>
<td>31</td>
<td>(18)</td>
<td>59</td>
<td>(35)</td>
</tr>
<tr>
<td>TOTAL</td>
<td>80</td>
<td>(48)</td>
<td>87</td>
<td>(52)</td>
<td>167</td>
<td>(100)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

There is a total of 167 occurrences, 80 (48%) produced by females and 87 (52%) produced by males. Based on the results, sub-category 4D has a total of 59 occurrences (35%), the highest number of occurrences. This finding substantiates the study of Tam (2009) pointing out that sub-category 4D gives a greater potential for SLA. Two examples of 4D are shown the following:

**4D Response**

M5: we call it dinners…….
F5: sorry?
M5: err….so we go for dinner…..
F5: ok.

**4D Response**

M4: curry puff I think normal same….one for three
M3: one for three? one for three?
M4: three for one ringgit la…….
M3: ok… three for one ringgit.

The first example shows that ‘we call it dinners’ was incomprehensible for F5 which led to the indicator ‘sorry’. Then, M5 made syntactic modification ‘so we go for dinner’ which was comprehensible. The syntactic modification made was the grammatical change in the structure of the utterance which was clearer than the initial trigger. This indicates the potential for second language acquisition for both interactants to acquire
the language. Similarly, the second example response was syntactically modified from the former ‘one for three’ which was incomprehensible. The response ‘three for one ringgit la’ was shown to be clearer and more comprehensible. The reaction to the response, ‘ok. three for one ringgit’ which indicates the response was comprehensible so the discourse continues. Thus, this study also finds the sub-category 4D assists the interactants to notice on forms in SLA.

The second highest is sub-category 4C which has 52 (31%) occurrences, followed closely by sub-category 4B with 51 (31%) occurrences and finally, sub-category 4A with only 5 (3%) occurrences. Sub-category 4A (‘Phonological modification’) as anticipated is quite low among the genders given their linguistic ability. Whereas 4B and 4C are almost equal in number of occurrences, involving some linguistic modification which is claimed to give great contribution for SLA. Examples of sub-categories of 4B and 4C are shown in the following.

**4B Response**
M5: yeah so..so payment actually be…coz we have to make errr advance payment first
F5: advance payment?
M5: so….that means some kind of deposit
F5: how much? ((shh))
M5: that will actually divided by half…will be nine hundred….

**4C Response**
F2: any special drinks other than desserts….
F1: teh tarik?
F2: teh tarik and then what else? actually there’s one but I forgot the name…..they have it in-
F1: have it in?
F2: I can’t remember the place of the name ((giggle))

Upon closer examination of the occurrences of type 4 sub-categories, it seems there is a slight difference of preferences between the genders. It is found that type 4B response is the first preference for females with 29 (19%) occurrences, followed closely by type
4D response with 28 (19%) of occurrences. As for males, type 4C and 4D responses appeared to be favoured with 31 (18%) occurrences for both types and type 4B is prevalent. Then again, sub-category 4C is prevalent among females. The results point out sub-category 4A associated with sounds modification, the least favoured by both genders with only 2 (1%) produced by females and 3 (2%) produced by males. The total distribution of responses between the gender-matched dyads is shown in the following table.

**Table 4.55**
Distribution of breakdown of responses among the gender-matched dyads

<table>
<thead>
<tr>
<th>Type of responses</th>
<th>Female (single)</th>
<th>Male (single)</th>
<th>Female (mixed)</th>
<th>Male (mixed)</th>
<th>Total (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1. Switch to a new topic</td>
<td>1 (1)</td>
<td>2 (2)</td>
<td>0 (0)</td>
<td>0 (0)</td>
<td>3 (1)</td>
</tr>
<tr>
<td>2. Suppliance of information</td>
<td>8 (7)</td>
<td>9 (10)</td>
<td>3 (7)</td>
<td>3 (4)</td>
<td>23 (7)</td>
</tr>
<tr>
<td>relevant to topic, but not directly responsive to indicator</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3. Repetition of indicator</td>
<td>15 (14)</td>
<td>22 (24)</td>
<td>4 (10)</td>
<td>8 (10)</td>
<td>49 (15)</td>
</tr>
<tr>
<td>4. Self-modification of trigger (Production of modified i.e comprehensible output)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>a. Phonological modification</td>
<td>16 (15)</td>
<td>10 (11)</td>
<td>13 (31)</td>
<td>12 (15)</td>
<td>51 (16)</td>
</tr>
<tr>
<td>b. Semantic modification, through synonym, paraphrase or example</td>
<td>11 (10)</td>
<td>9 (10)</td>
<td>10 (24)</td>
<td>22 (28)</td>
<td>52 (16)</td>
</tr>
<tr>
<td>c. Morphological modification through addition, substitution, or deletion of inflectional morpheme (s) and/or functor (s)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>d. Syntactic modification through embedding and elaboration in clause (s)</td>
<td>23 (21)</td>
<td>18 (20)</td>
<td>5 (12)</td>
<td>13 (16)</td>
<td>59 (18)</td>
</tr>
<tr>
<td>5. Repetition of trigger</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>6. Confirmation or acknowledgement of indicator only</td>
<td>6 (5)</td>
<td>1 (1)</td>
<td>1 (2)</td>
<td>8 (10)</td>
<td>16 (5)</td>
</tr>
<tr>
<td>7. Indication of difficulty or inability to respond</td>
<td>20 (18)</td>
<td>18 (20)</td>
<td>2 (5)</td>
<td>10 (13)</td>
<td>50 (15)</td>
</tr>
<tr>
<td>TOTAL</td>
<td>110 (100)</td>
<td>91 (100)</td>
<td>42 (100)</td>
<td>79 (100)</td>
<td>322 (100)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Based on the tabulated results above, it is found that in single-gender matched dyads, females produced relatively higher number of responses with 110 occurrences compared to males with 91 occurrences. This contrasts with the findings in Table 4.53. In this elaborated breakdown of responses, type 4D seems to be preferred by the female-female matched dyads, followed closely by type 6 and type 4B. Whereas type 3 response is highly preferred in the male-male matched dyads, followed by type 4D and type 6. This trend is almost the same for both single dyads with type 4D and type 6 response being the preferred responses. Both dyads have contributed significantly to syntactic modifications that are essential for SLA and preferred to respond by acknowledging the indicator that was non-understanding. Further, in the female-female matched dyads type 4B response is apparently common and this is beneficial in the linguistic output where the females intend to modify semantically. A comparison of the three most common types of responses between the single-gender matched dyads are extracted and presented in Table 4.56.

**Table 4.56**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Most common response types by Female-female matched dyads</th>
<th>Most common response types by Male-male matched dyads</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Type 4D</td>
<td>Type 3</td>
</tr>
<tr>
<td>Type 6</td>
<td>Type 4D</td>
</tr>
<tr>
<td>Type 4B</td>
<td>Type 6</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Although the females are shown to put more effort in the modified responses, there are also instances where they were unable to respond or had difficulty responding to their own gender. This particular response is type 7. It is found there are 9 occurrences of type 7 responses among females and 2 occurrences among males; much lower than females. Overall, in single-gender matched dyads, the result demonstrates that females contribute slightly more modified output than males.
In the mixed-gender matched dyads, however, it is found that males produced greater number of responses than females. With a total of 79 occurrences by the males, a figure which is almost twice the number by females (42 occurrences). The most common type of responses by males is type 4C, followed by 4D and 4B. These types belong to sub-category type 4 i.e ‘Self-modification of trigger’ which is believed to be potential for SLA. This trend is almost identical to the females except for the preference type. Females preferred type 4B followed by 4C and 4D. The only difference is the number of occurrences produced. A comparison between the genders most preferred types of responses are presented in the following table.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Table 4.57</th>
<th><strong>Three most common response types in mixed-gender matched dyads</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Most common response types by females</td>
<td>Most common response types by males</td>
</tr>
<tr>
<td>Mixed gender matched</td>
<td>Mixed gender matched</td>
</tr>
<tr>
<td>Type 4B</td>
<td>Type 4C</td>
</tr>
<tr>
<td>Type 4C</td>
<td>Type 4D</td>
</tr>
<tr>
<td>Type 4D</td>
<td>Type 4B</td>
</tr>
</tbody>
</table>

From the table above, it can be concluded that in mixed-gender dyads, both female and male interactants preferred to modify their speech when responding to a non-understanding, a great deal of modification was made either semantically, morphologically and syntactically that increases their linguistic ability. This is significant to benefit SLA. The results also reveal that neither gender in the mixed-gender dyads tend to switch topic when non-understanding occurs instead they have responded utilizing the rest of the types of responses. There is also no indication of occurrences contributed by males for type 7 response i.e. indication of difficulty or inability to respond, while there were 3 occurrences by females. This shows that males anticipate responding to females’ signal of indicators without showing any sign of difficulty to reply.
With the evidence presented earlier, it is concluded that in a single-gender matched dyads, females tend to produce more ‘talk’ with their own gender, maximizing the ‘talk’ with great modification that assists in their linguistic output. While males produce the amount of ‘talk’ with a slight difference, preferred to stress the initial indicator as responses and modified utterances within their gender. In mixed-gender dyads, however, males demonstrated a great modification of responses, capitalizing in the linguistic output by dominating the conversation whereas females responded less. This is also due to females initiating the indicator ahead in order to seeking more input. Thus, it can be said that the production of responses seems to be influenced by their partner’s gender.

4.3.4 Summary

To sum up, based on the findings of qualitative features, both basic and extended patterns of negotiation are found in the genders interaction. Considerably, there are slightly higher occurrences of the basic patterns in both genders. The extended pattern though as claimed by Varonis and Gass (1985b, p.83) is more conducive in SLA. In this study, it occurred similarly for both genders dyads as well. The occurrences of the extended pattern are almost equal with the basic pattern, with only 3 to 5% differences in percentages. The statistical results also show there is no significance difference between the basic and extended pattern. It seems that high-proficiency learners in the present study would prefer to negotiate meaning with minimum moves but yet get into a complex situation which leads to an extended version of negotiation.

In terms of types of indicators, it is found that the most common types of indicators in the study are types 1, 2 and 4. These types of indicators are found to be significantly higher among females than males, whether in a single-gender dyads or mixed-gender dyads. The only difference is the most preferred types between the genders. In the female context, the preferred types are types 4, 2 and 1 while in the male context they
are types 2, 1 and 4. Type 4 (‘Request for confirmation through completion or elaboration of trigger’) occurred significantly higher among females; two times more than males. The other two types of indicators are type 2 (‘Request for confirmation through repetition’) found to be slightly higher in occurrences and type 1 (‘Explicit statement or clarification of request’) found to be in parallel with males. In addition, it is type 1 which commonly occurred in the present study that is more relevant in SLA. This is because the interactant with the indicator prompts for modified responses and the other responds it with modification of the trigger.

As for the types of responses, the most common types of responses among females are types 4D, 6 and 4B while males are types 3, 4D and 6. This is based on the general comparison. The results reveal differently when it is viewed closer on the distribution of breakdowns among the gender dyads. The most common responses on the general comparison between the genders are the same for single-gender matched dyads. On the other hand, in mixed-gender matched dyads, females prefer types of 4B, 4C and 4D whereas males prefer types 4C, 4D and 4B. These are the types that have been claimed to be beneficial for SLA (Pica et al., 1989; 1994). They are the syntactic modifications (4D), morphological modifications (4C) and semantic modifications (4B). The results indicate that the syntactic modifications and morphological modifications produced highly by males but the semantic modifications are lower than females, in terms of percentage scores. Based on the occurrences, it is parallel between males and females. However, the statistical results indicate there are no significant difference between the males and females in terms of producing modified responses.

Thus far, based on the findings on the qualitative features of the negotiation routine, it can be said that whenever a negotiation routine occurred in face to face environment among the genders, there seem to be a high probable of maximising the interaction for
SLA. This is evident with the occurrences of extended patterns in negotiation routines, the utterance of indicators with modification of triggers and the occurrence of responses with syntactic, semantic and morphological modifications. Hence, it provides the additional knowledge on the gender acquiring comprehensible input and output in this study. Next, a detailed observation on the direct and indirect indicators will be presented in the following section.

4.4 Quantitative and qualitative features of indicators

Research question 3:

The final research question of the study ‘How do the direct and indirect indicators of negotiation routine in face to face interaction differ between gender of Gen Y learners? was to examine further on the categories of indicators produced by the interactants in the negotiation routines. The instances of these indicators are extracted, analysed, categorised and tabulated. Varonis and Gass (1986) differentiated these indicators and label them as direct indicator and indirect indicator. The different labels of indicators show the level of input by the interactants that prompt for modified responses which would benefit second language acquisition.

4.4.1 Direct indicators

According to Varonis and Gass (1986) direct indicator expresses the lack of comprehensibility as in unable to receive any input which requires a further clarification of the message. In other words, the definition of a direct indicator signals immediate incomprehensibility of message prompting the other interlocutor for an immediate response. In this study too, there are instances of direct indicators found in the dyads; female-female matched dyads, male-male matched dyads and female-male matched dyads. Examples of the direct indicators found in the excerpts are presented below:
Excerpt 7
Direct Indicator Female (F) – female (F) matched dyads

<table>
<thead>
<tr>
<th>Negotiation Framework</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>T</strong> (trigger) F8: Uhmm how about the arrangement?</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>I</strong> (indicator) F7: <em>for</em>?</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>R</strong> (response) F8: the arrangement for the farewell dinner….</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>I</strong> (indicator) F7: <em>what do you mean by arrangement?</em></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>R</strong> (response) F8: I don’t know….what we plan to do for this evening?</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>RR</strong> F7: hmmm we can sing….</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Excerpt 8
Direct Indicator Male (M) – male (M) matched dyads

<table>
<thead>
<tr>
<th>Negotiation Framework</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>T</strong> (trigger) M6: how about the side dish?</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| **I** (indicator) M5: *what do you mean by side dish?*  
[Do you like to suggest-] |
| **R** (response) M6: [like to suggest something] like how about ABC? like Malaysia is extremely hot and….. |
| **RR** M5: aah this is ah ABC can only get in Malaysia you know |

Excerpts 7 and 8 direct indicators are quite similar; the utterance ‘*for*?’, ‘*what do you mean by arrangement?*’ and ‘*what do you mean by side dish*?’ give explicit hints to the speaker a lack of comprehensibility in the message, ultimately signalling that the hearer is unable to receive the input. In excerpt 7, the lack of understanding occurred twice. The first indicator ‘*for*’ produced by F7 shows the inability to receive the input and thus signal for an output. F8 responded by elaborating semantically the initial trigger hoping that F7 could comprehend. However, the response was insufficient for F7 to comprehend and lead to another direct indicator with a question form of ‘*what do you mean by arrangement?*’ The question form that begins with ‘*what*’ is a form of direct indicator which signals lack of comprehensibility and/or requesting for immediate response from the interlocutor. This prompted a response that comes in the form modified output ‘*I don’t know…what we plan for this evening…*’ This utterance was comprehensible input for F7 and the ability to notice the form of ‘*plan for the evening*’ which led to the reaction ‘*hmmm…we can sing*’. The direct indicators, responses and reaction to response
occurred in excerpt 7 show that comprehensible input, comprehensible output and
noticing of form took place thus giving the opportunity for language to be acquired.
Similarly, in excerpt 8 the direct indicator of question forms ‘what do you mean by
side dish?’ produced by M5 signals the lack of understanding of the utterance ‘side dish’.
M6 realised this and took the opportunity to produce modified output from the initial
trigger … ‘like how about ABC…like Malaysia is extremely hot’ This output was clear
for M5 that led to a reaction to the response …‘aah this is ah ABC…’, shows that M5
has received a comprehensible input and notice the form of ‘ABC’ as a dessert in
Malaysia and the discourse continues. Hence, this shows comprehensible output,
comprehensible input and noticing of form are evident in the excerpts.

Excerpt 9
Direct Indicator Female (F) – male (M) matched dyads

<table>
<thead>
<tr>
<th>Negotiation Framework</th>
<th>T (trigger)</th>
<th>I (indicator)</th>
<th>R (response)</th>
<th>RR</th>
</tr>
</thead>
</table>
|                       | M5: mmm that’s it… I personally suggest Lavish Jane… | F5: sorry? | M5: ah Lavish Jane I mean the café name….. | F5: ah ha….

Another good example of a direct indicator is the word ‘sorry?’ which is found
in excerpt 9. This lexical unit indicates that when no input is received, the hearer is
unable to comprehend the message meaning and a longer response is expected. A
response of ‘…ah Lavish Jane I mean the café name…’ was modified and elaborated
for the hearer to comprehend. The utterance of ‘ah ha...’ by F5 indicates a reaction to
respond that the response was comprehensible.

There is also a different form of indicator which appears in negotiation routines and this
happens to induce a modified response. This indicator which is not similar to a lexical
unit is categorised as a hesitation marker (Fox, 2010). This refers to the utterances of the
sounds of ‘hmm’ and ‘mmm’. According to Clark and Fox Tree (2002), hesitation
marker is known to fill a gap before the noun or to act as fillers in a conversation (Fox,
The articulation sounds of *uh, err, umm* and *hmm* function to fill the pauses which arise in the interaction (Fox, 2010). Another researcher, Firscher (2000) explains that the function of a hesitation marker is to signal the other interactant whose thinking is in progress, indicating there are some thoughts going on of what to say. Clark and Fox Tree (2002), however, claim that hesitation marker is also used to indicate the willingness to give up in the turn taking, expecting the other interlocutor to continue with the flow of the speech. On certain occasions, it can also be a signal to the interlocutor to complete the utterance, as in acquiring for more input (Clark & Fox Tree, 2002). This particular role or act is similar to the definition of an indicator from the schema of indicators and responses by Pica et al. (1989) that an indicator induces for a response. In addition, Varonis and Gass (1986) find the occurrences of hesitation marker in the findings function to be a direct indicator requiring a response and the findings of this study supported as well. In other words, the occurrences of hesitation markers are found to be embedded in the negotiation routines. These hesitation markers of ‘*hmmm*’ and ‘*mmm*’ that occurred in this study can be categorised as direct indicator in negotiation routines. This is also because it signals of lack of understanding and explicit request for more input. Based on the function, these signals could only be clear if the utterance of hesitation markers occur solely on its turn and not at the beginning of the turn taking followed with the utterance of lexical units.

A closer observation is made and found that these instances occur relatively high in the negotiation routines and deemed to act as an indicator. Examples of ‘*hmmm*’ and ‘*mmm*’ found in the excerpts are presented next.
**Excerpt 10**  
Direct Indicator Female (F)-male (M) matched dyads  

<table>
<thead>
<tr>
<th>Negotiation Framework</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>T</strong> (trigger)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>I</strong> (indicator)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>R</strong> (response)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>RR</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Excerpt 11**  
Direct Indicator Female (F)-female (F) matched dyads  

<table>
<thead>
<tr>
<th>Negotiation Framework</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>T</strong> (trigger)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>I</strong> (indicator)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>R</strong> (response)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

*abc = a type of dessert

**Excerpt 12**  
Direct Indicator Male (M) -male (M) matched dyads  

<table>
<thead>
<tr>
<th>Negotiation Framework</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>T</strong> (trigger)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>I</strong> (indicator)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>R</strong> (response)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>RR</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

*nasi lemak = coconut milk fragrant rice with condiments

Excerpts 10, 11 and 12 are the examples of ‘*hmm*’ and ‘*mmm*’ found in the negotiation routines were categorised as direct indicator. The findings reveal that the instances have prompted for an output and the output seems to be modified, paraphrased and expanded. These instances are found in all dyads among the genders. Thus, for the Gen Y participants, the instances of ‘*hmm*’ and ‘*mmm*’ apparently is understood as a sign of lack of understanding and played a significant role of a direct indicator in negotiation routines.

The hesitation markers in the negotiation routines were attention-grabbing and induced the interlocutors for modified responses. Thus, in the present study the hesitation markers of ‘*hmm*’ and ‘*mmm*’ are included in the percentage score of direct indicators.
A tabulated number of direct indicator occurrences is presented in Table 4.60.

**Table 4.60**

**Total direct indicators occurrences among the genders**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Gender</th>
<th>Direct Indicator</th>
<th>Percentage (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Female</td>
<td>52</td>
<td>59%</td>
</tr>
<tr>
<td>Male</td>
<td>36</td>
<td>36%</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>88</td>
<td>100%</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The above table illustrates the total number of direct indicators in negotiation routines occur in the study. The results reveal that there were 88 instances of direct indicators, where female contributed 52 instances and the males contributed 36 instances. Once again females demonstrate the willingness to receive input as in comprehensible input, a need for information in the study. A further observation is made to analyse the breakdowns of the distribution among the dyads which can be found in Table 4.61.

**Table 4.61**

**Distribution of breakdowns of direct indicators among the dyads**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Dyads</th>
<th>Direct Indicator</th>
<th>Percentage (%)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Female (single)</td>
<td>3</td>
<td>36</td>
</tr>
<tr>
<td>Male (single)</td>
<td>2</td>
<td>28</td>
</tr>
<tr>
<td>Female (mixed)</td>
<td>2</td>
<td>23</td>
</tr>
<tr>
<td>Male (mixed)</td>
<td>1</td>
<td>13</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>8</td>
<td>100</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The distribution of breakdowns illustrates the instances of direct indicators among the dyads. The table reveals that in single-gender dyads, females contributed 32 instances while males only 25 instances, a rather slight difference. Similarly, in mixed-gender dyads, females contributed more than twice the number of instances compared to males, although the number is relatively low compared to the single gender dyads. For significant difference, a paired t-test is conducted for statistical testing and the results are as follows.
Table 4.62
Direct indicator between the female and male in single-gender matched dyads

<table>
<thead>
<tr>
<th>Negotiation Routines</th>
<th>M</th>
<th>t</th>
<th>df</th>
<th>Sig. (2-tailed)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Direct Indicator</td>
<td>.500</td>
<td>.557</td>
<td>9</td>
<td>.591</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The mean difference between female and male direct indicator is \( .500, t = .557, p = .591 \) (\( p > 0.1 \)), which reflects no significant difference. It would seem that the occurrences of direct indicators are almost the same for both genders especially when their partner is of the same gender.

The next table demonstrates the comparison of direct indicators for mixed-gender dyads.

Table 4.63
Direct indicator between female and male in mixed-gender matched dyads

<table>
<thead>
<tr>
<th>Negotiation Routines</th>
<th>M</th>
<th>t</th>
<th>df</th>
<th>Sig. (2-tailed)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Direct Indicator</td>
<td>2.000</td>
<td>2.390</td>
<td>4</td>
<td>.075</td>
</tr>
</tbody>
</table>

As for mixed gender dyads, the \( p = .075 \) (\( p > 0.1 \)), indicates that there is a significant difference between the males and females. This shows that females contributed significantly higher number of direct indicators especially when paired with an opposite gender. The next feature to be examined in the study is the indirect indicators.

4.4.2 Indirect indicators

It is claimed that the indirect indicators occur in the negotiation routines comes in a form of expression of politeness (Varonis & Gass, 1986). These expressions of linguistic utterances point out that there is a lack of comprehension or the message is incomplete. This type of indicator actually signals and induces the hearer to complete the initial message (Varonis & Gass, 1986). In this study too, these instances of indirect indicators are found in the negotiation routines and are found in all dyads. Examples of excerpts of indirect indicator are presented below.
Excerpt 13
Indirect Indicator Male (M)-male (M) matched dyads

<table>
<thead>
<tr>
<th>Negotiation Framework</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>T (trigger)</td>
<td>M5: yeah, so I guess that the maximum people that will come is thirty…...</td>
</tr>
<tr>
<td>I (indicator)</td>
<td>M6: thirty??</td>
</tr>
<tr>
<td>R (response)</td>
<td>M5: because her friend and our friends from-</td>
</tr>
</tbody>
</table>

In the excerpt above, the repetitive word ‘thirty’ is uttered as an indirect indicator, a polite form of indicating the message may not be complete and yet is a form of invitation for more input from the speaker. This particular indicator provides opportunity for modified interactions and would also be beneficial for SLA.

Another example of indirect indicator is seen in excerpt 14 where the confusion of ‘any club’ a repetitive form from the initial trigger. It is a phonological lexical confusion that led to the repetitive utterance. In other words, more input was requested by F6 to comprehend the message meaning. This utterance led F5 to modify her speech with an attempt at self-correction ‘sorry any park’ and continues with the flow of discourse. Thus, comprehensible input and output are apparent in the excerpts.

Excerpt 14
Indirect Indicator female (F)-female (F) matched dyads

<table>
<thead>
<tr>
<th>Negotiation Framework</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>T (trigger)</td>
<td>F5: KLCC or lake club, or any club</td>
</tr>
<tr>
<td>I (indicator)</td>
<td>F6: any club?? You just-</td>
</tr>
<tr>
<td>R (response)</td>
<td>F5: any clark...any park, sorry any park. We can make surprises, make a cake, ask her to come.....</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Excerpt 15
Indirect Indicator female (F)-female (F) matched dyads

<table>
<thead>
<tr>
<th>Negotiation Framework</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>T (trigger)</td>
<td>F7: Jengga</td>
</tr>
<tr>
<td>I (indicator)</td>
<td>F8: Jengga??</td>
</tr>
<tr>
<td>R (response)</td>
<td>F7: Jengga is like a stack of block [and]</td>
</tr>
<tr>
<td>RR</td>
<td>F8: [awww] ok</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Excerpt 16
Indirect Indicator Female (F)-male (M) matched dyads

<table>
<thead>
<tr>
<th>Negotiation Framework</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>T (trigger)</td>
</tr>
<tr>
<td>I (indicator)</td>
</tr>
<tr>
<td>R (response)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Excerpt 15 illustrates the repetition of ‘Jengga’ as an indirect indicator to prompt the previous speaker to complete the utterance for a more comprehensible meaning. The evidence indicates the induced response has been modified and elaborated for the hearer’s understanding, which ultimately results in a reaction of response. Another excerpt from the study which is excerpt 16, the lexical ‘fifteen’ is uttered as an indicator for partial lack of non-understanding with a phonological error. This has immediately prompted the interlocutor to respond with the right sound and utterance, thus the incited response serves as an indirect indicator. By observing the excerpts presented above, the evidence indeed shows there are more opportunities utilized for linguistic modification for comprehensible input and output that facilitates SLA. The following table illustrates the total of indirect indicators that occurred among the genders.

Table 4.64
Total indirect indicators occurrences among the genders

<table>
<thead>
<tr>
<th>Gender</th>
<th>Indirect Indicator</th>
<th>Percentage %</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Female</td>
<td>117</td>
<td>63%</td>
</tr>
<tr>
<td>Male</td>
<td>70</td>
<td>37%</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>187</td>
<td>100%</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The significant difference of indirect indicators found in the study seems to be interesting. It shows that females have 117 instances while males have 70 instances, a rather huge difference. To have an in-depth understanding, a breakdown among the gender dyads is presented in the following table.
Table 4.65
Distribution of indirect indicators among the gender dyads

<table>
<thead>
<tr>
<th>Dyads</th>
<th>Indirect Indicator</th>
<th>Percentage</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Female (single)</td>
<td>71</td>
<td>38%</td>
</tr>
<tr>
<td>Male (single)</td>
<td>49</td>
<td>26%</td>
</tr>
<tr>
<td>Female (mixed)</td>
<td>46</td>
<td>25%</td>
</tr>
<tr>
<td>Male (mixed)</td>
<td>21</td>
<td>11%</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Total</strong></td>
<td><strong>187</strong></td>
<td><strong>100%</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

The above table reveals that females dominate in contributing the indirect indicators for both types of dyads; single-gender matched and mixed-gender matched. The evidence indicates that in mixed-gender dyads, females contributed two times more than instances males. Thus, this shows that females preferred to signal their lack of non-understanding using a much polite expression which is through articulating the indirect indicators. A paired t-test is conducted for statistical testing which is presented below.

Table 4.66
Indirect indicator between female and male in single-gender matched dyads

<table>
<thead>
<tr>
<th>Negotiation Routines</th>
<th>M</th>
<th>t</th>
<th>df</th>
<th>Sig. (2-tailed)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Indirect Indicator</td>
<td>2.400</td>
<td>1.043</td>
<td>9</td>
<td>.324</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The above table shows the statistical results of paired t-test of indirect indicators by the genders. The mean difference is 2.400; a significant difference. The \( t = 1.043 \) and \( p = .324 \) (\( p > 0.1 \)) indicate no significant difference between females and males from single-gender matched dyads. As for mixed-gender dyads, Table 4.67 illustrates the \( p = .170 \) (\( p > 0.1 \)), indicate there is no significant difference between females and males from mixed-gender dyads.

Table 4.67
Indirect indicator between the female and male in mixed-gender dyads

<table>
<thead>
<tr>
<th>Negotiation Routines</th>
<th>M</th>
<th>t</th>
<th>df</th>
<th>Sig. (2-tailed)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Indirect Indicator</td>
<td>4.800</td>
<td>1.672</td>
<td>4</td>
<td>.170</td>
</tr>
</tbody>
</table>
A closer observation is made to compare and contrast between the direct and indirect indicators that will be presented in the following section.

4.4.3 Direct indicators vs Indirect indicators

It was found that among the high-proficiency ESL learners, the indirect indicators were highly favoured by both genders. The results that are found in this study (Table 4.68) support the findings from Varonis and Gass (1986), where the indirect indicators occurred significantly higher for both genders of Japanese speakers. A contribution of 187 (68%) indirect indicators out of 275 indicators in the whole study whereas the remainder 88 (32%) on direct indicators. This shows that high-proficiency learners preferred a polite expression of indicating lack of comprehensibility during the task discussion. This can be predicted as the proficiency level exposes them to a variety of expressions signalling incomprehensibility. An observation on the distribution of breakdowns among the dyads is examined and featured in Table 4.69.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Table 4.68</th>
<th>Total direct and indirect indicators occurrences among the genders</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Gender</td>
<td>Direct Indicator (%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Female</td>
<td>52 (59%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Male</td>
<td>36 (41%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>88 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Table 4.69</th>
<th>Distribution of breakdowns of direct and indirect indicators among the dyads</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Dyads</td>
<td>Direct Indicator</td>
</tr>
<tr>
<td>Female (single)</td>
<td>32 (36%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Male (single)</td>
<td>25 (28%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Female (mixed)</td>
<td>20 (23%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Male (mixed)</td>
<td>11 (13%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>88 (100%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
The distribution of breakdowns exemplifies there is a higher occurrence of indirect indicators for all dyads, single-gender and mixed-matched dyads by more than twice the number. The direct indicators occurred were less than half of the total amount of indicators uttered. Therefore, the preference of indicators, the indirect indicators, the expression of signalling lack of comprehensibility are equal for both genders among the Gen Y participants.

4.4.4 Summary

Generally, there are direct and indirect indicators found in the negotiation routines among the genders. The preference of signalling lack of non-understanding is similar between the genders and the dyads types, which is the indirect indicator. The difference is rather huge, twice the amount of instances of indirect indicators. Both genders seem to be natural in signalling, expressing in a polite way for indicating the lack of comprehension. This also shows that a majority of non-understanding occurred due to partial lack of comprehensibility or incomplete input that lead for modified responses, and thus beneficial to SLA.

The gender that contributes significantly higher instances of indirect indicators is females for single-gender matched dyads as well as for mixed-gender matched dyads. This could also be because of the significant numbers of indicators provided by females that could be the determining factor for the higher instances of direct and indirect indicators. (See Section 4.3.2). Nevertheless, the statistical results specify that there is no significant difference in terms of indirect indicators between single-gender matched and mixed-gender matched dyads. Likewise, for direct indicators for single-gender matched dyads. As for mixed-gender matched dyads, the result indicates that females produced higher number of direct indicators than males. With the tabulated
results presented, this concludes that females from Gen Y are enthusiastic for greater input as in comprehensible input.

4.5 Conclusions

This chapter has presented and discussed the findings on the occurrences of negotiation routines, the differences in terms of quantitative and qualitative features of the negotiation routines among the genders of Gen Y. These findings will have implications on the theory of SLA and, future research in negotiation of meaning, particularly in face to face environment and they will be discussed in the final chapter.
CHAPTER FIVE

Conclusion

5.1 Introduction

Within the literature of second language acquisition and Interaction tradition, it was observed that negotiation of meaning frequently happens in an interaction. Researchers claimed that this particular feature is worthwhile as it provides learners the opportunity to acquire the second language (Long, 1980; 1985; 1996; Pica, 1989, 1994; Varonis & Gass, 1985a; 1985b; among others). Through negotiation of meaning, a learner is given the conditions to maximise the potentials for SLA through comprehensible output, input and noticing of form (Hegelheimer & Chapelle, 2000; Pica, 1994) and these conditions provide a channel for SLA.

The present study offers additional observations by presenting data from face to face interactions among the dyads of high proficiency levels. More specifically, using the Interactionist framework, the analysis of the data focused on the interactions among the genders from Gen Y especially those who were born between 1990 and 1996.

A mix-mode design was utilized to compare and contrast the interactional features between the genders. The quantitative measures investigated were the number of turns and words and the qualitative measures investigated were the patterns in the negotiation routines, the types of indicators and the categories of responses within the negotiation routines. This study also observed in detail the category of indicators in terms of direct and indirect indicators produced by gender-matched dyads and presented the linguistic features that indicates for incomprehensibility and responses.
This study utilized the purposive sampling method to select the participants. The participants were familiar with each other and were placed in pairs; female-female matched dyads, male-male matched dyads and female-male matched dyads. They performed two tasks in a face to face environment. Prior to the data collection, they were exposed to similar tasks during their class activity as part of their course.

There are limitations found in the findings of this study and this is stated in Chapter One, Section 1.7: Limitations in the study. These shortcomings are bound to occur and may affect the linguistic output in the interactions especially in the background of the participants; social-stratifications, ethnic-group differentiation and these will be taken into considerations.

5.2 Summary of findings

In general, it was apparent that negotiation of meaning or negotiation routines transpired in this study. This is evident from the observation of turns that went back and forth in the interaction in order to resolve a problem in the interaction. The amount of linguistic features occurred also pointed out that learners showed enthusiasm and effort to solve the problematic part of the discourse.

The present study observed the linguistic output produced within the negotiation routines by the genders and whether the output has potential for SLA. With regards to research question 1, the number of turns and the number of words that occurred within the negotiation routines were used as a measure to identify the potentiality for SLA. The higher the number of turns and words within the negotiation routines, indicates more opportunity for second language acquisition. In terms of number of turns in the study, overall both genders produced slightly more than a quarter of their total turns in the
study, and the males took considerably more turns to negotiate meaning, putting more effort to go back and forth in the negotiation routines. As for the number of words, males produced more than females. The evidence indicates that males took the opportunity to produce more ‘talk’ as in negotiated words for both dyads, single-gender matched and mixed-gender matched dyads. Males were shown to be capitalizing the conversation, willing to talk more than females. The statistical results, however, provide a more detailed explanation of the output produced. The statistical difference was clearly evident for the number of turns and words, showing that males dominated the conversation but only in one dyad which is the mixed-gender matched dyads. The single-gender matched dyads however did not indicate any differences between males and females.

Research question 2 refers to the qualitative features of the negotiation routines. The first feature observed was the patterns of negotiation routines in basic and extended patterns. The basic pattern consists of three or four moves and the findings reveal that the basic pattern was favoured by both genders. Both genders preferred to negotiate meaning within 3 to 4 moves. Nevertheless, the extended patterns were also favoured in a way because the percentage was slightly lower than the basic patterns. The extended patterns refer to additional work involved to resolve the problematic part of the conversation. The extended patterns found in the study consists of 5 moves, 6 moves, 7 moves and 9 moves. Learners maximise up to 9 moves to negotiate meaning when involved in a complex situation. The study reveals that both genders were able to negotiate meaning with minimum moves but there were occasions where more than 4 moves were required to resolve the message meaning. In addition, the breakdowns of distribution of basic and extended patterns among the dyads indicated that the highest occurrences of patterns were within the female-female matched dyads, followed
closely by female-male matched dyads. The occurrence of patterns within the male-male matched dyads was shown to be the least among the rest. It would seem that when a female is involved in an interaction, there are more occurrences of patterns in negotiation routines. The females appeared to show more enthusiasm, grabbing the opportunities to work on the problematic part of the conversation.

The other qualitative features in research question 2 observed was the type of indicators that occurred within the negotiation routines. In an interaction when there is a problem in the communication, the interactant will give a signal or indication. This signal is called an indicator. In this study, there were more indicators produced by females than males. The three top preferred types of indicators were type 4 (request for confirmation through completion or elaboration of trigger), type 2 (request for confirmation through repetition of trigger) and followed by type 1 (explicit statement or request for clarification). The types of indicators preferred by males were slightly different from the ones preferred by females. They are type 2 (request for confirmation through repetition), type 1 (explicit statement or request for clarification) and followed by type 4 (request for confirmation through completion or elaboration of trigger). Although the percentage scores and the tabulated occurrences were shown to be higher for females, the statistical results show conflict. Statistically, there was no significant difference of indicators for the overall indicators between the genders, in single-gender matched dyads and mixed-gender matched dyads as well. Even though the distribution of breakdowns of indicators illustrated that females have contributed greater number of indicators by a difference of 11%, the results could not support the findings from Shehadeh (1999) that females were more eager for information, clarity and comprehension, inducing the other interlocutor for more comprehensible input.
As for responses within the negotiation routines, which is the other qualitative measure in research question 2, generally there were more responses produced by males than females. The three most preferred types of responses were type 4C (morphological modification through self-modification of trigger), type 4D (syntactic modification through self-modification of trigger) and followed by type 3 (repetition of trigger). The response type which would be more beneficial for SLA is type 4C and 4D because of the linguistic modifications were in syntactic and morphological forms. Whilst females generated type 4B (semantic modification through self-modification of trigger), type 4D (syntactic modification through self-modification of trigger) and type 6 (confirmation or acknowledgement of indicator only). As for females, response type 4B and 4D would have most potential for SLA due to its linguistic modification semantically and morphologically (Pica et al, 1989; 1994). The statistical results show a significant difference between males and females, with the males producing more responses. The preferred types of responses summarised earlier are the same in a single-gender matched dyads but not the same for the mixed-gender matched dyads.

In mixed-gender dyads, the preferred types of responses were the sub-category of type 4 (self-modification of trigger). The most preferred types of responses for males were 4C, 4D and 4B whilst females were type 4B, 4C and 4D. Both genders seem to contribute a huge number of responses through linguistic modifications that aids SLA. When paired with the opposite gender, both males and females appeared to be putting more effort in producing modified responses for each other’s comprehension of the message. In this case, males took advantage of the opportunity to produce more output as in comprehensible output.
The final research question was to observe in detail the category of indicators in terms of direct and indirect indicators. Generally, it was found the indirect indicators occurred highly for both genders. In other words, the additional indicators signalled by the gender for non-understanding is because of partial lack of understanding or waiting for the other interlocutor to complete the utterances (Gass & Varonis, 1986). The direct indicator demonstrates a complete lack of understanding or inability to receive the input and it occurred less than one-third compared to the indirect indicators produced by both females and males. The findings for research question 3 shows that females produced more indirect indicators, especially in the mixed-gender dyads setting. This particular finding supports the qualitative findings for the number of indicators (research question 2) that females are more eager for more input, inducing for modified responses for a better comprehensible input in terms of percentages and scores. The statistical results also indicated that females contributed greater number of direct indicators only but not indirect indicators. The findings appear to suggest that Gen Y females tend to utilize and maximise the interaction for a greater input.

5.3 Conclusions and implications

Based on the findings summarised above, it can be concluded that learners’ communicative language ability can still be enhanced in face to face interaction, in this case through the use of communicative tasks. The present study investigated the features of negotiation routines or negotiation of meaning for SLA. The findings provide evidence that face to face environment offers a communicative language practice and opportunities for SLA particularly for the high proficiency learners. Even though they are considered ‘digital natives’ and tend to use technology highly for communication, the findings found there was no particular lexical units emerged from the data that may relate to Gen Y. There is only one non-lexical unit shown to be utilized is the particle
‘ah’ seems to be frequently used as a sign of indicator for nonunderstanding of message as well as a sign of comprehension. The findings also indicate that providing these learners with communicative tasks within a face to face environment can help learners enhance their communication skills. The experiments point out that negotiation of meaning do occur highly within the high proficiency learners and the role of input and output were identified between the genders. As such, the findings of this study have implications for theory, research and pedagogy.

5.3.1 Implications for SLA theory

The study attempted to contribute to the body of knowledge on conditions that provide opportunities for second language acquisition. The study found that the opportunities that exist in face to face interaction can benefit the high proficiency ESL learners. To a certain degree, the occurrence of hesitation markers played a role to induce for continuous modified output from the learners which enhance the opportunity for SLA specifically in face to face environment. Furthermore, the findings show that different types of indicators emerged to support and assist the high proficiency learners in noticing of form. For example, in terms of indicators, Pica et al’ (1996) proposed a schema of indicators and responses. In this schema, examples were given to guide researchers to analyse and categorise the different types of indicators. The examples given can only be applied to mid-proficiency and low-proficiency learners and not to high proficiency learners. The indicators emerged from this study managed give a different perspective on how high proficiency learners indicate non-understanding, induces for comprehensible input and the opportunity for comprehensible output in language acquisition. Besides, the findings validate the occurrence of hesitation markers proving to act as an indicator that prompts for input, enhances learners’ capability to produce output and notice form (Gass & Varonis, 1986).
5.3.2 Implications for research

This study found that gender differences exist within Gen Y interaction but only minimal. The interaction patterns produced by the genders have slightly changed over the decades. Males and females from Gen Y are shown to produce great instances of ‘talk’ especially among their own gender. When they are paired with the opposite gender, males tend to increase the instances of talk (Aries, 1976). The evidence also shows that males and females tend to alter their interaction style based on the gender of the partners (Feldman, 2007). Based on Holmes’ (1998) six universal formulations on gender and language (See Chapter 1.2.1 Gender Difference), the present study wishes to attest the five universals by Holmes, except the first one which is disputable (Women and men develop different patterns of language use). The findings of the study indicate there are not much difference in terms of patterns between females and males of Gen Y. There were no indications or special lexical uttered by the genders. In fact, the current generation of females would give an indication when a non-understanding occurred while males tended to be the information providers.

The frameworks that were employed in this study – negotiation of meaning (Varonis & Gass, 1985b; Pica et al., 1989) – have provided evidence especially in measuring the quantitative and qualitative features of negotiation routines. The evidence shows that these frameworks could further be applied and developed in SLA research. The schema introduced by Pica et al. (1989) provides a deeper insight and assists in the investigation of measuring the qualitative features of negotiation routines. Furthermore, this particular schema may be used in other similar studies.
In the Malaysian context, there are limited studies in negotiation of meaning particularly among genders of Gen Y high proficiency learners. Gender interaction in negotiation of meaning could be further explored in CALL research, job interviews and school setting using other forms of communicative tasks and the frameworks applied in this study.

5.3.3 Implications of pedagogy

The empirical findings from this study demonstrate that the practise of face to face interaction is still essential for learners today. This researcher believes by consistently providing learners with face to face interaction practise would give them wider exposure to language learning. This particular environment will not only provide opportunities in language practice to improve communicative language ability but, also prepare learners in a tertiary and workplace setting. Thus, face to face interaction provides awareness of language, opportunities for language acquisition and advancement in language through negotiation of meaning.

The selection of decision-making task or discussion task in the present study has overall assisted in delivering the interaction and the occurrence of negotiation of meaning (Long, 1980). The nature of this task itself is to provide equal opportunity for both interlocutors to negotiate meaning, come to a mutual agreement by understanding each other’s linguistic production. This type of task could also assist the passive learners; giving them the opportunity to practice, motivating them to interact in a real-like conversation and gradually seeking opportunities for linguistic output. Therefore, both passive and active learners could benefit from language production in face to face interaction. As a result, learners are able to notice on forms through the production comprehensible input and comprehensible output. Thus, decision-making or goal-
oriented tasks should be utilised and explored in language teaching to understand their role in enhancing the learners’ oral production.

5.4 Reflections

The present study examined 30 participants, each pair of participants participated in two different but parallel decision-making tasks. They were paired into 5 female-female matched dyads, 5 male-male matched dyads and 5 female-male matched dyads; totaling 30 experiments on interactions. Although the number of experiments for face to face interactions observed was sufficient, in terms of the occurrences of negotiation routines, some of the findings, especially in the quantitative features, were unable to provide a significance difference in the statistical results. The study was more of a qualitative design where, the score and percentages were visible through tabulation. Hence, a larger sample size would have been able to provide significant differences statistically and to validate the findings. Further, the limitations for this study were also highlighted in Section 1.7: Limitations of the study which could be further improved on.

This study was an extended investigation of Pica et al. (1989) and Gass & Varonis’ (1986) work on negotiation routines among the genders. Comparative research among the different proficiency levels; mid-proficiency and low-proficiency levels in a face to face environment would be worth exploring in the future. A study like this would not only benefit the learners but also contribute to the existing knowledge of SLA. It is also worthwhile to explore the negotiation routines among the genders within a computer-mediated communication (CMC) as suggested by Tam (2009). This environment may provide some interesting findings as it will encourage the passive learners to interact as it is less threatening. It would be interesting to know which gender would benefit in the input and output of the language in the CMC context.
Another area that is worth exploring is the direct and indirect indicators of negotiation of meaning (Gass & Varonis, 1986). To date, there has not been any additional investigation in this context. It will be interesting to investigate some of the key words uttered by learners to indicate incomprehensibility of the message meaning. Future research may also produce a list of lexical for direct and indirect indicators which will contribute to this area of SLA research.
REFERENCES


Cook, J. (2015). Negotiation of meaning and feedback among language learners. *Journal of Language and Research, 6* (2), 250-257. DOI:dx.doi.org/10.17501/jltr.0602.02


APPENDIX A

ENGLISH PLACEMENT TEST

Instructions:
- Choose and circle the best answer.
- Leave blank when the questions become too difficult
- You have 40 minutes to complete the test

1. Where ______ from?
   I’m from Russia
   a) you are b) you c) are you

2. We have ______ house in Moscow.
   a) any b) a c) an

3. I have two ______, a boy and a girl.
   a) sons b) daughters c) children

4. I work in a __________. I’m a doctor.
   a) hospital b) hotel c) supermarket

5. This is my brother. __________ name’s Paul.
   a) Her b) His c) He’s

6. __________ five people in my family.
   a) They are b) There is c) There are

7. I get up ________ 7 o’clock in the morning.
   a) for b) at c) in

8. I like apples, but I ________ bananas.
   a) don’t like b) like c) do like

9. Excuse me, ________ speak French?
   a) do you b) you do c) you
10. How much are __________ shoes?
   a) this b) these c) that

11. Where are my glasses?
   They’re __________ the table.
   a) at b) on c) in

12. My sister ________ tennis very well.
   a) plays b) play c) playing

13. I usually go to work ________ train.
   a) on b) with c) by

14. I don’t see my parents very often ________ they live in South Africa.
   a) so b) but c) because

15. Rosie stayed ________ home yesterday afternoon.
   a) in b) at c) to

16. Last night I ________ to the cinema.
   a) went b) did go c) was

17. The ________ is quite expensive but the food there is excellent.
   a) film b) restaurant c) book

18. Do you want to listen to music or ________ TV?
   a) see b) look c) watch

19. ________ were you at the weekend?
   I was in Scotland.
   a) When b) Where c) What

20. ________ you have a good time at the party?
   a) Did b) Were c) Had

21. Are you ________ English teacher?
   a) Maria b) Marias’ c) Maria’s
22. Bob will meet _______ at the airport.
   a) us b) we c) our

23. I’m going to a concert tonight. ______ you like to come?
   a) Do b) Are c) Would

24. ________ use your dictionary?
   Sure. Here you are.
   a) Could I b) Could you c) Do I

25. I like this apartment but the ________ is too expensive for me.
   a) money b) rent c) cost

26. Excuse me, how do I _______ to the bus station?
   a) come b) get c) arrive

27. Do you sell stamps?
   Yes, we do. How _______ do you want?
   a) any b) many c) much

28. Sorry I’m late.
   That’s ________.
   a) OK b) great c) right

29. I’d like _______ milk in my coffee, please.
   a) some b) any c) a

30. ________ a bus stop near my flat.
   a) It’s b) Here’s c) There’s

31. Is this a good time to talk?
   Sorry, no. I ________ dinner.
   a) cook b) am cooking c) cooking

32. I think cycling is more dangerous ________ driving.
   a) as b) like c) than
33. We _______ going to the theatre next Saturday?
   a) will        b) do        c) are

34. _______ meet for coffee some time soon.
   a) Let’s       b) Do you    c) Shall they

35. Kamal has got a holiday home near _____sea.
   a) a          b) the       c) some

36. If you’ve got a headache, you _______ go home.
   a) should     b) did       c) had

37. _______ ever been to New York?
   a) Have you    b) Are you   c) Did you

38. I only get about five hours’ sleep a night.
   That’s not _________.
   a) enough        b) lot      c) too much

39. Did Sarah finish her report?
   No. She _________it tomorrow.
   a) finishes    b) is going to finish  c) finished

40. Paula _________ loves working with children.
   a) very       b) really      c) much

41. Is Ottawa the capital of Canada?
   I think ________.
   a) is          b) yes       c) so          d) right

42. We never _________ a television when I was a child.
   a) have had    b) hadn’t   c) had         d) didn’t have

43. We paid the restaurant bill _______ credit card.
   a) to         b) with      c) on          d) by
44. The last time I ________ Joann a was in Paris.
   a) have seen  b) saw  c) see  d) was seeing

45. If you ________ money from a friend, you should always pay it back promptly.
   a) borrow  b) earn  c) spend  d) lend

46. Can I make myself a cup of coffee?
   Of course. You ________ to ask.
   a) haven’t  b) mustn’t  c) needn’t  d) don’t have

47. I __________ a lot of sport in my free time.
   a) do  b) practise  c) make  d) exercise

48. __________ anywhere interesting lately?
   a) Do you go  b) Have you been  c) Are you going  d) Will you go

49. It’s John’s birthday on Friday. He ________ be 30, I think.
   a) should  b) can  c) will  d) shall

50. Learning the piano isn’t as difficult ________ learning the violin.
   a) like  b) so  c) than  d) as

51. If the weather ________ bad tomorrow, we can go to a museum.
   a) will be  b) was  c) is  d) would be

52. About a billion cans of Coca – Cola __________ drunk around the world every day.
   a) is  b) are  c) was  d) were

53. My mum’s not very well.
   Oh, __________.
   a) it doesn’t matter  b) I do apologise  c) sorry to hear that  d) not bad, thanks.

54. Han isn’t here. He ________ to see his grandmother. He’ll be back tomorrow.
   a) has gone  b) had been  c) has been  d) had gone

55. Would you mind changing my appointment? ________ time on Friday is fine.
   a) Next  b) All the  c) Every  d) Any
56. When I was a child, I _______ climb the wall and jump into our neighbours’ garden.
   a) would  b) did  c) have  d) used

57. Have you finished _______ the wall yet?
   a) paint  b) to paint  c) painting  d) painted

58. Can you help me? I’ve tried _______ hotel in the city and can’t find a room.
   a) many  b) any  c) every  d) all

59. Lena used to find work boring _______ she became a nurse.
   a) unless  b) until  c) if  d) since

60. If I _______ closer to my office, I could walk to work.
   a) lived  b) would live  c) had lived  d) live

61. I _______ outside the cinema when suddenly a police car arrived.
   a) stood  b) was standing  c) have stood  d) am standing

62. Shall we go to The Chicken Rice Shop for dinner?
   It _______ be fully booked. They’re sometimes busy on a Monday.
   a) will  b) may  c) can  d) must

63. We’ve _______ come back from a trip to India. It was amazing.
   a) already  b) yet  c) just  d) only

64. I’ve got to be at work in five minutes.
   Don’t worry, I _______ you a lift if you want.
   a) give  b) am giving  c) ‘ll give  d) ‘m going to give

65. My doctor advised me _______ more exercises.
   a) take  b) taking  c) having taken  d) to take

66. I couldn’t _______ up with the noise in the city, so we moved to the countryside.
   a) put  b) live  c) set  d) take
67. There’s no name on this dictionary.
   It ______ be mine then. Mine’s got my name on the front.
   a) might not  b) mustn’t  c) won’t  d) can’t

68. Julia ______ married since she was 20.
   a) is  b) was  c) has been  d) is being

69. Don’t worry if I ______ late tonight. I’m going to the gym after work.
   a) am  b) will be  c) would be  d) was

70. I’ve got a terrible headache, and it won’t go away.
   Have you tried ______ some aspirin?
   a) to take  b) take  c) took  d) taking

71. Boxing is a sport ______ requires a lot of speed and fitness.
   a) it  b) that  c) what  d) where

72. Robert ______ working on this project for a couple of months so he hasn’t made much progress yet.
   a) is only  b) has only been  c) was only  d) had only been

73. I was wondering ______ I could ask you some questions.
   Sure, go ahead.
   a) what  b) if  c) that  d) how

74. What clothes should I pack for a trip to Boston?
   Well, it depends ______ the time of year that you go.
   a) on  b) with  c) up  d) to

75. I’ve finished this salad and I’m still hungry. I ______ ordered something more filling.
   a) must have  b) would have  c) should have  d) may have

76. Do you ever ask your neighbours to do favours ______ you?
   a) for  b) to  c) with  d) about

77. Some married couples seem to get more ______ over time.
   a) alike  b) same  c) like  d) equal
78. I don’t know how much this card costs. The price label’s ______ off.
   a) gone  b) taken  c) done  d) come

79. Ben got the job because he ______ a very good impression at his interview.
   a) made  b) did  c) put  d) took

80. Salsa music always ______ me of my trip to Cuba.
   a) remembers  b) realises  c) recognises  d) reminds

81. I ______ to be picking Cecelia up at the station but I’ve lost my keys.
   a) am supposed  b) am requested  c) am intended  d) am obliged

82. How about going to Maleficient movie tonight?
   There’s no ______ I’m going there. It’s awful.
   a) hope  b) way  c) time  d) opportunity

83. By the age of 18, I ______ not to go to university.
   a) had decided  b) decided  c) have decided  d) was deciding

84. I’m afraid your car ______ repaired before next week.
   a) hasn’t been  b) wasn’t  c) wouldn’t be  d) can’t be

85. The amount of organically grown food on sale has ______ enormously in recent years.
   a) raised  b) lifted  c) increased  d) built

86. Can you believe it? A woman has been ______ for hacking into the computer of her online virtual husband.
   a) accused  b) suspended  c) arrested  d) suspected

87. You may borrow my laptop ______ you promise to look after it.
   a) unless  b) in case  c) as long as  d) although

88. It’s a huge painting. It ______ taken ages to complete.
   a) must have  b) can’t have  c) should have  d) won’t have
89. Johan tends to put ______ dealing with problems, rather than dealing with them immediately.
   a) down   b) off   c) over   d) away

90. If the taxi hadn’t stopped for us, we ______ standing in the rain.
   a) were still   b) would still be   c) are still   d) will still be

91. My mother’s Italian, so ______ the language has been quite easy for me.
   a) to learn   b) learn   c) having learned   d) learning

92. ______ I had the talent, I still wouldn’t want to be a movie star.
   a) In case   b) Even if   c) Provided that   d) However much

93. The factory workers threatened ______ on strike if they didn’t get a pay rise.
   a) going   b) to go   c) that they go   d) to have gone

94. I was about to go to sleep when it ______ to me where the missing keys might be.
   a) remembered   b) happened   c) appeared   d) occurred

95. There’s going to be a new department at work. They’ve asked me to ______ it up.
   a) take   b) set   c) put   d) bring

96. If the film is a ______ success, the director will get most of the credit.
   a) big   b) high   c) large   d) good

97. By the end of today’s seminar I will ______ to each of you individually.
   a) speak   b) have spoken   c) be speaking   d) have been speaking

98. This is a photo of my little sister ______ ice cream on the beach.
   a) eat   b) eating   c) was eating   d) having eaten

99. Our students take their responsibilities very ________.
   a) considerably   b) thoroughly   c) seriously   d) strongly

100. Nancy was ________ delighted with the birthday present.
    a) very   b) completely   c) fairly   d) absolutely
101. People were amazed that the burglary took place in _____ daylight.
   a) wide        b) broad        c) large        d) open

102. She invested a lot of time _______ researching the most appropriate university course.
   a) to          b) for          c) with         d) in

103. The police claimed that they acted in self - _______.
   a) interest    b) confidence   c) defence      d) discipline

104. I _______ remember putting my briefcase down on that shelf.
   a) deeply      b) entirely     c) clearly     d) strongly

105. He turned _______ to be considerably older than I had imagined.
   a) over        b) up           c) out         d) round

106. The windows in this house are in urgent _______ of replacement.
   a) need        b) help         c) want        d) demand

107. Speed cameras ______ shown to reduce accidents.
   a) have        b) were being   c) have been    d) are being

108. Life is a _____ deal easier for immigrants who can speak the local language.
   a) far          b) huge         c) big          d) great

109. The experiment _____ testing people’s responses before and after drinking coffee.
   a) contained    b) incorporated c) involved     d) consisted

110. We may be a bit late. We’re ______ in a traffic jam.
    a) buried      b) stuck        c) blocked     d) surrounded

111. Having _____ his driving test several times, Paul finally passed at the fourth attempt.
    a) taken       b) made         c) had         d) attended

112. Liturgical music has been a major influence _______ other musical styles, especially soul.
    a) with        b) to           c) about       d) on

113. Maintaining an accurate balance sheet is essential, _______ business you’re in.
    a) however      b) wherever    c) whatever    d) whenever

114. It’s ______ likely that this novel will win a literary price.
    a) totally      b) deeply      c) strongly    d) highly
115. It’s no ______ for me to get Brad’s phone number – I’ll be seeing him tonight.
   a) point b) wonder c) secret d) problem

116. I’d lived in Australia, so I was used to ______ on the left side of the road.
   a) driving b) drive c) having driven d) drove

117. I don’t think the colours in Julia’s outfit ______ together.
   a) fit b) suit c) match d) go

118. Very rarely ______ here in July.
   a) it rains b) does it rain c) is it raining d) it is raining

119. I prefer to buy CDs ______ downloaded music from my computer.
   a) in contrast to b) as opposed to c) rather than d) in comparison to

120. The number of turtles on the island ________ by 70% over the last decade.
   a) has declined b) has been declining c) has been declined d) is declining

******************************************************************************End of Questions******************************************************************************
## ENGLISH PLACEMENT TEST

### ANSWER SHEET

<table>
<thead>
<tr>
<th>No</th>
<th>No</th>
<th>No</th>
<th>No</th>
<th>No</th>
<th>No</th>
<th>No</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>C</td>
<td>21</td>
<td>C</td>
<td>41</td>
<td>C</td>
<td>61</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>B</td>
<td>22</td>
<td>A</td>
<td>42</td>
<td>C</td>
<td>62</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>C</td>
<td>23</td>
<td>C</td>
<td>43</td>
<td>D</td>
<td>63</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>A</td>
<td>24</td>
<td>A</td>
<td>44</td>
<td>B</td>
<td>64</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>B</td>
<td>25</td>
<td>B</td>
<td>45</td>
<td>A</td>
<td>65</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>C</td>
<td>26</td>
<td>B</td>
<td>46</td>
<td>D</td>
<td>66</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>B</td>
<td>27</td>
<td>B</td>
<td>47</td>
<td>A</td>
<td>67</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>A</td>
<td>28</td>
<td>A</td>
<td>48</td>
<td>B</td>
<td>68</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>A</td>
<td>29</td>
<td>A</td>
<td>49</td>
<td>C</td>
<td>69</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>B</td>
<td>30</td>
<td>C</td>
<td>50</td>
<td>D</td>
<td>70</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>B</td>
<td>31</td>
<td>B</td>
<td>51</td>
<td>C</td>
<td>71</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>A</td>
<td>32</td>
<td>C</td>
<td>52</td>
<td>B</td>
<td>72</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>C</td>
<td>33</td>
<td>C</td>
<td>53</td>
<td>C</td>
<td>73</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>C</td>
<td>34</td>
<td>A</td>
<td>54</td>
<td>A</td>
<td>74</td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>B</td>
<td>35</td>
<td>B</td>
<td>55</td>
<td>D</td>
<td>75</td>
</tr>
<tr>
<td>16</td>
<td>A</td>
<td>36</td>
<td>A</td>
<td>56</td>
<td>A</td>
<td>76</td>
</tr>
<tr>
<td>17</td>
<td>B</td>
<td>37</td>
<td>A</td>
<td>57</td>
<td>C</td>
<td>77</td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
<td>C</td>
<td>38</td>
<td>A</td>
<td>58</td>
<td>C</td>
<td>78</td>
</tr>
<tr>
<td>19</td>
<td>B</td>
<td>39</td>
<td>B</td>
<td>59</td>
<td>B</td>
<td>79</td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
<td>A</td>
<td>40</td>
<td>B</td>
<td>60</td>
<td>A</td>
<td>80</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### LEVEL GUIDE

<table>
<thead>
<tr>
<th>Test Score</th>
<th>Beginner</th>
<th>Elementary</th>
<th>Pre-Intermediate</th>
<th>Intermediate</th>
<th>Upper-Intermediate</th>
<th>Advanced</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>0 – 15</td>
<td>16 – 35</td>
<td>36 – 55</td>
<td>56 – 75</td>
<td>76 – 95</td>
<td>96 +</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Teacher’s guide – English Unlimited Placement Test, Cambridge University Press 2010
Appendix B

Consent Form

To : Students selected for Face to Face interactions
From : Hee Sio Ching
Subject : Request for assistance in the study

Dear Student,

This is a brief memo requesting your cooperation in a research project I am conducting in connection with my Masters dissertation. This research is important as it will contribute to a body knowledge in Second Language acquisition.

Because of your proficiency level you are selected to participate in the discussion and your feedback is valuable to this research.

Any data collected from you will be treated in strict confidence. Audio recording and video recording will be conducted in your interactions and these will only be used by me.

To ensure anonymity, no names will be used when I write the study. Thank you very much for assisting me with my research.

Hee Sio Ching
sioching@siswa.um.edu.my

CONSENT FORM

☐ I agree to take part in the study and that the data to be used in Hee Sio Ching’s masters dissertation for the University of Malaya and subsequent publication.

Name : ____________________________

Date : ____________________________

Signature : ________________________
Appendix C

Task A

Instructions

1. Please switch off your mobile phones.
2. Read the following task carefully. You are given 10 minutes to prepare for your discussion. Use the space below to write your notes. This sheet will be given back to the researcher.
3. Remember to introduce yourself before beginning the discussion.
4. You are going to have a discussion with a person that you are somehow familiar with.
5. Use English Language as far as possible as this is a learning task.

Situation

Your best friend is about to migrate to Australia. You and your friend are planning to have a farewell dinner for him/her.

Tasks

1. Suggest a place to have farewell dinner. Give reasons.
2. Discuss and decide with your partner the most suitable place for the farewell dinner.
3. Once agreed, discuss and agree on the details such as the number of people, arrangement, cost and gifts.

**********************************************************************************

<table>
<thead>
<tr>
<th>Suggestions</th>
<th>Decisions</th>
<th>Details &amp; Cost</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**********************************************************************************
Appendix D

Task A

Instructions

1. Please switch off your mobile phones.
2. Read the following task carefully. You are given 10 minutes to prepare for your discussion. Use the space below to write your notes. This sheet will be given back to the researcher.
3. Remember to introduce yourself before beginning the discussion.
4. You are going to have a discussion with a person that you are somehow familiar with.
5. Use English Language as far as possible as this is a learning task.

Situation

Your family’s friend from Europe is coming for a visit. You and your friend are asked to introduce some of Malaysian delicacies to him/her.

Tasks

2. Discuss and decide with your partner the Famous Malaysian delicacies.
3. Once agreed, discuss and agree on the details such as the place and price.

Suggestions | Decisions | Details & Cost
---|---|---

***********
Appendix E

Female 1 – Female 2 interaction

Approximate 6 minutes

1. F1  Ok. So we are discussing about our best friend is about to migrate to Australia. so let’s plan a [farewell]
2. F2  [farewell] farewell dinner for her
3. F1  for Pxxxxx [so]
4. F2  [so] place. Where’s the farewell dinner?
5. F1  I thought maybe KFC Lumut or her grandmother’s house. Her grandmother’s house got a huge compound so.
6. F2  suitable for barbeque?
7. F1  yeah very suitable for barbeque
8. F2  and then the KFC Lumut is also quite okay I mean since it’s near the water park area
9. F1  yeah and the top floor we can reserve it if we want to
10. F2  yup.
11. F1  so
12. F2  So we can have privacy there
13. F1  yeah we can have privacy there true. So which one? But if it’s her grandmother’s house it will be easier for her cousins to join us.
14. F2  so…or
15. F1  again if it’s at the KFC-
16. F2  the cost will be cheaper right at her grandmother’s place?
17. F1  yeah
18. F2  we don’t have to rent the area upstairs.
19. F1  and she can have the taste of a home cooked food before she leaves. Instead of instead of ah instead of ah KFC you know where she can get anywhere and stuff
20. F2  it will be more special tough. I think it will be more memorable [with]
21. F1  [with] family
22. F2  yes
23. F1  grandmother’s house some more-
24. F2  right before leaving
25. F1  yeah…somewhere she grew up and every
26. F2  so grandma’s place it is then.
27. F1  grandma’s place it is then.
28. F2  ok.
29. F1  make. [ok]
30. F2  And [the] people that we’re going to invite?
31. F1  Her cousins of course. Her family is very big trust me sssss ((giggle)) ah her cousin of course
32. F2  yeah
33. F1  she likes them a lot. She’s very close to them.
34. F2  But friends?
35. F1  Mmmm well, us. her close friends
36. F2  two of us
37. F1 Axxxxx
38. F2 Gxxxxx
39. F1 mmm her church friends, Jxxxxx, Sxxxxx, Sxxxx
40. F2 I don’t know
41. F1 ah her church friends, few of her church friends
42. F2 And Sxxxxxx also don’t forget
43. F1 and Sxxxxxx and Kxxxxx
44. F2 Kxxxxx and then em-
45. F1 If they are back home la
46. F2 Jxxxxxxx
47. F1 If they are on college break
48. F2 [true enough]
49. F1 [That’s the] other thing
50. F2 mmm then who else?
51. F1 I think that’s about it. No point inviting everybody, you know. Then it won’t be a farewell anymore it will be more of a party everything. It will be meaningless.
52. F2 Just invite those people that matters most in her life. The main one.
53. F1 yeah.
54. F2 And then
55. F1 food?
56. F2 food
57. F1 so bbq, typical-
58. F2 sausage
59. F1 meaty style
60. F2 yeah
61. F1 she likes meat anyways. Sh- she does trust me
62. F2 ok. And then we get her a cake
63. F1 yeah
64. F2 like chocolate ba- chocolate cake
65. F1 choc-
66. F2 yeah we can get her that
67. F1 she doesn’t eat spicy stuff and she loves sweets so
68. F2 yeah
69. F1 ok. So?
70. F2 try the cake.
71. F1 done
72. F2 about the presents we’re supposed to get for her?
73. F1 she’s artistic
74. F2 so it will be drawing block, art pencils, watercolour?
75. F1 mmmm maybe not watercolours. Lately she’s been trying charcoal art thing
76. F2 yeah charcoal and then for that she needs the art eraser for highlight
77. F1 mmm…. ((giggle)) maybe you know you should know better.
78. F2 [that’s what]
79. F1 [You are you] are doing the art.
80. F2 she needs the art eraser definitely
81. F1 ok anything else?
charcoal, pen and then what else. We can also get her those that do me and cc before
those smarter pen thing got animation? Yeah, that’s a good idea
something something
something she can use
yup, I don’t really know what that pen is called
I forgot too actually. It’s like a marker
yeah, not sure (whisper)
so (whisper) ah ok. So venue done.
venue and then the people
people
people [also] done
it’s only the cost of the whole thing right now
I think it wouldn’t come up too much if we are going to cook. Spices.
yeah
which needed to marinating the meat and everything we can just get it at home
mostly yeah the gifts then
gifts and friends we can just invite them through phone. so we can
probably we can whatsapp
yeah
we can just whatsapp ((giggle))
facebook
we chat ((giggle))
everything. [yup]
[yup]
[yup] ((giggle))
[yup] ((giggle))
ok. So it’s decided then
yup we just get all this
venue, grandmother’s house her grandmother’s house. Food bbq
hmmm and then the gifts
gifts ah
the gift might be a bit expensive though actually a bit
I think why not we ask we chip in with our friends
can also
and like wrap it up in a hamper sort of way and like give it to her
a hamper of gift art I mean all of the art stuff
the art stuff yeah [instead of the normal food]
[instead of the normal food]
yes instead of normal food
yeah, that’s a good idea actually
Yeah will be something different and like- yeah
Very different. Good good good, agreed agreed and then
we can we can share that with all our friends maybe her cousins too her uncle for sure will get her presents before she leaves
her sister
127. F1 yeah her sister,
128. F2 her sister
129. F1 so done I guess for this one
130. F2 yeah totally agreed. Everything is agreed
131. F1 ok the next one
Appendix F

Male 5 – Male 6 interaction

Approximate 7 minutes

1. M5  Ok. Do you that ah our friend uhm Dxxx is going to Australia going to migrate to Australia?
2. M6  oh really? [ok]
3. M5  [yeah], I think we should planning a farewell dinner for her
4. M6  yeah sure. So do you have any places you want to take her?
5. M5  I have a few suggestions ah if you want to know.
6. M6  yeah
7. M5  first of all I would say a park, you know. Where we could have fun and play around coz it’s very wide space
8. M6  ok, [yeah]
9. M5  [yeah], how about you? Do you have any other places or place to go?
10. M6  I have few here, do you want to hear my suggestions?
11. M5  yeah, sure.
12. M6  since she liked fast food a lot, probably I want to bring her to KFC, McDonalds, uhm probably Subway, papa rich, probably dominos she liked dominos a lot or KFC. So haven’t decided on that yet? So you-
13. M5  Ok but how many people that you think that will come?
14. M6  ah she’s
15. M5  because she’s from flying school, probably most most of her friends will definitely will come
16. M6  yeah, I think her batch is around ten people or fifteen, fifteen people right? Around there.
17. M5  yeah ((door opening))
18. M6  So I think its best we go to KFC. Coz they have the chicken bucket, which doesn’t costs that much that we can feed everyone. Everyone will be full la I guess.
19. M5  yeah, so I guess that the maximum people that will come is thirty
20. M6  thirty?
21. M5  because her friend and our friends from-
22. M6  yeah, so both flying schools are in here.
23. M5  yes
24. M6  So probably-
25. M5  so thirty people are going for KFC
26. M6  ok, [ok]
27. M5  [ok] then uhm, ((door opening)) KFC we can only eat ah chicken because
28. M6  yeah, there’s a lot of side dishes like ah potatoes
29. M5  cheesy wedges
30. M6  cheesy wedges and the uhm coleslaw
31. M5  But I could see she loves dominos, don’t you think that ah we should go for dominos?
but dominos would a bit would be a little bit more spr- pricey la I guess, if you think about it. But if you don’t mind spending a little bit more for her

yeah we can collect from all of us that will come

yeah, I don’t mind don’t mind. We can ask for the friend’s suggestions

so we can go to KFC or dominos, both can

ok ((door opening))

you know what are the things that uhm we would like? I don’t think dominos ah can will allow outside food? ((door opening))

I don’t think they will allow. Because if we’ve going for the park we bring actually-

yeah, so we gonna bring dominos to the park? Is it? That your suggestion kan?

I do think so, but if you would like to have dominos at their place

oh ok can. Sure sure

so we’re having dominos?

yeah

confirm ok.

yeah

So we bringing thir-we have thirty friends and going for the dominos. Do what do you think ah..

the cost?

we should we should you know we should give that give her. You know she’s going to leave us ((door opening)) so do you have anything you wanna give her as a gift

well I haven’t given her anything for her birthday two days ago. But probably I will give her a teddy bear.

oh yeah, a bear

a life size teddy bear of course. I think it would cost around hundred bucks

ok but then I’ll do I’ll give her a picture frame which have all of our pictures so that she can remember all of us together

so you gi- you wanna make her a picture frame?

yes a custom made picture frame

custom made

yeah

ok, sure

so it’s a teddy and I think ah most of our friends are agree to the- to that, ok. So we have two gifts to give her

a life size teddy bear and a uhm

Oo definitely she’ll love that, you know ((cough))

yeah, she’ll love that,

she’s sleeping you know

she said that she said that she loves hugging a teddy bear when she sleeps you know. Especially the life size one you know. She’s going to have a lot of fun you know

I could imagine
I wish she would hug me you know. Just kidding ((giggle))

Ok. So the cost that probably estimated cost ah pictures frame I know that it will be around hundred fifty because it’s custom made

mmm how large do you think the picture is?

I, it’s not that big and not that small it’s around..

is it the size of this of the bag your bag?

oh no. Only I think about, the picture frame is about A4 size

A4 size ok, sure no problem, no problem

because a lot of pictures to put in, so yeah

ok

around hundred and fifty. So the teddy bear is around what?

the teddy bear will be around hundred fifty

also, [yeah that’s what you have in mind]

[yeah, they have they have this] promotion at AEON big. The life size teddy bear is like around hundred and fifty plus around that.

yeah

So it won’t cost more than that, I’m sure about that.

right. So ah dominos we don’t have to think about we have all the sets all the combos. So probably around below than a hundred?

yeah, probably a hundred just in case

just in case. So below hundred alright.

and KF-

so do you do you want to collect from all the all the friends?

yeah

do you want to[ it’s important]

yeah, [I support] the KFC I think would- the dominos would-. Uhm How many people we gonna have thirty, right?

yeah we have thirty people.

thirty so

Dominos can fit right?

yeah

so we have given make a few balloons to celebrate, put it. [We have to reserve the dominos right?]

yeah sure, [we need that, we need that]

make a reservation at dominos, and balloons we definitely need to make balloons

and party strings

yeah. Balloons not much below than thirty ok. So any other suggestions that you would like to add. I think because I think that is all. [You have any other]

yeah, [I think that’s pretty much about it]

alright, then we just call them and collect the money

yeah sure. That’s gonna be me. I have the phone number though, gonna call them

alright. Thank you Jxxxx

Thanks Exxxx
Appendix G

Male 5 – Female 5 interaction

Approximate 11 minutes

1. M5 so Pxxxx is coming ahhh from Europe…so we going to bring him to eat a lot of foods….so uhm
2. F5 what time will he arrive?
3. M5 errr…no idea I think…at night should be
4. F5 at night….so I think…shall we go for supper?
5. M5 hmm mmm…yeah with supper first then next day we been to their all day we have all like long journey food
6. F5 where would he being staying?
7. M5 uhm…as I know he will be staying at Bukit bintang at Ritz Carlton hotel
8. F5 ok…
9. M5 so…since its nearby Bukit Bintang and some more there’s a night live over Bukit Bintang….
10. F5 yeah…
12. F5 supper?
13. M5 supper…supper would be like all [street food]
14. F5 [yeah a lot] of Chinese [stalls right?]
15. M5 [stalls] yes…
16. F5 so I think char kuey teow?
17. M5 char kuey teow…
18. F5 what else?
19. M5 char kuay teow and let’s say for Chinese- we also can go to the Indians food stall right? 24 hours
20. F5 [mamak?]
21. M5 [mamak stall]
22. F5 ok…
23. M5 yeah, something like roti canai, prata, some teh- (12) ((sshh))
24. F5 is that all?
25. M5 hmmm since supper there’s not much for the food…it should be ok…
26. F5 what about breakfast for the next day??
27. M5 breakfast mmmm….breakfast I believe….I we can bring Pxxx to the local coffee shop like as long we call it kopitiam….
28. F5 kopitiam?…
29. M5 kopitiam…
30. F5 what do they have it there?
31. M5 errr….normally like just the normal bread local toast bread…. And local coffee…
32. F5 ok
33. M5 yeah….just like enjoy their like local stuff…breakfast…..
34. F5 and like half boiled eggs right?
35. M5 yeah, half boiled eggs ((sshh)) and some more come with the nasi lemak as well….
36. F5 oh….that will be in KL or?
37. M5 hmm actually we can find it but ah actually I can suggest in nearby batu caves
38. F5 that’s in……
39. M5 there’s a local coffee shop is quite famous……
40. F5 is it nearby the hotel?
41. M5 arrr not really…but but we can arrr….took the ktm….ktm to there……
because after the breakfast they can just go to visit the batu caves
42. F5 oh yeah…..
43. M5 yes….so actually at the same time not enjoy and then enjoy the breakfast as well……
44. F5 yes….next will be the lunch……
45. M5 Probably lunch oh (6)
46. F5 lunch…what do we normally eat? Chicken rice? (laugh))
47. M5 chicken rice? Yes chicken rice…hainane hainanese chicken rice…
48. F5 ok…do you know the Malacca rice balls?
49. M5 yes…..
50. F5 do it sell it here?
51. M5 errss…..only few places they. But we have to look for it….I have no idea where is it …but actually its good suggestions we can find it later on…..because the rice is coming from balls
52. F5 yeah……
53. M5 so it’s special……
54. F5 yeah I think its special……
55. M5 special food……
56. F5 that’s all for lunch
57. M5 for lunch would be yes…..in……
58. F5 hmm I think…..
59. M5 we call it dinners……
60. F5 sorry?
61. M5 errr…..so we go for dinner…..
62. F5 do you think we need dessert….tea time?
63. M5 tea time? since that urrr I think we can go for the …..place that some kind of call coffee shop café for tea time like some cakes and coffee where do you suggest?
64. F5 mmm I suggest Solaris Mont Kiara..
65. F5 what what do they have there?
66. M5 that the place actually that area a lot of cafe….normally errr they are more to tea time people like I mean tea time or bread……
67. F5 they eat cakes??
68. M5 yes they eat cakes……and some some of western food
69. F5 oh…. so I think he will be like…more comfortable right?
70. M5 mmm that’s it I personally suggest Lavish Jane
71. F5 sorry?
72. M5 ah Lavish Jane I mean the café name……
73. F5 ah ha
74. M5 yeah so lavish jane….a lot of the coffee actually is the own by the owner….so they do own self and ((sshh))aroma something
75. F5 that’s for …..
76. F5 tea time……
ok…
some more the environment actually yes pretty good..yeah….
is it quiet?
quiet and ….
and some songs…..
lots of sof-soft music as well….
ok…so its relaxing…
yeah so relaxing…..
next would be dinner right?
dinner…when it comes to dinner…when it comes to dinner….or we cook ourselves I mean we prepare our own dinner for them since like we have the local style
what can you cook? ((laugh))
((laugh)) errr….something like toy what…tofu?
tofu?
tofu…
yong tau foo?
yong tau foo something like…..
ok…
ok made ber by soya milk…yes…
then what else? ((door opening))Fried rice?
fried rice…. and then arrrr what else is like….some vege ((door opening)) like kangkung something…
kangkung
kangkung that ….some …arrrr….sweet and sour chicken…something like that
ahhh ok…
we can make it
or we can like do bah kut teh?
yeah…bah kut teh as well yes…so they can enjoy like the local dinner…
yeah…local
local food as well…feel like like ah…feeling family…
yeah…
at home….
because we’re having it at home right?
yes…definitely…
so how about the cost?
cost? err…should be affordable because arr some of the places we can go by the public transport…
mmmm
so its easier and this will cost more than five ringgit, for round trip I think…
mmmm ok….that’s for the transport right?
mmmm for the transport…
for the whole day will be five ringgit?
hmmm….errr if let say for arr no I mean…if let say for the morning for breakfast round trip will cost about five ringgit….so for breakfast…
ok….breakfast and lunch would be in kl right? and tea time would be in kl right?
tea time will be in KL as well.
so I think five ringgit we can go for all three trips?
or in other…other words we can rented a car a big car maybe…so will
be actually will be around hundred and fifty per day…so we can drive
all the way to KL

alright……so
so…
supper how much do you think will cost?
supper….since it in the Bukit Bintang area I think about below ten
ringgit…..
below ten ringgit?
yes…so what we just consider ten ringgit per person….
per person?
per person….
breakfast at Kopitiam I think its affordable ….
affordable….so actually would be around five to six ringgit…
per person?
per person
lunch? Chicken rice how much does it cost?
((door opening)) chicken rice will be cost six ringgit…
six ringgit per person?
six ringgit….
what about tea time? ((door opening))
hmm tea time actually a bit….
expensive right?
expensive…..
because it’s high class…
high class…and then
how much roughly?
ahh exactly a cup of coffee will be cost about eighteen…a cup of
coffee
ah ha….
will be cost about eighteen
plus the cake?
plus the cake actually the cake will be like uhm ten ringgit per piece
so I think it should be thirty….
should be about thirty…
per person….
thirty per person….
dinner?
dinner…..
should buy…things to cook….. How much do you think we should
spend on…fifty? Is it enough?
fifty? ….seventy maybe….seventy…because the chicken and…
and the pork…
the pork as well….
yeah ok….so it’s seventy?
seventy…
in total?
in total seventy (12) ((door opening)) well, what’s the total?
so it’s three hundred and sixty?
three hundred and sixty….
for everything?
everything…
ok…
yeah it should be not a problem
anything else?
hmm…so about anything else to add on…how about you?
I….don’t think I have anything else
I think is…..
I think we could change our plans when he comes right?
so this should be our plan first…
hmm that we let him know our plans first…then maybe he has some any ideas…..
ok….
maybe we can just change our plans…..
ok…so we meet next week
next week…
ok
alright…anything we can just keep in touch as well…
ok. Thank you
alright…see you
see you